



**Aujourd'hui:** Nuageux et pluie. Fort vent du sud en montagne, rafales de nord-ouest le long du Jura le soir.  
**Demain:** instable et froid, pluies intermittentes, neige vers 1000 m. Tendence pour la fin de la semaine, accalmie graduelle.

Lac des Brenets 751,03 m				Lever 6 h 49	Coucher 20 h 17
Lac de Neuchâtel 429,39 m	12°	7°	1500 m	11 h 14	3 h 15

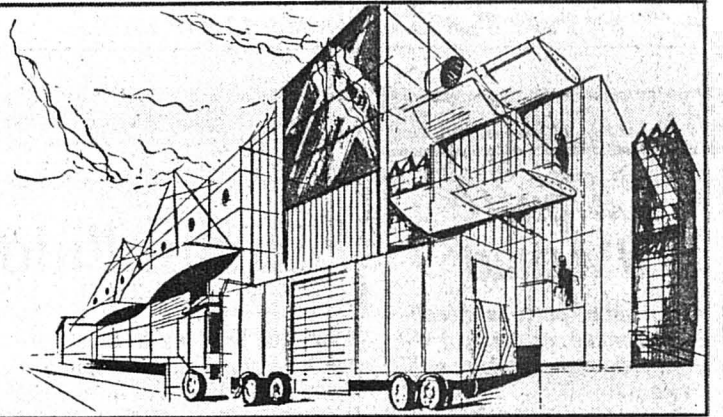
Fête à souhaiter mardi 12 avril: Jules

## CITRED, fille de CISA

Pionnière en la matière, la ville de La Chaux-de-Fonds devrait accueillir un Centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets spéciaux (CITRED) d'envergure cantonale et romande. L'avant-projet devisé à 52 millions de francs était présenté hier à la presse, aux députés du Parlement cantonal et aux industriels. Un anneau dans la chaîne romande de la protection de l'environnement.

Une perspective de la future usine.

► 19 et 21



# L'Impartial

### OPINION

## Faire montre de créativité

Cinq milliards de chiffre d'affaires, 30.000 emplois, des carnets de commandes bourrés jusqu'à la fin de l'année, pénurie de personnel qualifié, l'horlogerie suisse ne sait plus où donner de la tête et voici que s'ouvre aujourd'hui sa Foire, à Bâle.

C'est toujours quand elle traverse une de ces périodes proche de l'euphorie que l'industrie horlogère est la plus menacée! La production n'arrive plus à satisfaire la demande. Les délais explosent et ne sont plus tenus. Une certaine frénésie gagne les marchés.

Par mesure de prudence grossistes et détaillants gonflent leurs stocks quand ils le peuvent. Alors on peut se demander: que vont donc faire les horlogers à Bâle?

Ils ne vont pas seulement y commercer, ils vont y affirmer leur identité, leur primauté, la maîtrise des quelque septante métiers qui permettent de faire une montre suisse. Or, parmi ces métiers, ceux qui garantissent l'activité de tous les autres, ceux qui relèvent du génie artisanal, ces métiers sont menacés. Faute d'une relève quantitative dans laquelle on ira chercher les talents indispensables à la création, la montre suisse deviendra un banal garde-temps au lieu d'être cet objet passion qui depuis deux siècles passionne le monde.

Au fil du temps et des civilisations, les attitudes humaines ne varient guère. Au dix-septième siècle, le corporatisme des artisans a failli anéantir un immense savoir. Il y a quelques années aucun des sertisseurs encore à l'établi n'a accepté de former un apprenti. Ces sertisseurs ont constitué une caste économique par leur rareté. Alors on s'est avisé que les sertisseurs italiens savaient aussi faire la belle ouvrage et le sertissage à franchi les Alpes...

Essayez aujourd'hui de trouver un graveur capable de finement décorer le pont ajouré d'une montre squelette, ces merveilleuses dentelles de métal précieux où respirent d'aériennes mécaniques, vous cherchez en vain. Ce métier, comme tant d'autres, est un métier d'avenir. Il vaut de l'or. C'est dans ces mains que réside le secret de la réussite permanente de la création horlogère dont le monde vient s'éblouir à Bâle.

Au delà de tous ses problèmes, l'horlogerie suisse doit de toute urgence s'employer à former ces mains qui nous font rêver...

Gil BAILLOD

## Les carences du Crédit Suisse

### Enquête de la Commission fédérale des banques sur la connexion libanaise

Le comportement de la troisième banque du pays, le Crédit Suisse, dans l'affaire du recyclage de narco-dollars laisse une «impression mitigée» à la Commission fédérale des banques. L'enquête menée par la «police des banquiers» ne permet pas de conclure à une violation de la loi sur les banques par le CS, mais aboutit à constater un «manque dans l'organisation», selon le président Hermann Bodenmann.

Conséquences, la CFB propose de prévoir à l'avenir de hautes amendes pour les banques mêlées aux affaires de blanchissage, même par négligence, et de soumettre le commerce des billets de banques à des conditions plus sévères.

#### GROS TRAFIC

Les deux frères Magharian, agents de change libanais impliqués aujourd'hui dans l'affaire de drogue de la connexion libanaise, avaient entretenu des contacts commerciaux avec les trois grandes banques suisses, UBS, SBS et CS.

C'est le Crédit Suisse, selon l'enquête de la CFB, qui a entretenu les relations d'affaires les plus importantes avec les frères Magharian: des billets pour une contre-valeur de 1,4 milliard ont été échangés entre 1985 et 1988.

#### La chronique fédérale de

Yves PETIGNAT

Selon les frères Magharian, leur commerce se déroulait essentiellement en Turquie où ils achetaient les devises étrangères provenant du marché noir, du tourisme, et des travailleurs émigrés. Les banques ignoraient qu'une partie des fonds provenait du trafic de drogue, notamment aux Etats-Unis, d'où les Magharian avaient transféré vers la Suisse quelque 36 millions de dollars rien qu'en 1986.

#### AVERTISSEMENTS?

Le CS a-t-il été averti en 1986 par Mohamed Shakarchi du trafic des frères Magharian lié à la drogue? Le CS le dément malgré les affirmations du patron de la Shakarchi Trading. Celui-ci

aurait d'ailleurs, selon la CFB, poursuivi malgré tout ses relations avec les changeurs libanais.

En août 1986, l'inspecteur interne du CS a toutefois mené des enquêtes très poussées sur les activités des Magharian. On craignait alors que le CS prête assistance à une fuite de capitaux, ce que la convention de diligence réprovoque lorsque les passeurs sont domiciliés en Suisse. La sécurité interne de la banque demandait également d'enquêter sur une éventuelle provenance criminelle des fonds. Pour détourner le problème de la fuite des capitaux, le CS conseilla alors aux deux frères de constituer une société anonyme au Liban. Et les transactions se poursuivirent ainsi sans autre.

#### FAUSSE SOLUTION

Cette manière de voir «très formaliste», cette solution «peu crédible» laissent une «impression mitigée» à la CFB. Celle-ci reproche aussi au CS des carences et l'absence de responsabilité à un haut niveau en ce qui concerne le commerce des billets. C'est précisément pourquoi le président de la CFB, Her-

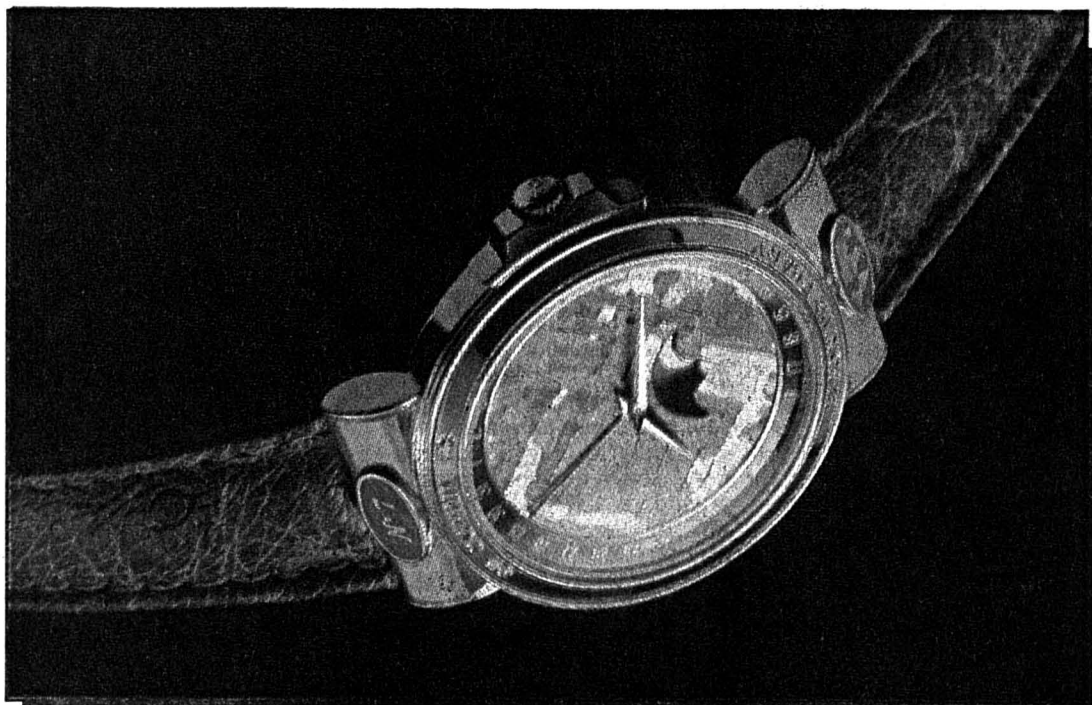
mann Bodenmann, propose de soumettre ce commerce à un agrément exprès lié à un contrôle interne sévère de la part des banques et à une responsabilité directe de la direction générale.

Yves PETIGNAT

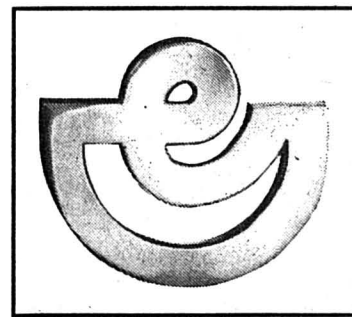


## Au zoo, les horlogers

### Ouverture de la 17e FEHB



La Météorite Peary de Corum: l'une des nouveautés de cette FEHB



## Doléances des Géorgiens

### Chevardnadze à l'écoute

Le chef de la diplomatie soviétique, Edouard Chevardnadze, a écouté hier les doléances des habitants de Tbilissi, la capitale de la Géorgie soviétique, où l'on pleurait les victimes des affrontements du week-end qui ont fait au moins 18 morts.

Des journalistes géorgiens ont indiqué que les drapeaux étaient en berne et que beaucoup de gens s'étaient vêtus de noir, alors que le calme revenait en ville sous la surveillance attentive de l'armée.

«Il y a des drapeaux noirs partout. Mais bien qu'il y ait des petites réunions dans les faubourgs, la ville est calme», a déclaré à Reuter Jan Goreliov, journaliste de l'agence géorgienne de presse Grouzinform.

Selon Goreliov, les autorités militaires ont annoncé que 500 personnes étaient en détention pour avoir violé le couvre-feu nocturne instauré dans la capitale au lendemain des affrontements entre soldats et manifestants.

(ats,reuter)

A Bâle, il y a deux zoos: celui des enfants et celui des horlogers!

Dans le fourmillement de la Foire, les exposants s'agitent, scrutant les visiteurs depuis leurs cages de luxe. Des visiteurs qui ne leur lancent pas de pain mais seulement un regard amusé ou curieux.

Dès ce matin à 9 heures et jusqu'au 19 avril prochain, la 17e Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie ouvre donc ses portes.

Dans un climat détendu et confiant face à un marché florissant, on relèvera une petite révolution horlogère: une pendulette à ultrasons.

Révolution menée entre autre par un Chaux-de-Fonnier!

J. Ho.

● Lire en page 8



L'ÉVÉNEMENT

La patte d'Assad

«Celui qui ne porte sa moralité que comme son meilleur vêtement, il vaudrait mieux qu'il fût nu.»

Après bien des hésitations, la France s'est peut-être rappelé ces paroles du poète libanais maronite Khalil Gibran. En tous cas, elle a opté pour l'éthique et elle a décidé de porter secours aux chrétiens, qui sont en train d'être massacrés dans ce qui fut, naguère, la petite Suisse du Proche-Orient. Comme on aimait à dire au temps où l'on estimait les clichés.

Cette moralité tardive n'a pas séduit les Syriens. Ils ont mis la patte sur le Liban et entendent le garder. Les chrétiens les ont appelés en 1975 pour les défendre contre les Palestiniens, pourquoi ne tiendraient-ils plus compte du message qui leur confère une espèce de légitimité?

Hafez el Assad, l'homme fort de Damas a dû subir bien des humiliations. Il a vu Saddam Hussein contraindre Khomeiny au cessez-le-feu. Il a dû concéder les hauteurs du Golan à Israël.

Un petit Liban à garder sous la dent, c'est une bonne affaire!

Dès lors, il est dans la nature des choses que les Syriens menacent les Français s'ils perséverent à vouloir aider leurs frères libanais dans leur calvaire.

Les questions humanitaires n'ont jamais été de celles qui turlupinent les méninges d'Assad.

Qu'un sang pur ou impur abreuve les montagnes et les plaines libanaises lui importe peu. Toute assistance française, si pacifique qu'elle soit, ternirait son étoile en redonnant courage aux chrétiens abandonnés par leurs frères.

Assad jette donc aux oubliettes de l'Histoire la charité. Pour lui, le sort des maronites est scellé. Peu à peu, ils disparaîtront. Comme une anomalie dans un Proche-Orient asiatique.

Khomeiny et les intégristes musulmans l'encouragent dans cette voie. Elle lui plaît. Il la suit...

Que fera la France, si les Syriens et leurs alliés tirent sur ses bons Samaritains? Tentera-t-elle d'apporter son appui sous les bombes ou renoncera-t-elle?

De toute façon, elle aura fait davantage que tous les autres Etats de la chrétienté. Qui oserait donc lui lancer la première pierre?

Mais si Paris doit reculer, c'est tout l'Occident qui sera blessé. C'est la pierre sur laquelle a été construite l'Eglise qui sera ébranlée. Car, ainsi que le remarque Jean Daniel, «la fin du modèle libanais, [ce serait] le naufrage de la coexistence avec l'Islam.»

Willy BRANDT

Couplage imminent

Superphénix bientôt rattaché au réseau de EDF

Le couplage au réseau électrique (EDF) du surgénérateur «Superphénix» de Creys-Malville, qui a redémarré le 14 janvier après 20 mois d'arrêt, devrait intervenir la semaine prochaine, a-t-on appris hier auprès de la direction de la centrale.

Tous les essais préliminaires sont terminés, seul reste à parfaire «l'équilibrage» des deux turbines, a-t-on ajouté de même source. Si cette opération se déroule sans contretemps, la montée en puissance commencera en début de semaine. (ats,afp)

Un véritable camouflet

Liban: l'aide humanitaire française rejetée par les musulmans

Alors que les deux navires français de secours approchaient hier des côtes libanaises, l'incertitude la plus complète régnait autour de cette aide humanitaire, controversée et rejetée par le gouvernement musulman. Au point de se demander si les bateaux ne devraient finalement pas faire demi-tour.

Dès son arrivée dans la matinée à Beyrouth, le secrétaire d'Etat à l'Action humanitaire Bernard Kouchner soulignait que la France était «déterminée» à livrer son aide médicale, alimentaire et en pétrole à «tous les Libanais».

Alors que quelques tirs syriens continuaient sur l'enclave chrétienne, sans faire de victime ni provoquer de riposte, M. Kouchner s'entretenait avec le chef du cabinet chrétien, le général Michel Aoun, puis avec Salim Hoss dirigeant le gouvernement musulman. Il devait aussi rencontrer d'autres dirigeants musulmans au cours de son séjour, dont il ne fixait pas le terme.

LES MUSULMANS ACCUSENT

Mais c'est un véritable camouflet que lui a adressé M. Hoss, en convoquant aussitôt après une réunion du gouvernement musulman qui, dans un communiqué, «rejetait les dons français tant que la position française à

l'égard de la crise libanaise ne serait pas clarifiée».

Les dirigeants musulmans accusent Paris de parti-pris dans le conflit, où la France a publiquement souhaité le retrait du Liban des forces syriennes, alliées aux musulmans contre les chrétiens du général Aoun. Ces combats, relancés le 8 mars et qui connaissent une certaine trêve depuis jeudi dernier, ont fait 180 morts et 619 blessés.

MALENTENDU SELON PARIS

A l'ambassade de France, un responsable faisait état d'un «malentendu entre les deux parties» sur le port où accosteraient le navire-hôpital «La Rance» et le pétrolier «Penhors», initialement annoncés pour aujourd'hui dans le port de Beyrouth. «C'est ce que M. Kouchner tente de résoudre, dans l'espoir d'y parvenir très bientôt. Jusque là, les navires resteront en mer.» Le Quai d'Orsay confirmait que rien n'était décidé en fin d'après-midi.

L'arrivée de ces bâtiments soulevait d'ailleurs maintes inquiétudes. Si les Syriens leur tiraient dessus, prévenait dans un entretien publié mardi par «La nouvelle République du Centre-Ouest» Jean-François Deniau, émissaire à Beyrouth la semaine dernière, «ce serait un acte de guerre contre la France».



Un garde français surveille les toits des maisons tandis qu'une voiture emportant Bernard Kouchner quitte la résidence du premier ministre Salim Hoss. (Béline AP)

Pendant ce temps à Washington, le ministre français des Affaires étrangères Roland Dumas - qui doit regagner Paris ce matin - évoquait lundi avec son homologue américain James Baker «les possibilités de ramener la paix au Liban». A Beyrouth, M. Kouchner avait rappelé que la

France souhaitait un «règlement politique».

Le Front national, coalition regroupant les partis chrétiens de droite, décidait de son côté d'envoyer mercredi à Koweït une délégation pour rencontrer le ministre koweïtien des Af-

fares étrangères dirigeant le comité des bons offices de la Ligue arabe. En tête de leur mémoire de six pages, selon le journal «An-Sahar», figure le retrait des forces syriennes. Le comité compte ensuite rendre rapidement ses propositions pour une solution. (ap)

Huit heures de révolte

Fin de la prise d'otages à la centrale de Poissy



La centrale de Poissy qui accueille 450 prisonniers condamnés à de longues peines. (Béline AP)

Près de 250 détenus de la centrale pénitentiaire de Poissy (Yvelines) se sont révoltés pendant près de huit heures hier, prenant une douzaine de surveillants en otage pour protester contre l'envoi d'un des leurs au «mitard».

Les mutins ont finalement regagné leurs cellules peu avant 20 h alors que les forces de l'ordre venaient de prendre position en force dans la cour de la prison où près de 250 CRS en tenue d'assaut avaient été rejoints par des hommes du RAID, le groupe d'intervention du ministère de l'Intérieur.

Un incident disciplinaire a été le détonateur de la mutinerie des prisonniers - tous condamnés à

de longues peines qui réclamaient la tenue d'un prétoire, le tribunal interne de la prison, pour examiner le cas du détenu sanctionné.

Il avait été envoyé au mitard pour avoir menacé un gardien lundi soir avec une raquette de tennis.

L'agitation a débuté hier après le petit déjeuner, certains prisonniers refusant de gagner les ateliers.

Jean-Pierre Dinthilac, le directeur de l'administration pénitentiaire, s'est rendu sur les lieux pour superviser les négociations menées par le directeur de la pri-

son et le maire de Poissy avec quatre porte-parole des détenus.

Ceux-ci s'étaient retranchés avec leurs otages dans le réfectoire et au rez-de-chaussée d'un bâtiment abritant les cellules.

Selon les autorités, les gardiens retenus n'ont été ni attachés ni menacés.

Un mouvement similaire s'était produit en novembre 1988 à la centrale de Poissy où les détenus protestaient contre «les mauvaises conditions de détention». Environ 250 d'entre eux avaient occupé pendant treize heures la cour de la prison avant de regagner leurs cellules. (ats, reuter)

Israël: deux dirigeants de l'intifada inculpés

Israël a inculpé hier deux dirigeants présumés du soulèvement palestinien dans les territoires occupés pour appartenance à organisation illégale et rédaction de tracts incitant à la rébellion. Le journaliste Samaan Khoury et Adnan Rahman Chalalda ont été inculpés par le tribunal militaire de Lod.

Ils devraient être entendus par leurs juges aujourd'hui.

Le capitaine Ron Shapira, procureur militaire, a déclaré au tribunal qu'ils faisaient partie de la Direction nationale unifiée du soulèvement, soutenue par l'OLP, qui diffuse régulièrement des instructions aux Palestiniens sur la conduite de l'intifada.

Shapira a annoncé que deux autres Palestiniens, Taher Chaloudi et Hassan Abed Rabbo, arrêtés le 5 mars en même temps que les précédents et cités dans l'acte d'accusation, seraient inculpés dans le courant de la semaine.

Par ailleurs, un millier de jeunes Arabes masqués et agitant des drapeaux palestiniens ont défilé mardi de la Vieille Ville de Jérusalem à la mosquée Al Aqsa pour les funérailles d'un Palestinien soupçonné

d'avoir été abattu par un extrémiste juif.

Trois «suspects» juifs ont été arrêtés dans la nuit de lundi à mardi, à Jérusalem, quelques heures après cet attentat à la mitrailleuse de la porte de Jaffa, a-t-on appris de sources policières israéliennes.

Les premiers résultats de l'enquête semblent confirmer la thèse d'un attentat perpétré par un groupe extrémiste juif, a souligné la radio israélienne. L'attentat a été revendiqué par une organisation extrémiste juive clandestine, les «Sicaires», rappelle-t-on.

Arafat à Vienne

Par ailleurs, le leader de l'Organisation de Libération de la Palestine (OLP), M. Yasser Arafat, est attendu vendredi prochain pour une visite éclair à Vienne, a annoncé la chancellerie autrichienne.

M. Arafat, qui a été élu président d'un Etat palestinien proclamé à Alger, aura des entretiens avec le chancelier Franz Vranitzky et avec le vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères, M. Alois Mock, apprend-on à la chancellerie. (ats, afp, reuter)

Namibie: la SWAPO ne se rend pas

Les maquisards de la SWAPO ont largement ignoré mardi les appels les invitant à se rendre aux unités des Nations unies dans le nord de la Namibie, où l'on craignait que les forces en présence ignorent le nouveau cessez-le-feu.

Des soldats australiens du GANUPT (Groupe d'assistance des Nations Unies pour la transition en Namibie), qui ont hissé le drapeau de l'ONU au poste frontière d'Oshikango pour contrôler le retour des rebelles de la SWAPO dans des camps en Angola, ont indiqué que personne ne s'était présenté.

Ailleurs le long de la frontière, seuls quelques combattants de la SWAPO (Organisation du Peuple du Sud-Ouest africain) ont pointé à neuf points de rassemblement établis à la hâte.

L'armée sud-africaine tout comme les casques bleus ont estimé que la localisation des points de rassemblement décourageait probablement les unités de la SWAPO de se soumettre à l'accord de cessez-le-feu, destiné à relancer le plan d'indépendance de la Namibie entré en vigueur le 1er avril.

Depuis cette date, les combats ont fait 263 morts dans les rangs de la SWAPO et 27 parmi les forces de sécurité namibiennes.

«Il règne visiblement une certaine confusion dans les rangs de la SWAPO. Ce n'est pas le meilleur emplacement pour un point de rassemblement étant donné la proximité d'une base de l'armée sud-africaine», a déclaré un officier des forces du GANUPT.

Le secrétaire à l'information de la SWAPO, Hidipo Hamutenya, avait déclaré lundi plus tôt dans la journée que ses combattants resteraient dans la brousse namibienne jusqu'à ce que toutes les questions en suspens soient éclaircies. Il a fait état d'imprécisions en ce qui concerne les garanties entourant le retrait, sa durée, la question de savoir si les combattants doivent se présenter d'eux-mêmes et ce qu'il adviendra de leurs armes.

Environ 1.700 hommes de la SWAPO sont censés se replier, sous la supervision de l'ONU, sur des bases établies à 150 km au moins à l'intérieur du territoire angolais. (ats, reuter)

EN BREF

**SOUS-MARIN.** - La marine soviétique veut renflouer le sous-marin nucléaire qui a coulé vendredi dernier en mer de Norvège, a déclaré le vice-amiral Varguin, responsable politique de la flotte du Nord.

**SRI LANKA.** - La principale organisation rebelle tamoule, les Tigres de l'Eelam (LTTE) a rejeté le cessez-le-feu unilatéral proclamé par le gouvernement srilankais, et qui devait entrer en vigueur aujourd'hui.

**ARGENTINE.** - La justice argentine procède à une enquête sur la destination réelle d'une cargaison d'armes transportée par Swissair et déchargée à l'aéroport d'Ezeiza - Buenos Aires la semaine passée.

**ÉTATS-UNIS.** - Au moins neuf personnes ont été tuées et trois blessées dans l'incendie d'une maison à Peoria (Illinois).

**NUCLÉAIRE.** - Un chercheur britannique ayant provoqué une véritable course entre scientifiques en annonçant la création d'une procédure de fusion nucléaire simple et peu coûteuse, a quitté le pays, afin de poursuivre son travail en un lieu secret.



● **divers**

**VIVE LA MARIÉE**



**PRONUPTIA**  
DE PARIS

NEUCHÂTEL, galerie des Moulins 51  
☎ 038/25 05 61  
BIENNE, rue de la Gare 8  
☎ 032/22 49 28 035005

● **autos-motos-vélos**

**UN RAPPORT «PRESTATIONS-PRIX»  
À VOUS COUPER LE SOUFFLE!**



Moteur 3.0i, 6 cyl., 177 ch (130 kW), 0 à 100 km/h en 9.3 sec., poids remorquable OCE 1480 kg. Boîte automatique électronique 4 rapports, en option.

**Omega Caravan 3.0i  
6 cylindres. 177 ch. ABS.**

Vous aimez la puissance et la conduite sportive. Mais vous ne pouvez vous passer d'un véhicule spacieux pour votre travail, vos loisirs ou votre famille. Dans

ce cas, l'Omega Caravan 6 cylindres est précisément celle qui, par sa complémentarité, satisfait aux exigences les plus diverses. La puissance et l'espace, pour Fr. 35'400.-. Y compris un confort exceptionnel et un équipement de série des plus riches.

McCANN-ERICKSON 89-413/89



UNE MARQUE DE GENERAL MOTORS, PREMIER CONSTRUCTEUR MONDIAL

**OPEL**

LE N° 1 EN SUISSE.

**Vos distributeurs OPEL: La Chaux-de-Fonds:** Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; **Couvet:** Autoservices Currit; **Le Locle:** Garage du Rallye, W. Dumont; **Saint-Imier et Villeret:** Garage Gerster; **et les distributeurs locaux à:** **Le Noirmont:** Garage Walter Salzmann; **La Sagne:** Pierre Benoit Automobiles; **Sonceboz:** Garage P. Hürzeler, **Les Verrières:** Garage-Carrosserie FRANCO-SUISSE, J. Nowacki 000595

● **immobilier**

Devenez propriétaire de votre appartement

**SAINT-IMIER**

**2½ à 5½ pièces**

Financement assuré!

Visite sans engagement.



Bureau de vente:  
Malleray 032/92 28 82  
**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
Agence pour le canton de Neuchâtel  
et le Jura Bernois: Rue des Moulins 51  
2004 Neuchâtel. Tél. 038/25 94 94

A vendre aux environs de La Chaux-de-Fonds

**immeuble**

avec fonds de commerce d'un café-restaurant, rénové, pour date à convenir.

Pour tout renseignement, veuillez écrire sous chiffres 91-140 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds

**L'annonce, reflet vivant du marché**

● **finance**

**Pour vous offrir  
une chaîne Hi-Fi -  
Procrédit**

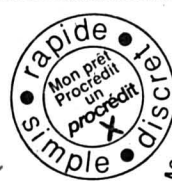


Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je Rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit  
Av. L.-Robert 23  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ou téléphoner

**039 - 23 16 12**

**X procrédit**





**CS-Actualité**

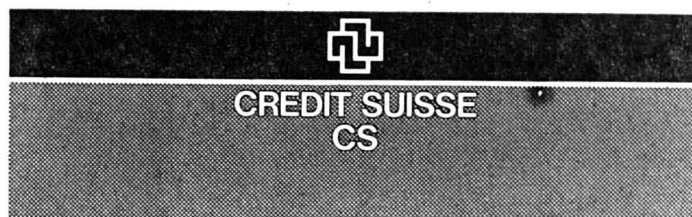
**CS-Prêt personnel: pour être plus à l'aise!**

*Votre ligne directe*  
Tél. 039/23 07 23

Parlez dès maintenant de vos besoins d'argent avec votre conseiller en **prêt personnel CS**. Il vous aidera volontiers à l'occasion d'un entretien privé.

Mireille Ruggeri, Tél. 039/23 07 23

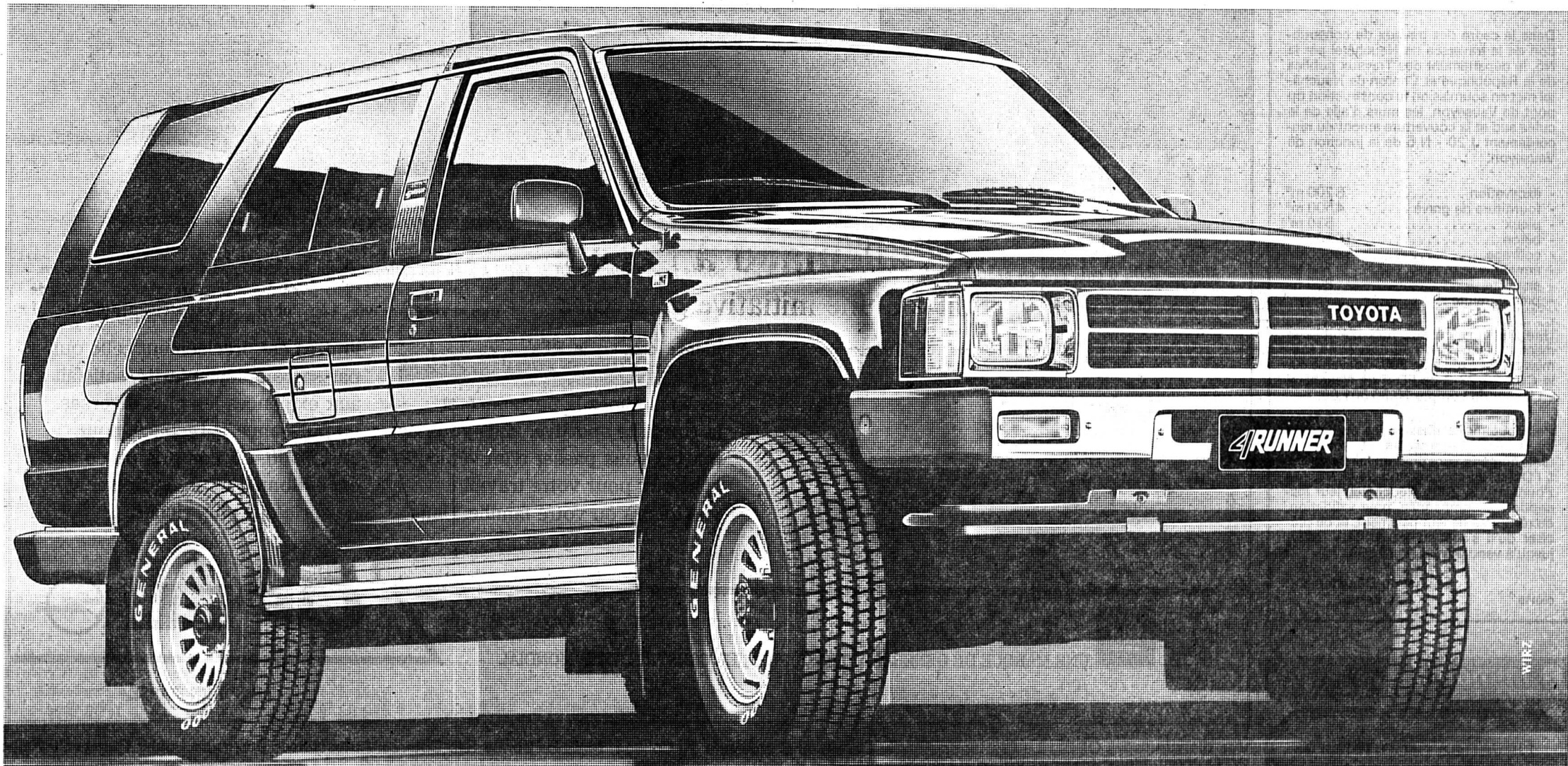
Ou retournez simplement le coupon ci-contre.



Je désire un prêt personnel CS de Fr.

Nom	Prénom	65
Date de naissance	Rue	
NP/Localité	Etat civil	
Nationalité	Date	
Signature		
Crédit Suisse, Avenue Leopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds		

# Le choix qui s'impose: la nouvelle Toyota 4-Runner.



**4-Runner: fr. 34 300.-.** En option: \* équipement RV Special, fr. 2150.- (voir ill.), comprenant des marchepieds latéraux en aluminium, des pneus extra-larges (235/70 R15"), des jantes en alliage léger, 4 roues d'hiver (à pneu standard) \* climatiseur, fr. 2000.- \* peinture métallisée, fr. 400.-

Si vous avez le goût de l'aventure, sans dédaigner le confort pour autant, un choix s'impose: la Toyota 4-Runner. A la fois grande routière et véhicule tous terrains, elle a en effet tout pour vous combler. La 4-Runner passe partout, mais jamais inaperçue. Elle vous vaudra l'admiration de tous quand vous y prendrez place et que vous démarrerez à son volant. Vous en avez l'occasion dans l'agence Toyota la plus proche. Fiche technique de la Toyota 4-Runner: moteur à 4 cylindres en ligne, gestion et injection électroniques, catalyseur à régulation US 83, 2366 cm<sup>3</sup>, 84 kW (114 ch) DIN à 4800/min, boîte à 5 vitesses

et réducteur spécial tous terrains, roues arrière motrices et transmission intégrale, à roue libre devant, enclenchable en marche, capacité de remorquage de 2000 kg, consommation de 10,1 l aux 100 km en parcours mixte (norme OEV-1). Equipement de la 4-Runner: hard-top déposable, arceau de sécurité, habitacle à variations multiples, grâce aux sièges individuels rabattables, toit ouvrant relevable en verre; à pare-soleil, glaces teintées, pneus larges, calandre et pare-chocs chromés, 3 portes, 5 places confortables, siège de conduite à 7 possibilités de réglage, verrouillage électrique des portes, lève-glace électriques, dé-

verrouillage de la trappe de réservoir depuis le siège de conduite, radio numérique à recherche automatique, décodeur pour informations routières, lecteur de cassettes stéréo et deux haut-parleurs. **6 ans de garantie contre la corrosion perforante.**

Toyota Leasing: téléphone 01-495 2 495  
TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-99 93 11.

**TOYOTA**  
Le N°1 japonais



## Des airs de boom La petite reine en Suisse

La vogue du vélo prend des airs de boom en Suisse! Le nombre des «petites reines» a augmenté de 4% l'an passé par rapport à 1987 après s'être déjà accru de 2,7% en 1986 et de 3,9% en 1987. Les vélocyclistes semblent avoir un peu moins la cote puisque leur nombre a reculé, a indiqué mardi l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Pas moins de 2,6 millions de vélos et un peu plus de 582.000 cyclomoteurs étaient en circulation à la fin de l'année passée en Suisse. Ainsi un Suisse sur deux environ dispose d'une bicyclette ou d'un vélomoteur. Le nombre de vélos a progressé de 100.800 unités l'an passé tandis que le nombre des cyclomoteurs régressait, passant de 613.100 en 1987 à 582.100 en 1988 (-31.000). Cette baisse de 5,1% est plus importante que celle de 1987 qui s'élevait à 2,3%.

L'an passé, 28.200 motocycles et autres scooters neufs ont été mis en circulation, contre 27.600 l'année précédente, de même que 2.300 motocycles légers (contre 2.200 en 1987), ajoute l'OFS.

Canton par canton, il s'avère que le nombre de vélos a régressé dans le seul canton de Genève, passant de 75.984 en 1987 à 75.103 en 1988. Les administrations fédérales annoncent elles aussi une réduction de 112 du nombre de leurs vélos (7137 en 87 contre 7025 en 88).

Le canton de Zurich est celui où roulent le plus de vélos (494.160), suivi de Berne (461.789), Argovie (246.451) et

Saint-Gall (207.075). C'est le canton d'Appenzell Rhodes extérieures qui, avec 6.017 vélos, dispose du parc le moins important du pays.

Pour ce qui est des cyclomoteurs, le canton de Berne - avec 107.668 boguets - arrive nettement en tête. Il est suivi par Zurich (75.988). Le nombre de «cyclots» a toutefois reculé de 5264 unités en l'espace d'une année dans le canton de Berne. Les «teufs» sont d'ailleurs en régression dans tous les cantons excepté celui de Schaffhouse qui en dénombre 7452 contre 7429 en 1987. Là encore, les administrations fédérales vont à l'encontre de la tendance en annonçant 1.649 vélomoteurs pour 1988 contre 1577 l'année précédente.

### ZURICH CHAMPION DES DEUX ROUES

Bicyclettes et vélomoteurs confondus, Zurich, avec 570.148 deux roues, est champion. Il devance Berne qui, avec 569.457 cyclos et vélos, est deuxième alors qu'il précédait encore Zurich en 1987. L'Argovie se place troisième, avec 293.172 cyclos et vélos (286.274) et Saint-Gall, quatrième, avec 244.002 deux roues (236.650).

Parmi les cantons romands, Vaud comptait l'an passé 109.993 vélos et 51.543 boguets, le Valais respectivement 60.745 et 15.971, Neuchâtel 37.184 et 12.502, Genève 75.103 et 23.095, Fribourg 51.073 et 16.931 et le Jura 18.802 et 6.640!

(ap)

# Le séjour moscovite de Kaspar Villiger

## Les principes suisses de neutralité armée

Les premiers entretiens soviéto-suisses au plan militaire se sont déroulés mardi à Moscou, dans l'intention avouée de part et d'autre de développer des contacts réguliers. Le conseiller fédéral Kaspar Villiger, chef du Département militaire fédéral (DMF), a été reçu durant près d'une heure au ministère de la Défense par son homologue soviétique, le général Dimitri Yazov, avec lequel il s'est entretenu des questions relatives à la nouvelle doctrine militaire soviétique, après l'annonce par l'URSS de son désengagement en Europe de l'Est.

M. Villiger a ensuite eu l'honneur de visiter l'Académie militaire soviétique, la principale école d'officiers en URSS, un privilège dont seuls le ministre français de la Défense Jean-Pierre Chevènement et l'ex-secrétaire américain à la Défense Frank Carlucci ont pu bénéficier jusqu'ici. Prenant la parole devant une centaine d'officiers soviétiques, M. Villiger a réaffirmé les principes suisses de neutralité armée, découlant de la position géographique du pays, situé au point de convergence de diverses cultures et intéressé de ce fait «à la stabilité militaire de l'équilibre européen».

A cet égard, M. Villiger a rappelé ses entretiens de la matinée



M. Kaspar Villiger, chef du DMF en compagnie du général Dimitri Yazov, ministre soviétique de la Défense. (Bélino AP)

avec son homologue soviétique et souligné que «la politique de sécurité de la Suisse, comme la nouvelle doctrine militaire soviétique, visait à empêcher la guerre en manifestant sa volonté de se défendre». Cette stratégie exclusivement défensive a pour but de protéger les peuples et leurs territoires respectifs de toute agression, mais également

de garantir la liberté de commerce. Le récent «changement d'attitude (de l'URSS) visant à instaurer une confiance réciproque est à cet égard significatif», a-t-il souligné.

M. Villiger a ensuite quitté l'Académie pour une visite du Kremlin. A la tête d'une délégation de quatre personnes, dont le commandant de corps Walter

Durig, il avait commencé la journée par le dépôt d'une couronne au monument du soldat inconnu, au nom du gouvernement suisse.

Après ses entretiens militaires de mardi, M. Villiger doit avoir mercredi des entretiens politiques avec Vladimir Petrovsky, vice-ministre soviétique des Affaires étrangères. (ats)

## La PAO en progrès «Computer 89» s'est ouvert à Lausanne

Des ordinateurs plus puissants, des portables comme s'il en pleuvait, des réseaux partout: les matériels exposés au palais de Beaulieu correspondent à ce qu'on attendait. Du côté des applications, la publication assistée par ordinateur est encore une fois en vedette. Et elle a étendu ses possibilités.

Ce sont 353 exposants qui ont ouvert leur stand hier matin. Leur nombre et leur diversité ne permettent guère au visiteur une vision d'ensemble.

Les portables sont légion, avec des performances souvent équivalentes aux ordinateurs de bureau, dont ils sont davantage complémentaires que concurrents. On pouvait regretter l'absence de deux des plus originaux: le minuscule «PC Folio» et la version portable du ST. Tous deux n'existent encore qu'à l'état de prototypes, qui se sont envolés pour le Comdex. Entre l'exposition de Las Vegas

et celle de Lausanne, Atari n'a guère hésité.

Autre couac de cette première journée: le séminaire qui devait se pencher sur la robotique et l'automatisation de la production a été annulé sans crier gare et sans explication.

La publication assistée par ordinateur est une vedette très présente de l'exposition. On la trouve sur tous les matériels qui fixent leurs ambitions au-dessus du micro «familial». Avec des ordinateurs plus puissants, des réseaux, des imprimantes aux performances plus élevées, les résultats sont souvent impressionnants. Les logiciels aussi progressent, du côté notamment de la reconnaissance de textes imprimés. C'est ainsi que Logitech annonce pour son scanner à main un programme qui peut reconnaître, sans apprentissage, jusqu'à 99,8 % des caractères.

JPA

## Contre la suprématie de l'allemand à l'école

### Echec d'une initiative genevoise

L'initiative du Rassemblement démocratique genevois (RDG) baptisée «Halte à la suprématie accordée à l'enseignement de l'allemand» n'a pas passé la rampe. Elle n'a récolté en trois mois que 8.690 signatures alors qu'il en fallait 10.000.

Les responsables du RDG attribuent cet échec à une incompréhension des citoyens sur les véritables objectifs de cette initiative qui n'était pas «contre l'allemand, mais pour l'anglais».

Le RDG demandait qu'en cinquième année le choix soit laissé aux élèves genevois entre l'apprentissage de l'allemand et de l'italien. Il souhaitait de plus que l'anglais soit obligatoirement enseigné dès la septième année.

Le RDG est issu du «Groupe-ment indépendantiste genevois» fondé en 1987. Constitué en par-

ti l'automne dernier, le RDG compte environ 250 membres et refuse désormais l'étiquette d'indépendantiste. Pourfendeuses de l'influence alémanique sur l'économie genevoise, ses têtes pensantes écartent l'idée d'une autonomie de leur canton. Elles lui préfèrent celle, plus vague, d'un «statut» qui tienne mieux compte de la situation particulière de Genève. Il permettrait par exemple à Genève de traiter directement avec ses voisins français.

En revanche, le plus jeune et plus virulent «Mouvement Genève-Libre», qui annonce 200 membres, n'hésite pas à prôner la constitution d'une république indépendante qui adhérerait à la Communauté européenne tout en continuant de collaborer avec la Suisse.

(ap)

## Procédure d'asile

### Vives critiques de Coordination asile

La procédure d'asile accélérée, dite «Procédure 88», a été l'objet de sévères critiques hier à Berne. Vices de forme, requérants placés par erreur dans la procédure 88, telles sont les constatations faites par des membres de Coordination asile qui ont réexaminé les dossiers de requérants placés au centre fédéral de Gorgier (NE).

Il y a trois semaines, le conseil d'Etat de Neuchâtel a décidé de ne plus refouler de requérants du centre fédéral de Gorgier. Profitant de ce répis, des membres du Centre social protestant et de l'Eglise protestante neuchâteloise et du Comité suisse pour la défense du droit d'asile (CSDDA) ont réexaminé, en présence du requérant, d'un traducteur et d'un juriste, des dossiers concernant des demandeurs d'asile kurdes qui avaient fait une grève de la faim.

Selon ces bénévoles, des requérants ont été placés par erreur dans la procédure 88 sous

prétexte que leur demande était manifestement infondée. Le réexamen des dossiers montre qu'en raison des persécutions qu'ils avaient subies et de leurs activités politiques, ces requérants auraient dû suivre la procédure normale. Des Kurdes originaires de régions menacées en Turquie ont également été placés dans la procédure 88.

Ils ont en outre relevé des «vices de forme» dans les auditions menées selon eux de façon superficielle. Dans plusieurs cas, les réponses ne correspondent pas aux questions ou sont interprétées de façon surprenante. Des membres de Coordination asile ont par ailleurs souligné les difficultés de communication existant lors des ces auditions et le fait que les requérants, qui n'ont que rarement une assistance juridique, comprennent souvent mal la procédure à laquelle ils sont soumis.

(ats)

### LA SUISSE EN BREF

**SIERRE.** - Aux alentours de midi, une voiture a été happée par un train et traînée sur plusieurs centaines de mètres à Granges, près de Sierre. La passagère Mme Gertrude Herzog, 66 ans, a trouvé la mort.

**GRANGES.** - Un parachutiste de 30 ans, Christian Baumgartner, de Felben (TG)

s'est tué en faisant un saut dans la région de Granges. Il participait à un entraînement avec sept autres parachutistes.

**SAINT-GALL.** - Jusqu'à la fin de 1992, cinq blessés de guerre afghans seront accueillis annuellement à l'Hôpital de Saint-Gall, à titre gratuit. Le gouvernement a pris cette dis-

position, et les frais incombent au canton de Saint-Gall.

**ARMÉE.** - Le chef de l'état-major général de l'armée suisse, le commandant de corps Eugen Lüthy, a quitté la Suisse pour une visite de cinq jours en Norvège, a indiqué un communiqué du Département militaire fédéral.

**MONTREUX.** - Poursuivi par la police, un automobiliste valaisan a abandonné son véhicule sur les quais du Léman, à Montreux, et a sauté dans le lac, où il est resté dans l'eau une trentaine de minutes, à cinquante mètres du rivage, avant de regagner la berge à la nage. Il a alors été appréhendé.

## Réserves latentes

### La CFB va préciser ses lignes directrices

Constatant que de nombreuses banques ont minimisé les pertes résultant du krach boursier de 1987, la Commission fédérale des banques (CFB) a entrepris de revoir ses lignes directrices sur la dissolution des réserves latentes, a annoncé mardi à Berne le directeur du secrétariat de la CFB Kurt Hauri.

En 1987, 330 banques ont réalisé un résultat d'entreprise inférieur à celui de l'année précédente mais seules 86 ont publié un bénéfice réduit. La même année, sur les 65 banques qui ont subi une perte, 46 ont publié un bénéfice, déplore la CFB.

Si cette manière de procéder n'enfreint pas la pratique de la

CFB, elle n'en reflète pas moins une tendance erronée. Elle démontre clairement que de nouvelles directives doivent être élaborées en vue de réaliser le postulat de la sincérité des comptes, a souligné M. Hauri.

On a appris également hier que la CFB compte renforcer l'effectif de son secrétariat de vingt personnes d'ici 1992. Six nouveaux collaborateurs pourront être engagés en 1989 déjà. Dans son rapport de gestion pour 1988, la CFB se plaint de n'avoir pas assez de personnel qualifié pour remplir ses tâches, sans cesse croissantes.

(ats)

● Lire également en 1ère page

### PUBLICITÉ

**illé** mercredi

Charlot: les Knie se souviennent  
Reportage: avec nos bérets bleus en Namibie  
Enquête: des enfants clandestins parmi nous  
Argent: le franc suisse n'est plus ce qu'il était

illustré au kiosque

L'Impartial  
Au présent,  
les signes du futur



# Premier Séminaire mondial Longines Saint-Imier, 5 et 6 avril

Grande animation, les 5 et 6 avril derniers, dans les salons de réception de la Compagnie des montres Longines à Saint-Imier. Quarante responsables des principales agences générales et sociétés affiliées Longines ou SMH représentant la marque au «sablé ailé» dans le monde entier étaient réunis.

«Faire le point sur l'acquis, renforcer notre esprit de corps et préparer l'avenir», tels sont les objectifs que Walter von Känel, Président de la Direction Longines, et son équipe se sont fixés pour les deux journées de cet important séminaire, premier par sa représentativité et parce qu'il ouvre d'excellentes perspectives pour de prochaines éditions.

Invoquant cet esprit de corps, on postule, à Longines, qu'au-delà des importantes relations avec les services com-

merciaux, une transparence plus large, ouverte aux autres départements de l'entreprise permet de renforcer les liens réciproques entre les sociétés de distributeurs et la compagnie. En conséquence, les thèmes abordés ne se limitaient pas aux domaines marketing/vente/communication, mais illustraient d'autres paramètres des prestations fournies depuis Saint-Imier. Entre autres, les responsables de la Logistique, de l'Assurance qualité, de l'Informatique, des Finances, de l'Expédition ont démontré, par des exemples concrets, la justesse du postulat.

A l'issue de ces journées, les commentaires de l'assistance internationale donnaient la «quittance» du message et soulignaient, d'autre part, l'approche réaliste et concrète des thèmes du séminaire; une confirmation et un encouragement stimulants pour Longines. (comm)

# Le dollar se renforce à Zurich

Le dollar s'est légèrement renforcé mardi à Zurich où il était coté à 1,6580 fr. en fin d'après-midi (1,6565 fr. la veille). De nouvelles impulsions sont attendues vendredi avec la publication des prix américains à la production et surtout des résultats de la balance commerciale.

Après le déficit commercial de 9,5 mrd de dollars au mois de janvier, les opérateurs donnent une estimation de 10,1 mrd de dollars pour le mois de février, ont indiqué les cambistes. En ce qui concerne les prix à la production, le marché attend un recul du renchérissement avec un taux de 0,5 % en mars (1 % en février).

Le franc suisse est demeuré faible face aux autres principales monnaies dont les cours n'ont toutefois guère varié. Le DM valait 0,8210 (0,8220) fr., le franc français et la lire inchangée 0,2610 fr. et 0,1202 fr. les cent liras, la livre 2,8170 (2,8120) fr. et le yen 1,2505 (1,2485) fr. les cent yen.

Sur le marché des métaux précieux, les cours sont à la hausse à la suite d'achats de couverture ainsi que d'une augmentation des prix du pétrole. L'onc d'or coûtait 385,50 (381,50) dollars, le lingot 20.525 (20.325) fr., l'onc d'argent 5,84 (5,76) dollars et le kilo de métal gris 311,50 (306,50) fr. (ats)

# Les transferts de joueurs de football «La dernière version du commerce d'esclaves»

Dénonçant le transfert de joueurs de football d'un club à l'autre comme «la dernière version du commerce d'esclaves», le Parlement européen a lancé mardi, à Strasbourg, un appel aux fédérations des pays membres de la CEE pour qu'elles ouvrent leurs compétitions à un nombre illimité de footballeurs européens.

Les 518 parlementaires européens ont en outre adopté, lors d'un vote à main levée, un document condamnant le système d'échange de joueurs par lequel les clubs décident de la

carrière des sportifs et dégaient d'importants bénéfices en «vendant» leurs recrues à d'autres équipes.

«Il est temps que la Commission européenne dénonce cette pratique», a affirmé Geoffrey Hoon, un parlementaire britannique du Parti travailliste.

Après plusieurs années de discussions animées, la Commission des Douze et l'Union européenne de football (UEFA) restent divisés sur les règles devant présider aux destinées du football européen de demain.

Selon le rapport adopté par les parlementaires, les limites

actuelles frappant les joueurs étrangers et le système payant des transferts «transgresse l'interdit sur la discrimination». La Commission doit donc prendre «les mesures appropriées pour s'y opposer», ajoute ce document.

Avec le grand marché unifié de 1993, la CEE entend que chaque footballeur de la Communauté puisse jouer librement dans n'importe quel des douze pays membres, s'ils le souhaitent et si une équipe veut les employer, sans que leurs clubs d'origine n'imposent leur conditions financières à de tels transferts. (ap)

# Bons résultats pour la Société financière de Genève

Le bénéfice net consolidé de la Société financière de Genève (Sofigen), la société holding suisse du groupe De Benedetti, s'est amélioré de 360 % à 14,4 mio. de fr. en 1988 (en 1987: 4 mio.). Le conseil d'administration proposera de reprendre le versement d'un dividende de 10 fr. par action au porteur à la prochaine Assemblée générale, lit-on dans le rapport annuel de la société.

Les principaux investissements de la Sofigen consistent en des participations minoritaires dans des entreprises financières et industrielles en Suisse, en Europe et pour 10 % aux Etats-Unis.

En Europe, le principal événement de 1988 a été l'achat d'une participation de 4,9 % dans De la Rue Company PLC, société britannique d'imprimerie spécialisée, cotée en bourse.

Pour 1989, la société prévoit des résultats satisfaisants pour

ses participations, dont la plupart semblent commencer l'année d'une manière encourageante.

Le 19 avril prochain, les actionnaires se verront en outre proposer la nomination de deux nouveaux administrateurs, MM. Raoul Lenz et Stéphane Barbier-Mueller.

Les titres de la Sofigen, contrôlée à 32 % par le groupe De Benedetti, sont cotés en bourse de Genève, Bâle et Zurich. (ats)

## L'ÉCONOMIE EN BREF

**JAPON.** - Le premier ministre japonais, Takeshita, a admis devant la Diète avoir reçu un total 151 millions de yen (près de 1,9 million de francs) du groupe Recruit. Il a toutefois souligné son intention de rester au pouvoir malgré les appels répétés à la démission lancés par les partis d'opposition.

**VAUD.** - Un compte d'exploitation passant pour la première fois le cap des trois milliards en 1988, un bénéfice brut de 219 millions pudiquement ramené à 20 au moyen d'amortissements supplémentaires, des recettes fiscales accrues de 10% en un an grâce à

une conjoncture économique favorable, un total de recettes et de dépenses doublé en dix ans: l'Etat de Vaud ne fait pas pitié, financièrement parlant, comme en témoignent les comptes de 1988 présentés mardi.

**ADIA.** - Le géant suisse du travail temporaire Adia, à Lausanne, a enregistré en 1988 sa plus forte progression depuis quatre ans. Le chiffre d'affaires a atteint 2,513 mrd de fr (+22,9% par rapport à 1987), la marge brute d'autofinancement 129,7 mio. (+31,4%) et le bénéfice net 95,5 mio. (+27,7%).

**KUONI.** - Au début de l'année, les dirigeants du leader suisse du marché du voyage Kuoni annonçaient un projet de réorganisation des structures de l'entreprise pour le premier juillet. Les compétences ont maintenant été réparties et les derniers postes vacants sont occupés.

**BRESIL.** - Le gouvernement brésilien a reçu 600 millions de dollars correspondant à un prêt de 5200 millions de dollars négocié l'an dernier avec les banques commerciales créancières afin de pallier les effets de la dette extérieure.

# Séance positive

## Bourse de Genève

Le marché suisse ne semble pas être trop perturbé par les rumeurs d'une éventuelle hausse du taux d'escompte en Suisse et par le festival de statistiques américaines annoncées pour la fin de la semaine. Il résiste à des taux de 6 1/2 % sur l'eurofranc suisse à neuf et douze mois. Toutefois l'indice, après avoir culminé à 1031.42 à 10 h 28, devait revenir un peu, vers la fin de la séance.

Aux banques, l'UBS après avoir fait un pic à 3545 revient un peu en dessous de son cours de la veille. La SBS (331 +4) parvient à garder son avantage et le CS se tient toujours à plus de 3000.

Aux assurances, nette progression du bon Réassurances (1750 +55), de Winterthur action (4475 +85) et bon (739 +4) et de la Zurich (5000 +90). L'Elvia nominative (2540 +50) et le bon (1960 +20), l'action Fortuna (2200 +40) et le bon (370 +17), le bon Genevoise (1110 +20), complètent le tableau d'un secteur qui donne beaucoup de satisfactions depuis plusieurs semaines.

La baisse de l'action nominative Bernoise (8550 -100) est compensée par le détachement d'un dividende de 130 frs et celle du bon (683 -7) par un coupon de 13 frs. La baisse de la BSI (2325 -50) s'explique également par le détachement d'un coupon de 70 frs.

Si l'indice des chimiques progresse, c'est grâce surtout à l'action Sandoz (10325 +275). Le Baby (15350 -75) vit une séance d'hésitation. Ares Sero (2850 +100) raisonnablement évaluée à 16 fois les bénéfices de 89 se traite largement en dessus de son cours le plus haut de l'année.

Le bon Siegfried (350 +10), le bon Landis (123 +4), Industrie (1250 +30), Pick Pay (1175 +25) et le bon SPS (5050 +100) figurent également dans le peloton de tête mais avec des ambitions limitées puisque les hausses ne dépassent pas 3.3 %. (ats, sbs)

**L'Impartial** Au présent, les signes du futur

## BOURSE

<b>DOW JONES</b> ↑	10.04.89	<b>2301.87</b>
	11.04.89	<b>2311.58</b>

<b>ZURICH</b> ↑	10.04.89	<b>1025.80</b>
	11.04.89	<b>1027.70</b>

<b>\$ US</b> ↑	Achat	<b>1,6450</b>
	Vente	<b>1,6750</b>

### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	383.50	386.50
Lingot	20.400.-	20.650.-
Vreneli	120.-	130.-
Napoléon	116.-	125.-
Souver. \$ new 146.-		155.-
Double E (20 \$)		

Argent	Achat	Vente
\$ Once	5,70	5,90
Lingot/kg	304,02	314,88

Platine	Achat	Vente
Kilo Fr	27.895,17	28.072,10

### CONVENTION OR

Plage or	20.800.-
Achat	20.450.-
Base argent	360.-

### INVEST DIAMANT

Avril 1989: 220

A = cours du 10.04.89  
B = cours du 11.04.89  
Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

### HORS BOURSE

	A	B
Roche b/jce	153500	154250
Roche 1/10	15425	15350
Kuoni	28250	27900

### ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1400	1375
B. Centr. Coop.	870	875
Crossair p.	1300	1290
Swissair p.	1080	1070
Swissair n.	965	965
Bank Leu p.	3100	3050
UBS p.	3505	3485
UBS n.	770	766
UBS b.p.	125	125
SBS p.	327	330
SBS n.	308	304
SBS b.p.	288	290
C.S. p.	3000	3010
C.S. n.	630	632
BPS	1710	1720
BPS b.p.	163	164
Adia Int. p.	7825	7840
Elektrowatt	2950	2960
Forbo p.	2890	2900
Galenica b.p.	648	647
Holder p.	5035	5030
Jac. Suchard p.	7450	7500
Landis B	1290	1300
Motor Col.	1360	1360
Moeven p.	5250	5300
Bührlé p.	1235	1220
Bührlé n.	418	416
Bührlé b.p.	378	380
Schindler p.	5300	5375
Sibra p.	460	460
Sibra n.	400	390
SGS n.	5075	5100
SMH 20	109	111
SMH 100	400	407
La Neuchât.	1440	1440
Rueckv p.	9800	9800
Rueckv n.	8120	8200
W.thur p.	4390	4475
W.thur n.	3755	3740
Zurich p.	4910	4990
Zurich n.	4190	4150
DBC i	3600	3570
Ciba-gy p.	3500	3490

Ciba-gy n.	2850	2850
Ciba-gy b.p.	2635	2645
Jelmoli	2350	2375
Nestlé p.	7540	7660
Nestlé n.	6650	6730
Nestlé b.p.	1365	1375
Sandoz p.	10050	10350
Sandoz n.	8990	9000
Sandoz b.p.	1875	1860
Alusuisse p.	950	961
Cortaid n.	3300	3300
Sulzer n.	5700	5700
Inspectorate p.	2035	2015

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor	90.50	90.75
Aetna LF cas	86.50	87.-
Alcan alu	52.50	53.-
Amx	41.75	41.25
Am Cyanamid	87.-	87.25
ATT	51.75	51.50
Amoco corp	70.50	70.-
ATL Richf	148.50	148.-
Baker Hughes	27.75	28.-
Baxter	32.25	32.25
Boeing	114.50	114.50
Unisys	42.-	42.75
Caterpillar	95.50	96.25
Holder p.	48.50	47.75
Citicorp	88.25	87.75
Coca Cola	88.25	87.75
Control Data	36.-	36.25
Du Pont	171.-	171.-
Eastm Kodak	76.50	76.50
Exxon	69.50	69.25
Gen. Elec	74.75	74.25
Gen. Motors	66.50	66.75
Gulf West	88.-	86.75
Halliburton	49.75	50.-
Homestake	22.50	22.75
Honeywell	122.-	119.-
Inco Ltd	47.75	48.-
IBM	182.-	181.50
ITT	127.50	128.50
MMM	110.-	110.50
Mobil corp	81.50	82.-
NCR	93.50	93.25
Pepsico Inc	73.75	74.-
Pfizer	98.-	97.50
Phil Morris	197.-	197.-
Philips pet	37.50	36.75
Proct Gamb	151.50	153.-

Rockwell	36.-	35.50
Schlumberger	62.-	62.25
Sears Roeb	74.-	73.50
Smithkline	110.-	107.50
Squibb corp	116.-	119.-
Sun co inc	63.25	62.75
Texaco	88.25	88.50
Warner Lamb.	141.50	140.50
Woolworth	82.-	82.75
Xerox	100.50	100.50
Y Zenith	30.50	30.-
Anglo am	34.25	34.50
Amgold	113.50	114.50
De Beers p.	24.50	24.50
Cors. Gold I	37.50	38.-
Aegon NV	77.25	77.-
Akzo	120.-	120.50
Algem Bank ABN	33.50	33.-
Amro Bank	63.50	63.25
Philips	31.25	31.-
Robeco	80.25	81.-
Rolinco	78.50	79.25
Royal Dutch	104.-	103.50
Unilever NV	102.-	102.50
Basf AG	264.-	265.50
Bayer AG	265.-	267.-
BMW	453.-	458.-
Commerzbank	215.-	218.-
Daimler Benz	599.-	607.-
Degussa	400.-	407.-
Deutsche Bank	468.-	473.-
Dresdner BK	286.50	290.-
Hoechst	268.-	268.-
Mannesmann	208.-	209.50
Mercedes	469.-	471.-
Schering	543.-	547.-
Siemens	466.-	469.-
Thyssen AG	210.-	209.50
VW	308.-	310.-
Fujitsu Ltd	17.50	18.-
Honda Motor	23.75	24.50
Nec corp	22.-	22.50
Sanyo eletr.	11.25	11.75
Sharp corp	16.50	16.75
Sony	84.-	84.75
Norsk Hyd n.	40.-	40.50
Aquitaine	117.50	550.-

### NEW YORK

	A	B
Aetna LF & CAS	52%	53%
Alcan	32-	32%

Alumino of Am	60.-	43%	44%
Amx Inc	25.-	37%	37%
Asarco Inc	27%	67%	67%
AT&T	31%	83%	83%
Amoco Corp	42%	53%	54%
Atl Richf	89%	38%	39%
Boeing Co	69%	44.-	45%
Unisys Corp.	26.-	53%	54%
CanPacif	19%	37%	37%
Caterpillar	58%		
Citicorp	29%		
Coca Cola	52%		
Dow chem.	90%		
Du Pont	103%		
Eastm. Kodak	46%		
Exxon corp	42.-		
Fluor corp	23%		
Gen. dynamics	54.-		
Gen. elec.	45.-		
Gen. Motors	40%		
Halliburton	30.-		
Homestake	13%		
Honeywell	71%		
Inco Ltd	28%		
IBM	109%		



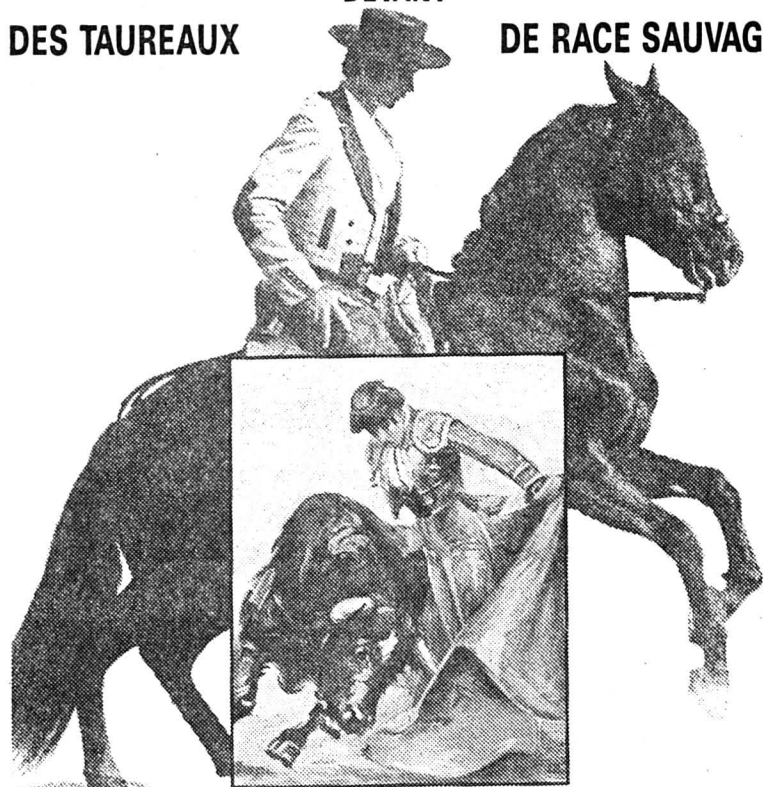
**CENTRE ÉQUESTRE LA CHAUX-DE FONDS**  
SAMEDI 29 AVRIL ET DIMANCHE 30 AVRIL À 14 HEURES

**EXCEPTIONNEL SPECTACLE**

DES CHEVAUX ET DES HOMMES...  
DEVANT

DES TAUREAUX

DE RACE SAUVAGE

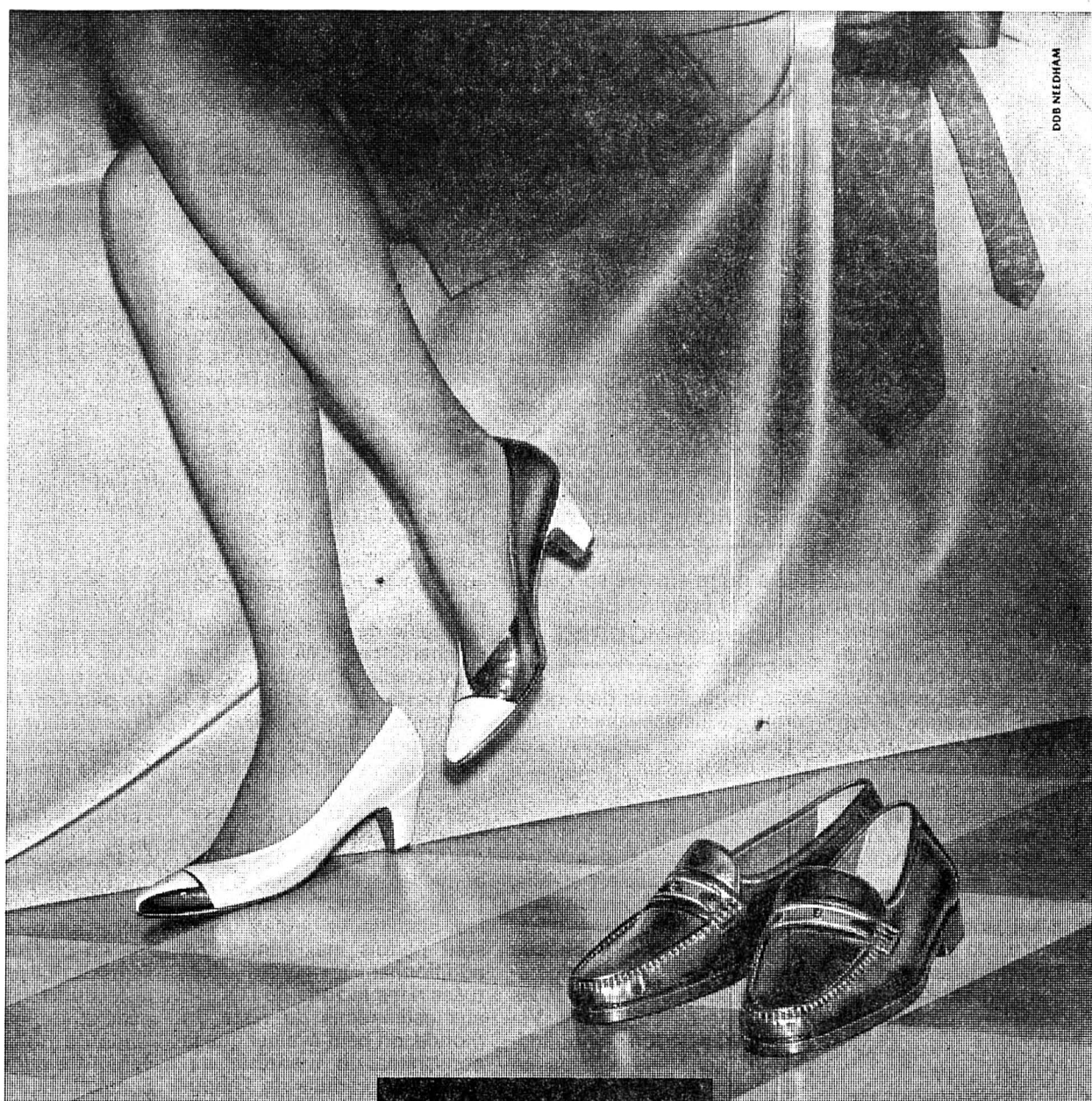


DÉMONSTRATION DE "TOREO" À PIED: FINO LOPES ET MIREILLE AYMA  
DÉMONSTRATION DE "TOREO" À CHEVAL: FRÉDY COSTON ET MICHAEL TOUBA  
RODÉO CAMARGUAIS SUR UN TAUREAU  
POUR CLÔTURER LE SPECTACLE:  
DANSES SEVILLANAS (FLAMENCO) ET  
CARROUSEL DE CHEVAUX ANDALOUS

ATTENTION:  
LES DÉMONSTRATIONS DE "TOREO" SE DÉROULERONT  
SANS QU'AUCUNE BLESSURE  
NE SOIT INFLIGÉE AUX TAUREAUX

LES PLACES (25.- et 35.-) SONT À RETIRER AVANT LE 20 AVRIL AU CENTRE ÉQUESTRE, CHARRIÈRE 125  
AUCUNE RÉSERVATION NE SERA FAITE

Avec le soutien de



**BALLY**

Nous ne vous dévoilerons que ceci: Elle portait des escarpins à dessins géométriques raffinés; lui, des mocassins bleu en nappa. Fr. 200.- et Fr. 165.- dans tous les magasins Bally.

009010

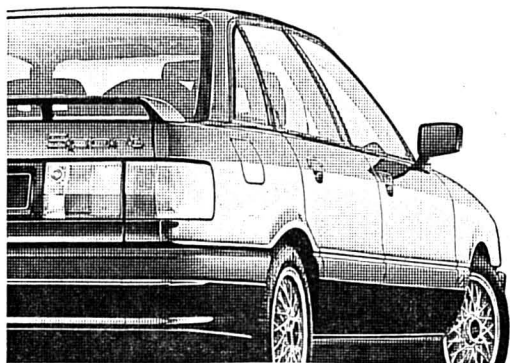
● autos-motos-vélos

Brio accru, confort accru, luxe accru. Faites d'une pierre trois coups:

Essayez simplement une Audi 80 de la série spéciale sport.

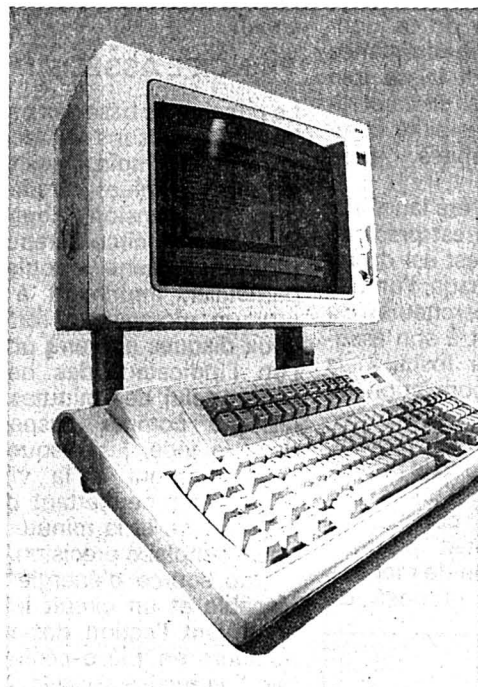
LA CHAUX-DE-FONDS: SPORTING GARAGE-CARROSSERIE, J.-F. STICH, CRÉTETS 90. ☎ 039/26 44 26 — LE LOCLE: Garage Pandolfo, ☎ 039/31 40 30 — LA FERRIÈRE: Garage du Jura, W. Geiser, ☎ 039/61 12 14 — LE BÉMONT: Garage du Bémont, N. Michel, ☎ 039/51 17 15 — SAINT-IMIER: Garage Touring, carrosserie, L. Fiorucci, ☎ 039/41 41 17 012001

VAG Audi La technique qui creuse l'écart.



Publicité intensive  
publicité par annonces

Nous finançons l'achat de matériel et de logiciels à un taux très avantageux, en principe sans garantie, et en vous laissant libres de choisir le rythme d'amortissement convenant à votre entreprise.



Le maintien du niveau de compétitivité des petites et moyennes entreprises — les P.M.E. — passe aussi par la voie de l'informatique.

Dans le cadre de sa politique de soutien de l'économie neuchâteloise, la Banque Cantonale a décidé d'encourager les P.M.E. à aborder cette nouvelle étape sans soucis de financement.

C'est pourquoi, aux P.M.E. désireuses d'acquiescer un équipement informatique ou de moderniser leur installation, nous proposons un nouveau type de crédit particulièrement avantageux:

**CRÉDIT INFORMATIQUE BCN**

UN FINANCEMENT SIMPLE, AVANTAGEUX, SOUPLE ET RAPIDE, POUR L'INFORMATISATION DE VOTRE ENTREPRISE

**Banque Cantonale Neuchâteloise**



000057



# A l'heure, au rendez-vous bâlois

## Ouverture de la 17e Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie

Après le départ des carrousels et l'éclatement des forsythias, c'est au tour de la Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie d'annoncer le printemps. La 17e du nom ouvre ses portes aujourd'hui à Bâle, avec un jour d'avance. Au vu de l'excellence de la conjoncture, l'ambiance devrait être détendue pour les 1860 exposants.

La journée qui précède l'ouverture de la plus importante manifestation mondiale de l'horlogerie et de la bijouterie permet à la presse internationale de rencontrer les dirigeants de la Foire Suisse d'Echantillons.

M. Henri Schaeren, Président du comité des exposants a ainsi eu le loisir d'exposer les raisons qui ont fait de la FEHB le point de ralliement du commerce mondial de ces industries. «La Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie n'est pas une foire comme les autres, a-t-il lancé en préambule. Car c'est la seule où les producteurs s'adressent directement aux distributeurs et aux détaillants. Son importance est donc mondiale.»

### LA QUALITÉ DES PROFESSIONNELS

Mais la Foire de Bâle, comme on continue de l'appeler dans l'Arc jurassien, se distingue par d'autres éléments. Elle pré-

sente notamment aux visiteurs les collections complètes et non une sélection préparée pour une région ou un pays donné.

En terme de notoriété, la FEHB peut compter sur la venue de professionnels de qualité. «C'est la qualité de ces professionnels qui est très importante, non leur nombre, n'a pas manqué de souligner M. Schaeren. Combien seront-ils en 89? Nul ne le sait encore.

De notre envoyé spécial à la Foire de Bâle: Jacques HOURIET

Mais nous savons déjà qu'ils seront qualitativement les interlocuteurs valables des 1860 exposants.»

### VINGT PAYS ET 525 HORLOGERS

Depuis des années, la structure interne de la Foire est établie. Les «grands» ne bougent plus. Mais l'arrivée de nouveaux exposants demande à chaque exercice des efforts considérables de la direction, pour les disposer avec cohérence. Venus de 20 pays, on mentionnera 525 horlogers répartis en 422 fabricants du petit volume et 138 fabricants du gros volume.

Dans le milieu de la bijouterie, ils sont 1038 à étaler leurs richesses dans les stands. Et

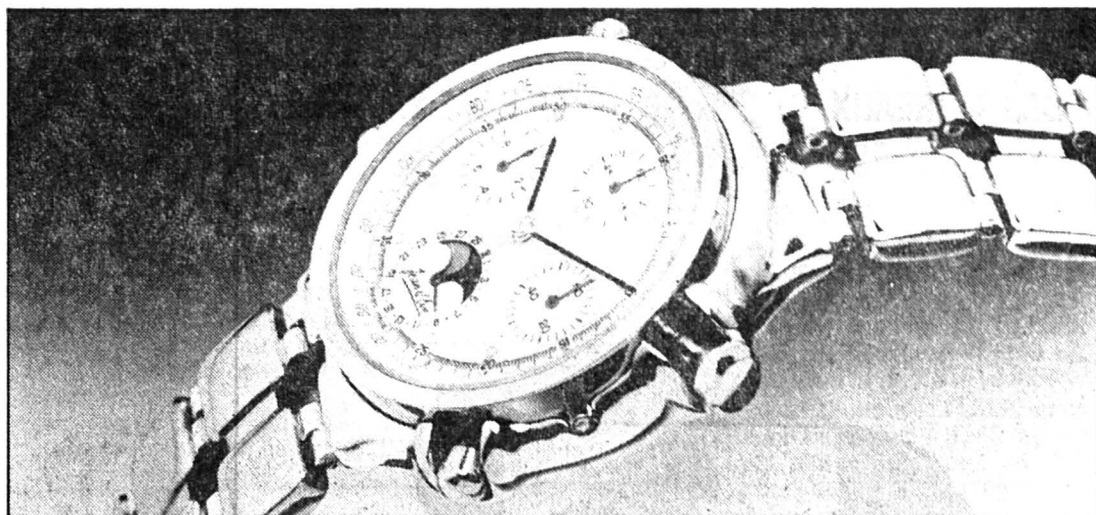
297 exposants des branches annexes complètent le panel de cette 17e FEHB qui occupe 49'145 m<sup>2</sup>.

En augmentation depuis 1988, la Suisse (234 exposants), Hong Kong (107) et la RFA (87) représentent 81% de l'ensemble des exposants du secteur horlogerie. Dans la bijouterie, c'est bien la RFA qui se taille la part du lion avec 325 exposants, contre 273 à l'Italie. La France, La Grande-Bretagne, Hong Kong, la Suisse et l'Espagne comptent entre 50 et 70 exposants chacun.

Directeur de la Foire Suisse d'Echantillons, M. Philippe Lévy boucle sa première année à ce poste. Hier, il a fait appel à son important bagage international pour faire une analyse du marché mondial de l'horlogerie.

«Pour apprécier l'importance de ce commerce mondial, il faut se référer aux ventes annuelles sur chaque marché. La tâche est souvent ardue, car les statistiques individuelles sont parfois inexistantes. En additionnant les ventes effectuées dans la zone de l'OCDE aux estimations du reste du monde, on peut évaluer que la consommation mondiale annuelle de produits de l'horlogerie et de la bijouterie au point de vente atteint 75 milliards de dollars dans le monde.»

«En ce qui concerne la



Allure très sport pour ce chronographe à quartz à double mouvement, l'un classique, l'autre placé en couronne indépendante et gérant les fonctions chronométriques. Placé à 9h, le compteur d'heures sert aussi à indiquer le 1/100e de seconde durant la première heure de chronométrage. Compteur de minutes à 3h, quantième avec phases de lune à 6h, échelle tachymétrique.

FEHB, il peut être affirmé qu'elle influence directement ou indirectement:

- l'ensemble du marché de l'OCDE, soit 50 milliards de dollars annuels,

- un bon tiers des 25 milliards de dollars vendus dans le reste du monde, soit un total général de quelque 60 milliards de dollars au point de vente! Ce qui n'est pas mal, a conclu le directeur.»

### QUEL STYLE?

Avant de découvrir avec vous tout au long de cette semaine les efforts créatifs des horlogers suisses, on peut déjà avancer quelques hypothèses au niveau du style.

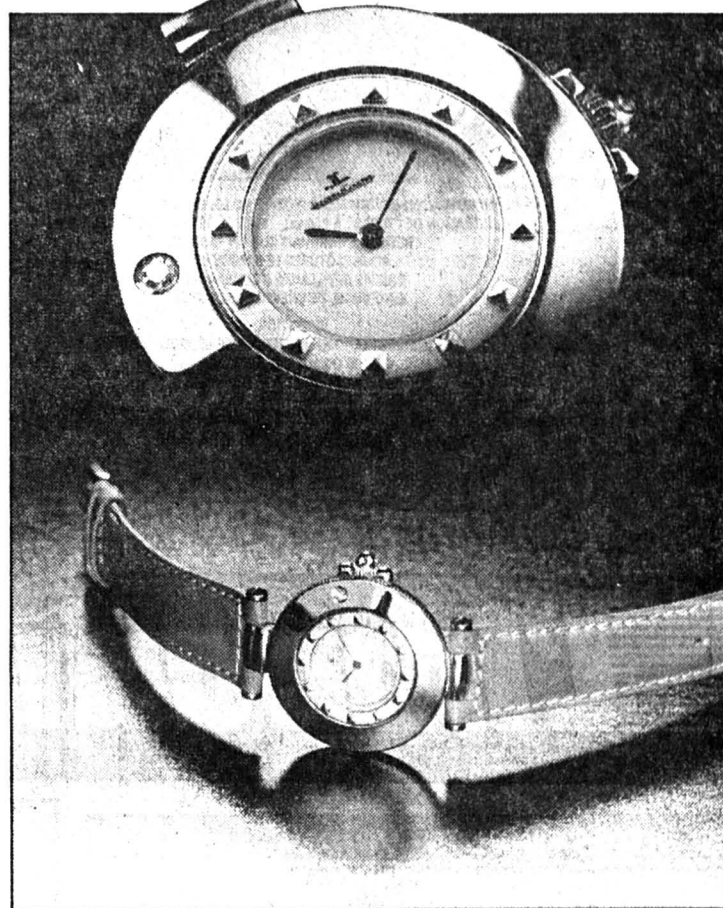
Il semble que du haut en bas de gamme, de la montre de luxe à l'article de grande série, les créations nouvelles accordent une importance particulière au cadran.

Techniques et matériaux sont multiples: pavés de brillants, surfaces de nacre, minces lamelles de météorites ou métallisations sous vide, galvanoplastie, pavés de similis. Les heures sont marquées de diamants, d'index, de chiffres arabes ou romains, cela dit, si les cadrans sont souvent chics, certains ne dédaignent pas de se tourner vers la fantaisie.

Il est évident qu'aujourd'hui plus que jamais le cadran mérite son appellation de «visage de la montre».

### FORMES NOUVELLES

Autre support au travail des créateurs, la boîte est en perpétuelle mutation. Si la ligne douce qui a fait leur succès est toujours présente, on trouve cette année des rectangles, des carrés, en fait des lignes plus



Dédiée aux femmes par Jaeger-LeCoultre, la montre «Carnet de Rendez-Vous» marque à la fois les heures et le temps d'aimer. Sa lunette tournante d'acier ou d'or, sertie d'un diamant solitaire, permet de fixer l'heure de rendez-vous. En faisant tourner cet anneau autour du cadran, on amène le diamant devant l'heure, représentée par douze clous d'or, mémorisant ainsi le prochain rendez-vous.

fermes. Les formes nouvelles font appel aux cylindres ou pyramides. Avec fantaisie: des montres qui semblent suspendues à leur bracelet, «en breloque».

Et les matières? L'or, l'acier, le plaqué, le titane et les alliages spéciaux sont là bien sûr. Mais aussi le bois, la

Pierre, le saphir et les céramiques. Ce dernier matériau se met au pluriel car on en trouve de diverses exécutions.

Enfin, n'oublions pas de citer cette matière mystique qu'est le cristal: sous une forme nouvelle, assainie et devenue résistante, il est à la fois glace et boîtier.

## 1989: année de révolution

### Un moteur à ultrasons pour l'horlogerie

Comme l'histoire de la FEHB nous l'apprend, chaque édition de la Foire donne lieu à la présentation de nouveautés technologiques. Mais 1989 restera peut-être dans les mémoires comme l'année d'une révolution technique! La pendulette à ultrasons a fait son entrée dans le monde horloger, «conduite» par un Chaux-de-Fonnier bien connu, M. Paolo Spadini, président de Nepro.

L'application des ultrasons aux télécommandes de télévision, aux portes automatiques de garage ou au nettoyage de pièces mécaniques est connue. Mais jamais encore leur emploi n'avait été envisagé pour l'horlogerie. Des chercheurs japonais viennent de combler cette lacune!

C'est au stand de l'entreprise chaux-de-fonnière Nepro que les ultrasons animent mainte-

nant des pendulettes. «Il s'agit bien du premier garde-temps à affichage analogique qui ne dispose d'aucun pivot ou engrènement, précise M. Spadini. Cette performance technique réussit là où le quartz a échoué. Au-delà de la nouveauté, il y a la performance technologique qui laisse loin derrière celle des cristaux liquides, dont la visibilité comporte des limites bien connues.»

Ce projet qui a été lancé il y a trois ans et qui est présenté après un an de test est dû au travail du Dr Kumada, l'un des plus grands chercheurs du groupe Hitachi et à son associé, le professeur Ioshi, mais également à la conviction de M. Spadini.

«J'ai eu foi en ce produit, précise-t-il. Et quand le professeur Ioshi - qui fut l'un de mes plus sérieux concurrents quand Nepro était pionnier dans la production de montres digitales - m'a proposé de

jouer le jeu de l'ultrason, je n'ai pas hésité. Une aventure passionnante mais paradoxale: ces Japonais qui m'ont fait perdre beaucoup d'argent il y a quelques années, sont aujourd'hui mes meilleures amis!»

### PRINCIPE ASSEZ SIMPLE

Le principe de base des pendulettes à ultrasons est somme toute assez simple. Deux transducteurs piézo-céramiques mis sous tension vibrent en long de leur circonférence en un mouvement ondulatoire particulier, imprimant à leur tour un mouvement rotatif à deux disques en verre portant l'un l'indicateur des heures, l'autre celui des minutes. Paraissant comme suspendus dans le vide, les disques en verre tournent à la vitesse exacte leur permettant d'afficher l'heure et la minute avec une exemplaire précision.

Une source d'énergie remplaçable et un circuit intégré contrôlent l'action des transducteurs en piézo-céramique par l'entremise de fils ultra-fins.

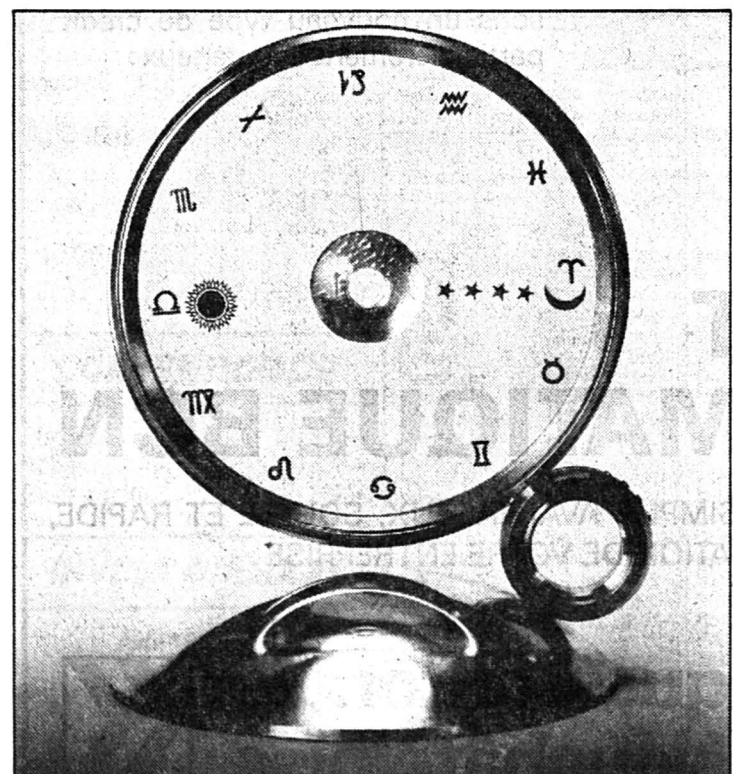
Le tout est donc pratiquement invisible à l'œil nu. Il permet en outre et sans coût supplémentaire de programmer l'indication de trois fuseaux horaires.

### MILLE PIÈCES EN 1989

L'objectif de vente pour 1989 est assez limité, il s'agit d'abord de faire connaître le produit avec des pièces élégantes, d'un prix moyen de 1000-1200 frs. «Mais dès 1990, nous devrions pouvoir exploiter l'étonnante simplicité de production de notre pendulette et nous lancer dans la grande série.»

Commercialisée par Nepro, la pendulette est protégée par une multitude de brevets.

«Après avoir subi un revers douloureux, je voulais «revenir» dans l'horlogerie avec un projet sérieux. J'ai l'impression que je le tiens, a conclu en souriant le président de Nepro.»

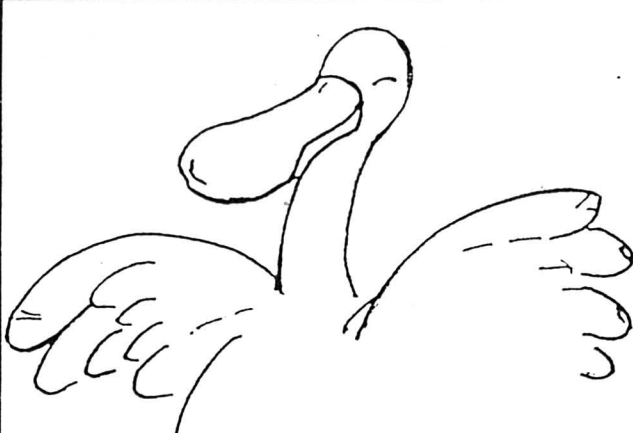


Si l'esthétique est discutabile, la technique semble irréprochable



A la fois harmonieux et plein de contrastes, voici le nouveau set «Création Midas» de Goylay Buchel, qui s'inscrit bien dans la tendance actuelle. Des pavés de diamants sur or gris se mêlent à des surfaces d'or jaune pour donner un aspect architectural en plusieurs dimensions.





**DORMEZ NORDIQUE!**  
Duvet neuf d'oie pur 90%, qualité exceptionnelle des Pyrénées

super léger / super gonflant

	<b>MINI PRIX</b>	
160 x 210	0,9 kg	Fr. 370.-
200 x 210	1,2 kg	Fr. 490.-
	<b>Deux saisons</b>	
160 x 210	2 x 0,4 kg	Fr. 480.-
200 x 210	2 x 0,5 kg	Fr. 650.-

Le spécialiste de la literie  
**Frédry Bourquin**  
place du Marché - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 44 32  
Fermé le lundi 012366

**Crédit personnel**  
dès 11,4%.  
Même en cours et en cas de poursuites.  
Valable aussi pour frontaliers.  
☎ 037/24 10 60  
Agence TFK 02, case postale 56  
3312 Fraubrunnen 301893

déjà 1989  
vite résolues  
**dettes**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2077 NEUCHÂTEL  
038/33.69.70 615

**Masservey 40 ans**

**Expo-Printemps**

Patinoire de Neuchâtel  
13, 14, 15 et 16 avril (Entrée libre)

**Visitez notre stand «branché»**

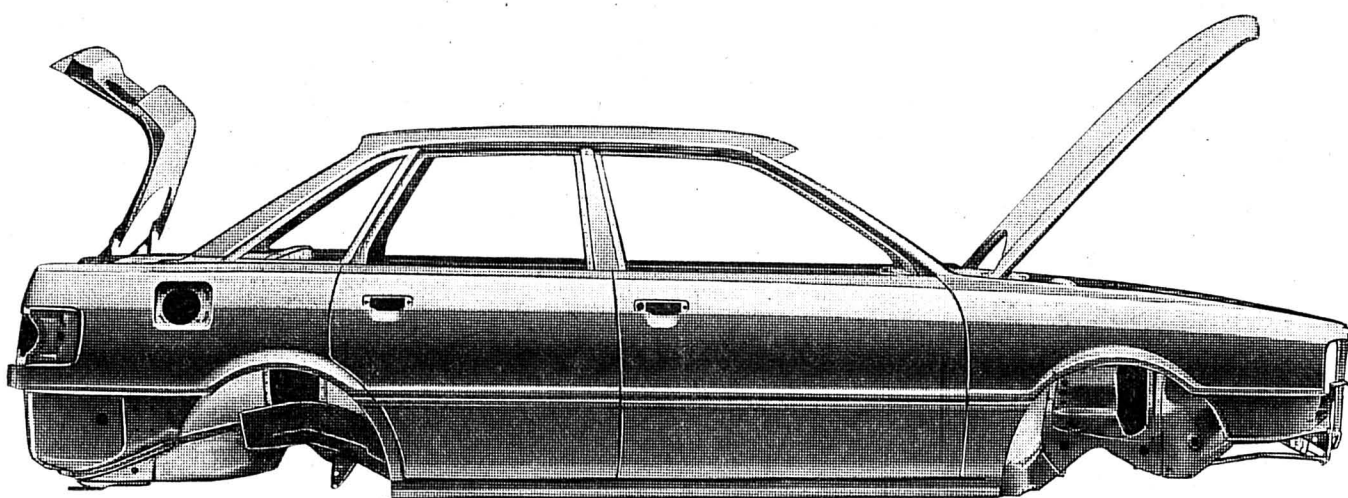
- Teintes new-look dans les stores à lamelles verticales, les stores-jalousies et les stores plissés.
- Nouveaux tapis de milieu à dessins design.
- Tapis mur à mur et revêtements plastiques.

**Action spéciale:**

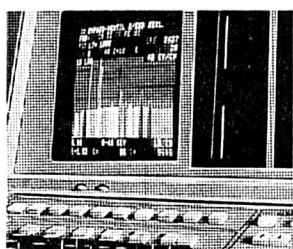
bande adhésive gratuite pour les bricoleurs posant eux-mêmes leurs tapis.

001025

**Pour décrire les nombreux atouts de la galvanisation intégrale Audi, une seule phrase suffit!**



Audi est le seul constructeur qui applique à toutes ses voitures particulières un traitement anticorrosion dont l'exceptionnelle efficacité lui permet de vous accorder une garantie à long terme unique.



Notre centre de recherche sur la corrosion vérifie la qualité de nos traitements et en perfectionne sans relâche l'efficacité. Résultat: puisque chaque Audi résiste mieux à la corrosion, elle se déprécie moins - et sa valeur de reprise augmente proportionnellement!

La galvanisation intégrale de la carrosserie n'est pas notre seul arme contre la corrosion: ajoutez-y la résine époxy garnissant les arêtes et plis exposés, ainsi que le traitement de tous les corps creux du soubassement à la cire liquide chaude.

Le vernis n'est appliqué qu'une fois que toutes les mesures anticorrosion ont atteint le niveau qualitatif exigé. Avant d'arriver au montage final, chaque carrosserie entièrement

galvanisée subit 27 opérations dans nos ateliers de peinture d'avant-garde!

Bref - nous pouvons résumer en une seule phrase les avantages exclusifs que le traitement d'élite de nos voitures vous assure: Audi, c'est dix ans de garantie contre la corrosion perforante!



**La technique qui creuse l'écart.**



Importateur officiel Audi et VW  
5116 Schinznach-Bad et ses 600 partenaires du réseau VAG.

011512

M.-S. Corbo - D.-M. Barras

**Un amour d'étourneau**

Droits réservés Presses de la Cité, Paris et Cosmopress, Genève

Bien qu'elles aient la réputation d'être inoffensives, les araignées-bananes ressemblent trop à des tarentules pour m'inspirer confiance et personne ne me convaincra qu'un être aussi répugnant n'est pas malfaisant.

- Vous êtes fous, ma parole, m'écriai-je. Comment voulez-vous qu'Arnie mange une chose pareille. Elle est plus grosse que lui.

- Pas du tout, protesta Kyle. Regardez-la de plus près. Voyez comme elle est jolie.

Il essaya de me mettre le bocal dans les mains. Je reculai, les paumes levées devant

moi pour me protéger.

- Non, je ne veux pas la regarder de plus près. Je vous prie d'aller la remettre où vous l'avez prise. Je n'ai jamais rien vu de plus laid.

Mon respectueux petit-fils se mit à rire.  
- Vous n'aimez pas les araignées, grand-mère? Il n'y a pas de plus beaux insectes.

- Non, je n'aime pas les araignées. Je déteste les araignées.

- Mettons-la dans la cage pour voir la tête que fera Arnie.

- Ne t'avise pas de lâcher cette bête dans la maison. Dépêchez-vous de la rapporter où vous l'avez trouvée.

- On pourrait au moins essayer de l'apprivoiser, implora Travié.

Vagabond se glissa entre nous. Assis sur son arrière-train, il allongea une patte vers le bocal. Arnie battit des ailes dans sa cage.

- Salut, Salut, cria-t-il. Arnie-ie. Salut! Viens ici!

Ah! les garçons et leur passion pour les insectes! Je me demandais pourquoi ces enfants avaient des goûts aussi stéréotypés. Grâce au ciel j'avais eu une fille et elle ne s'était jamais montrée particulièrement

intéressée par l'entomologie.

- Il n'est pas question de la garder. Voyant leur déception, je me calmai et m'efforçai de les raisonner.

- Les araignées se nourrissent d'insectes. Après vos expériences de ces derniers jours, vous croyez-vous encore capables de lui donner la nourriture qu'il lui faut?

- Elle peut manger du steak comme Arnie, suggéra Travié.

- Sûrement pas. Certaines créatures ne sont pas faites pour être apprivoisées et, en tout cas, pas les araignées.

- J'ai vu un homme à la télévision qui avait apprivoisé des tarentules, répliqua Kyle. Les tarentules sont aussi des araignées.

Leur logique me confondait. Je fus forcée de recourir à l'autorité.

- Dehors! cette maison peut ressembler à un zoo mais il y a des limites à tout. Pas d'insectes apprivoisés. Dehors! Dehors! Dehors! Vous n'aurez qu'à ouvrir le bocal et vous le laisserez par terre. Elle trouvera bien son chemin toute seule.

Pendant qu'ils descendaient l'escalier, j'entendis Kyle grommeler.

- Dis donc, Trav, je croyais que ta grand-mère aimait les animaux.

- Bah, tu sais comme les filles sont froussardes, répliqua mon petit-fils.

- Salur! Ici! A bientôt!

Arnie ne comprenait pas pourquoi ils étaient repartis sans bavarder quelques minutes avec lui.

- Ils vont revenir tout de suite, Arnie.

Il se plongea dans un silence boudeur. vagabond s'allongea, la tête sur les pattes résigné à attendre. Munie de torchons secs, je me préparai à recommencer l'opération de nettoyage. Plusieurs minutes s'écoulèrent. Je décidai d'aller les chercher. Sans doute jouaient-ils avec l'araignée et je m'apprêtais à faire acte d'autorité pour les obliger à rentrer. Me voyant sortir, Arnie piailla:

- A bientôt! sur un ton qui voulait dire «toi aussi?».

Les garçons se tenaient à côté du fossé de drainage qui coupait la propriété au-delà du murier. Armés d'une longue tige de bambou, ils s'amusaient à pousser quelque chose dans l'eau qui s'écoulait lentement.

(A suivre)



**L'hospitalité sans frontières.**



Les combinaisons de fours SWISSLINE vous laissent plus de temps pour vous occuper de vos invités. Leur technologie d'avant-garde permet en effet de cuire, de griller et de rôtir avec une facilité unique. Songez que ce four double comprenant un four à micro-ondes suffit amplement à régaler 20 convives! Le four inférieur d'un volume de 34 l est équipé du système à chaleur supérieure et inférieure et du gril infrarouge 2 zones, le volumineux four supérieur (50 l) disposant en outre du système à chaleur tournante avec injection

de vapeur et d'un tournebroche électrique. Autre avantage, vous pouvez brancher le programmeur électronique et le thermomètre à viande soit sur le four supérieur, soit sur le four inférieur. Le four à micro-ondes travaille automatiquement par simple effleurement des touches du panneau de commande. Les fours SWISSLINE sont disponibles en différentes grandeurs et combinaisons, avec ou sans fours à micro-ondes. Tous les modèles sont extrêmement fonctionnels et consomment peu d'énergie. Fini le temps où vos fourneaux vous accaparaient! SWISSLINE vous permet de consacrer toute votre attention à vos invités.

Oui, je recherche la combinaison la plus rationnelle. Je souhaiterais recevoir le prospectus consacré aux combinaisons de fours SWISSLINE à l'adresse suivante: Imp 3

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_  
(Electrolux SA, Badenerstrasse 587, 8048 Zurich)

**Electrolux**  
la qualité dont on parle



**Alfa 75  
Twin Spark Super  
Double Allumage**

Moteur de 2 litres / 4 cylindres, 5 vitesses, 145 ch-DIN, injection électronique, différentiel verrouillable, Fr. 26.700.-; ABS + Fr. 2.900.-

Faites maintenant un essai!

**Auto-Centre  
Emil Frey SA**

66, rue Fritz-Courvoisier, La Chaux-de-Fonds  
téléphone 039 28 66 77

Choix. Qualité. Expérience.  
012388

**offres d'emploi**

Nous engageons pour une entreprise du Locle, en équipes:

**aide mécanicien**

pour régler des machines de production.

**ouvrières**

pour divers travaux.  
Horaires: 6 h - 14 h  
14 h - 22 h

**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23 05 00 584

**OSCAR REY**  
CHAUFFAGES CENTRAUX  
BRÛLEURS À MAZOUT-GAZ  
VENTILATIONS

Nous recherchons

**chef monteur  
ventilation**

Les candidats ayant de bonnes connaissances et le sens de l'organisation trouveront dans notre entreprise une ambiance agréable. Avantages sociaux d'une entreprise moderne. Salaire élevé pour personne capable. Permis de conduire indispensable.

Faire offres manuscrites à:

**OSCAR REY**  
Vy d'Etra 33 - 2000 Neuchâtel.  
☎ 038/33 26 57-58 351

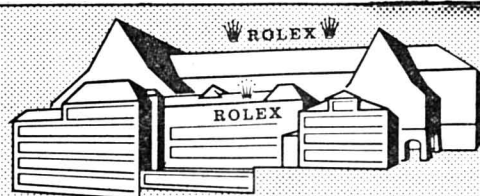
**divers**

**ACTION  
BEURRE  
DE CHOIX**  
maintenant meilleur marché

Rien ne peut remplacer le beurre!



**offres d'emploi**



**ROLEX  
BIENNE**

Pour notre atelier de lavage à Bienne, nous cherchons tout de suite ou à convenir un

**collaborateur**

dont le rôle consistera à seconder le chef d'atelier

- Exigences:**
- esprit méthodique;
  - bonne condition physique;
  - connaissance, si possible, des fournitures horlogères.

- Nous offrons:**
- formation approfondie;
  - place stable;
  - horaire libre;
  - vacances à la carte;
  - prestations d'une entreprise moderne;
  - salaire selon qualifications.

Désirez-vous en savoir plus sur cette possibilité d'emploi intéressante, alors prenez contact avec le service du personnel de la MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA, La Haute-Route 82, case postale, 2501 Bienne, ☎ 032/22 26 11 002269



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold Robert 58

Mandatés par les entreprises les mieux implantées à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons:

- mécanicien de précision CFC
- horloger pour l'établi
- ouvrières ayant déjà travaillé dans l'horlogerie

Place fixe et salaire en rapport avec les capacités. 012318



**offres d'emploi**

Crèche de l'Amitié, La Chaux-de-Fonds, cherche pour la rentrée d'août

**jeunes filles**

pour un stage d'une année.  
S'adresser à  
Mme Michelin, directrice  
Manège 11, ☎ 039/28 64 88

Salon Moderne  
PASCUAL  
CHERCHE  
pour compléter mon équipe

**coiffeur(euse)  
messieurs**

Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 25 66

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Mise au concours**

La direction des Services industriels met au concours, pour la construction et l'entretien de ses réseaux d'eau et de gaz, un poste de:

**contremaître  
aux réseaux  
d'eau et de gaz**

Ce poste est destiné à une personne ayant de l'expérience dans l'exploitation des réseaux, la conduite de personnel et apte à remplir des tâches administratives. Il devra être à même d'assurer la surveillance et la conduite des chantiers. La personne choisie sera astreinte aux services de piquet.  
Traitement: selon classification communale et l'expérience.  
Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.  
Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Jean Rod, chef des réseaux eau et gaz, ☎ 039/276 701.  
Les offres de service manuscrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à la direction des Services industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au jeudi 20 avril 1989.

012393 Direction des Services industriels

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Mise au concours**

La direction des Services industriels met au concours, pour son service du cadastre des réseaux électricité, eau, gaz et chauffage à distance, un poste de:

**dessinateur en génie civil CFC**  
ou  
**dessinateur géomètre CFC**

La personne choisie sera chargée d'assurer le relevé des canalisations de nos réseaux d'électricité, d'eau, de gaz et de chauffage à distance, ainsi que pour maintenir à jour les plans cadastraux correspondants.  
Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de MM. Clémence et Rod, chefs des réseaux, ☎ 039/276 661 ou 276 701.  
Traitement: selon la classification communale et l'expérience.  
Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.  
Les offres de service manuscrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à la direction des Services industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au jeudi 20 avril 1989.

012393 Direction des Services industriels

**BVLGARI**

Société en pleine expansion recherche :

**HORLOGER(E)**  
Avec quelques années de pratique pour occuper les fonctions d'horloger - rhabilleur - emboîteur et décotteur.

**CONTROLEUR(SE)**  
Avec expérience dans le produit de luxe pour contrôler la qualité technique et esthétique de nos produits horlogers.

Nous offrons :

- place stable
- travail intéressant et varié dans la montre de luxe
- prestations sociales et salaire de premier ordre
- excellente ambiance de travail.

Les personnes de nationalité suisse ou étrangère en possession d'un permis C sont invitées à faire leurs offres de service par écrit à :

**BULGARI TIME (SWITZERLAND) SA**  
14, rue Malatrex 1201 GENEVE  
Tél. 022 / 45 54 07

003908

Nous cherchons tout de suite ou à convenir

**vendeuses**  
à plein temps, temps partiel et auxiliaires pour divers rayons.

Nous offrons:

- toutes les prestations sociales d'une entreprise moderne;
- ambiance de travail agréable;
- 5 semaines de vacances;
- semaine de 5 jours.

Se présenter au bureau des Nouveaux Grands Magasins SA  
19, avenue Léopold-Robert  
☎ 039/23 31 01

012468

**UNIP**

012468

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Mise au concours**

La direction des Services industriels met au concours deux postes de:

**mécanicien électricien CFC**  
ou  
**monteur électricien CFC**  
ou  
**mécanicien électronicien CFC**

pour compléter l'effectif du personnel chargé de l'entretien, de l'exploitation et de la surveillance de l'usine électrique Numa-Droz 174.  
Les titulaires seront notamment chargés d'assurer le service de surveillance selon l'horaire de l'usine et participeront à la mise en fonction du nouveau centre de conduite, de contrôle et de gestion des réseaux.  
Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de M. C. Turtzschy, chef des usines Numa-Droz 174, ☎ 039/26 47 77.  
Traitement: selon la classification communale et l'expérience.  
Entrées en fonctions: tout de suite ou à convenir.  
Les offres de service manuscrites accompagnées des documents usuels sont à adresser à la direction des Services industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au jeudi 20 avril 1989.

012393 Direction des Services industriels

La maison SIUS ELECTRONICS SA qui vient de s'installer au Locle et qui est spécialisée dans la fabrication d'appareils de marquage électronique pour l'entraînement et la compétition recherche

**une soudeuse/  
câbleuse**

ayant quelques années d'expérience dans le câblage et le soudage.

Conditions d'engagement intéressantes.

Les personnes intéressées par ce travail au sein d'une petite équipe dynamique et sympathique sont priées de soumettre leur offre écrite à M. Werner Vogt, réf. 28.

**APINNOVA sa**  
Fritz-Courvoisier 40  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 76 56

634

APPUI À L'INNOVATION

**Soyez OK!**

**NOUS RECRUTONS  
POUR LE BÂTIMENT**

**MONTEURS ÉLECTRICIENS  
MONTEURS EN CHAUFFAGE  
INSTALLATEURS SANITAIRE  
FERBLANTIERS  
COUVREURS  
MENUISIERS/CHARPENTIERS  
PEINTRES EN BÂTIMENT  
MAÇONS «A»**

ainsi que des AIDES avec expérience.  
Postes fixes et longues missions temporaires.  
Nous offrons d'excellentes prestations à toute personne sérieuse et compétente.  
C'est avec plaisir que nous vous donnerons de plus amples renseignements, lors de votre appel ou de votre visite. A bientôt!

584

**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
Placement fixe et temporaire

**Etre OK  
c'est super!**

Av. Léopold-Robert 65 2301 La Chaux-de-Fonds  
039/23 04 04

**printemps**

Pour notre rayon jouets  
Nous cherchons

**une vendeuse**  
à temps partiel

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Les personnes intéressées prennent contact avec M. Rogger,  
☎ 039/23 25 01, interne 8187.

La Chaux-de-Fonds. 012600

Cherche

**BARMAN ou  
BARMAID**

Bon salaire.  
☎ 039/23 40 31

012178

Nous recherchons pour une mission temporaire, d'une longue durée:

**dessinateur**  
ou  
**dessinatrice**

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 05 00

584

**A vendre**

Action spéciale

**duvet nordique**

plumettes duveteuses neuves d'oise blanc

160 x 210 cm Fr. 120.-  
ou 200 x 210 cm Fr. 170.- ou 240 x 240 cm Fr. 280.-  
Envoi rapide.

**Duvet Shop Plumex SA**  
8, avenue de Frontenex  
1207 Genève  
022/86 36 66

003784

Nous sommes des professionnels établis et achetons directement votre

**immeuble**

de 6 appartements et plus, ainsi que des terrains pour locatifs ou habitats groupés.  
Ecrire sous chiffres 1 U 22-590057 à Publicitas, 1002 Lausanne

Nous recherchons du personnel

**ouvrier**

pour différents horaires. Fixe ou temporaire. Permis valables.  
S'adresser à Michel Jenni.

**ADIA INTERIM S.A.**  
Tél. 039/23 91 34

436

Restaurant-Pizzeria Les Chasseurs  
Temple-Allemand 99  
☎ 039/23 63 48

cherche tout de suite ou date à convenir

**sommelier(ère)  
garçon de cuisine**

Se présenter. 121034

A vendre

**Yamaha 125 Trail**

expertisée du jour.  
Fr. 2350.-

☎ 039/41 15 39  
dès 19 heures.

460763





Jusqu'au samedi 15 avril, dans nos boucheries:

**Blanquette de cabri** kg ~~23.-~~ **19.50**  
avec os, importé

Dans tous nos magasins: du 13 au 15 avril

**Poulets de «Loué»** kg ~~11.70~~ **9.80**  
frais de France  
pièces de 1,3 kg env.

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

**A. Caussin**  
Les Geneveys s/Coffrane

débarrasse **véhicules usagés**, ainsi que ferraille, dans un bref délai.  
☎ 038/57 14 57 822

**mini-annonces**

**demandes d'emploi**

**JEUNE DAME** cherche au Locle quelques heures dans ménage, magasin ou commerce. Garderait enfant.  
☎ 039/31 54 26 460775

**DAME** cherche heures de ménage et repassage. ☎ 039/28 43 86, midi et soir. 460767

**offres d'emploi**

**QUELLE MAMAN** garderait un bébé de deux mois à partir du 15 mai, 5 jours par semaine. Région: Le Locle ou La Chaux-de-Fonds. ☎ 038/66 11 64 460764

**AU PAIR** à Londres, 18 ans, non fumeuse, écoles à disposition. ☎ 038/33 66 94 le soir. 300440

**JEUNE FILLE** est recherchée par famille de St-Blaise pour s'occuper de deux enfants 8-10 ans et aider au ménage. ☎ 038/33 63 24 à 12 h 30 ou soir dès 19 h 30. 30278

**à vendre**

**MEUBLE AVEC TOURNE-DISQUES** automatique (10 disques) de toutes grandeurs. ☎ 039/26 65 63 460777

A enlever de suite à bas prix **BLOC DE CUISINE** avec tous les appareils ainsi qu'un potager Tiba bois-électrique, chauffage central, foyer à droite. Le tout en bon état. ☎ 039/23 03 62 à midi ou le soir. 460769

**4 PNEUS NEIGE** 90%, montés sur jantes, 165 x 13 pour BMW Série 3. Fr. 180.-. ☎ 039/26 51 47 460770

**MOBILIER** 1 table de cuisine chêne ancien Fr. 250.-; 1 vaisselier chêne Fr. 350.-; 1 cuisinière électrique Fr. 50.-; 1 salon de cuir et table Fr. 250.-; 1 vélo d'homme et dame Fr. 100.-; 1 chambre à coucher complète Fr. 250.-; 1 machine à laver le linge Fr. 250.-; 1 tableau Jean Mathes Fr. 750.-; 1 tondeuse à gazon Fr. 50.-; 1 table rectangulaire Fr. 250.-; 6 chaises Fr. 150.-; 1 table Henri IV Fr. 150.-; 1 barque ancienne en bois Fr. 700.-; ☎ 039/37 11 17 465025

**immobilier**

A remettre **APPARTEMENT 3 PIÈCES** pour le 1er mai, centre ville. Fr. 400.- charges comprises. ☎ 039/23 93 84 460766

Cherchons à La Chaux-de-Fonds **CHAMBRE** avec douche pour apprenti. ☎ 039/61 15 31 dès 14 heures. 460765

Cherche pour début août **LOGEMENT 3 PIÈCES** à La Chaux-de-Fonds. Disponible pour faire la conciergerie. Ecrire sous chiffres 28-460748 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vends, Jura (France), 15 km de Dôle, **MAISON PLAIN-PIED**, 50 m<sup>2</sup> surface habitable, tout confort, avec garage. Sur 7 ares entièrement clos. Prix: Sfr. 80 000.-. ☎ 0033/84 70 16 61 après 18 heures. 460611

A vendre **TERRAIN À BÂTIR** à Moutier/France, 100 m. de la Loue, 14 ares. S'adresser à Jean Jeannin, 25660 Gennes, ☎ 0033/81 55 73 65 470206

A louer tout de suite, **2 PIÈCES** avec balcon, Fr. 650.- charges comprises, à La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/31 36 93, heures des repas. 470207

**divers**

**ORGANISTE** cherche à animer bals, mariages, soirées, etc.  
☎ 038/33 35 78 ou 038/25 90 55. 35227

**marché de l'occasion**

A vendre **VÉLO FILLETTE**, couleur bleu, marque Cilo, 3 vitesses, parfait état. Fr. 130.-. ☎ 039/31 63 49, le soir. 470208

A vendre **MOTO YAMAHA DT 125 CM<sup>3</sup>**, 33000 km., 1985, expertisée, plaques - assurances payées. Fr. 1800.-. ☎ 039/26 51 47 460772

A vendre **VÉLO COURSE FERRAROLI** 12 vitesses, tout Campagnolo avec 1 paire de roues, parfait état. Valeur neuf Fr. 2900.-, cédé Fr. 1000.-. ☎ 039/26 51 47 460771

Tarif 85 cts. le mot (min. Fr. 8.50)  
Annonces commerciales exclues

**Promotion fraîcheur: Yogourts**

Nous avons encore élargi notre grand choix de yogourts en faveur de tous ceux qui ont un faible pour les goûts très fruités. Nos nouveaux yogourts ne sont ni sucrés ni édulcorés artificiellement. En revanche, ils sont enrichis de nombreux fruits délicieux. Avec des framboises, des myrtilles, des abricots ou des fraises.



Multipack du 12.4 au 18.4

Tous les yogourts en gobelet de 180 g  
-.10 de moins

Exemple: NOUVEAU yogourts aux fruits sans adjonction de sucre

180 g ~~-.75~~ **-.65**  
A partir de 2 gobelets au choix (100 g -.41,7)

**Huiles d'olive Santa Sabina et Suprema**  
en bouteille de 1 litre **1.20 de moins**

Offre spéciale du 12.4 au 18.4



Exemple: Suprema 1 litre ~~6.40~~ **5.20**

**Haricots verts fins et moyens en boîtes**  
425 g -.30 de moins  
850 g -.50 de moins

Multipack du 12.4 au 18.4



Exemple: moyens 850 g (Eg. = 460 g) ~~2.30~~ **1.80**

A partir de Eg. (100 g -.39,1)  
2 boîtes au choix

**Grapefruits Jaffa**

Offre spéciale du 12.4 au 15.4



le kg ~~1.30~~ **1.40**  
le cabas de 2-3 kg le filet de 1 kg env.

**Autres actions:**

Offre spéciale du 12.4 au 25.4

**Beurre de choix M-Floralp et Rosalp**  
100 g -.30 de moins  
200 g -.60 de moins

Exemple: M-Floralp 200 g ~~3.75~~ **3.15**  
(100 g 1.57,5)

Multipack du 12.4 au 18.4

**Haricots verts Farmer en boîte de 850 g entiers et coupés**  
-.40 de moins

Exemple: entiers 850 g (Eg. = 460 g) ~~1.90~~ **1.50**  
(100 g -.32,6)

A partir de 2 boîtes au choix

Offre spéciale du 12.4 au 18.4

**Epinards en branches surgelés**  
250 g ~~1.65~~ **1.35**  
(100 g -.54)

500 g ~~2.50~~ **2.-**  
(100 g -.40)

Offre spéciale du 12.4 au 18.4

**Crème glacée vanille et vanille/fraise**  
en boîte de 1100 g

Vanille ~~7.20~~ **5.80**  
(100 g -.52,7)

Vanille/Fraise ~~7.70~~ **6.30**  
(100 g -.57,3)

Offre spéciale du 12.4 au 18.4

**Brie suisse extra-fin nature**  
les 100 g ~~2.70~~ **1.40**

**Bouquet d'orchidées**

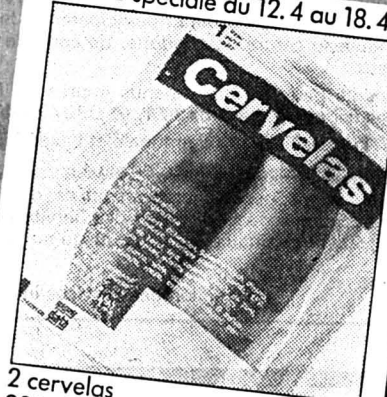
Offre spéciale du 12.4 au 15.4



Bouquet ~~7.50~~

**Cervelas**

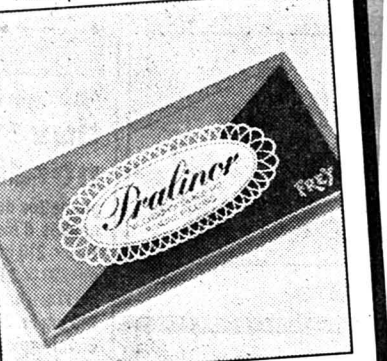
Offre spéciale du 12.4 au 18.4



2 cervelas 200 g ~~1.80~~ **1.30**  
(100 g -.65)

**Tablettes de chocolat suisse Pralinor et Truffes**

Multipack du 12.4 au 18.4



100 g ~~1.10~~ **-.90**  
A partir de 2 tablettes au choix

**Surprise no 15**

**Bâtons aux noisettes**

1 kg ~~7.60~~ **5.70**  
(2 x 500 g)

(Jusqu'à épuisement du stock!)



**MIGROS**



# «La part d'ombre»

## Le roman de Sylviane Chatelain sélectionné pour le concours du Salon du livre

Rien de spécifique, déclare Sylviane Chatelain lorsqu'on lui demande comment elle se définirait. Alors, donnons l'essentiel: née à St-Imier, arts déco à Genève, maturité à Lausanne, études de lettres à Genève, retour à St-Imier, quatre enfants entre 7 et 12 ans, un roman «La part d'ombre», récemment publié chez Bernard Campiche, un recueil de nouvelles «Les routes blanches», sorti précédemment aux éditions de l'Aire.

Depuis toujours Sylviane Chatelain écrivait, mais elle ne terminait pas ce qu'elle avait entrepris parce qu'être éditée lui apparaissait comme une sorte de rêve inaccessible.

— Alors?

Un jour, j'ai eu envie de me confronter à d'autres. J'ai pris part à un concours à Saignelégier, à l'Atelier d'écriture du Soleil, concours organisé à l'occasion du 600e anniversaire des Franches-Montagnes. L'Atelier du Soleil a publié un recueil, ce qui, par ricochet, m'a valu d'être éditée à l'Aire d'abord puis chez Bernard Campiche. Très agréable d'avoir un éditeur à qui l'on puisse parler, toujours disponible, passionné par son métier.

— Vous écrivez d'un jet?

Par ma formation aux arts déco, d'abord: je vois, puis je décide d'une palette de mots comme un peintre choisirait ses couleurs. J'aime les gens, donc

j'observe, j'aime recréer un climat psychologique. J'écris très vite, sans structure, d'abord je laisse aller, puis, lors d'une deuxième, troisième version, j'élague, supprime, reprends, coordonne.

— Difficile de concilier les tâches de mère de famille et d'auteur?

Autrefois je travaillais le matin, avant que les enfants ne se lèvent. Aujourd'hui ils vont à l'école. La plus grande difficulté, s'arrêter quand ils rentrent, reprendre le lendemain...mais je ne pourrais pas me séparer de mes enfants.

— Comment vous situez-vous face à l'Hexagone?

Je suis sûre qu'il y a toute une création marquée par notre coin de pays, pourtant, à l'école, on étudie ce qui s'écrit ailleurs, rarement les Romands. Malheureusement nous souffrons d'un



Un jour, j'eus envie d'être confrontée à d'autres...

(photo Impar-Gerber)

Pour une première, le roman de Sylviane Chatelain éclabousse le peloton des romans de radio, a sélectionné 6 ouvrages dans la production actuelle, dont «La part d'ombre». Ces 6 livres seront soumis à un autre jury et feront l'objet du prix de l'auditeur, décerné vendredi 28 avril, à 18 h au Salon du livre à Genève.

complexe d'infériorité.

«La part d'ombre» un roman comme un moteur démonté, les pièces disposées là, à portée de main. La magie? C'est que ça roule. Un livre fait de commentaires, il vaut aussi pour la multiplicité des possibles qu'il recèle. On y chercherait en vain la maladresse romanesque. Mouvement perpétuel, emboîte-

ment de vies, de pages, chaque ligne, chaque mot, fait signe au lecteur.

Le décor est planté dans un village des montagnes jurassiennes, là où l'hiver s'obstine à flanc de coteau. Un ouvrage plein de talent, écrit avec fougue.

D. de C. Bernard Campiche, éditeur

# Les souvenirs sont lourde charge

## Agota Kristof écrit son troisième roman

Deux livres déjà parus aux Editions du Seuil, l'un traduit en 18 langues, Agota Kristof a surpris par son succès rapide. Comment pouvait-on depuis la bourgade de Neuchâtel, sans fracas et le plus naturellement du monde, entrer ainsi dans le cénacle parisien? Peut-être parce que le talent s'impose de lui-même, tout simplement.

Lundi dernier, Agota Kristof était l'invitée du Club 44 à La Chaux-de-Fonds, devant un parterre plus que clairsemé, elle qui a des lecteurs dans le monde entier et dont l'éditeur attend le troisième ouvrage.

Hongroise, elle est arrivée en Suisse en 1956 et vivant à Neuchâtel écrit en français, se sentant plus à l'aise dans cette lan-

gue et bien chez elle dans notre pays. Cette femme écrivain avait dans sa jeunesse commis de la poésie et plus tard quelques pièces de théâtre; en 1985, elle envoi son premier manuscrit de roman «Le Grand cahier» au Seuil où il est rapidement accepté. Mais les rangs sont pleins et il paraîtra en 1986, suivi en 1988 de «La preuve». Actuellement, Agota Kristof a mis son troisième roman sur le métier. Après, elle se promet de s'arrêter un peu et de revenir au théâtre dont le type d'écriture, fait de dialogues, lui a appris à s'exprimer brièvement, sans lourdeurs grammaticales.

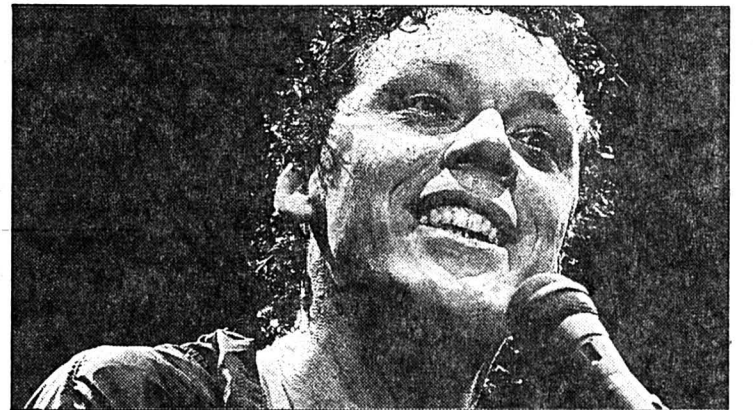
Le Centre culturel neuchâtelois a monté récemment deux de ses pièces, «L'Heure grise» et

«John et Joe»; une tournée en septembre permettra peut-être de revoir l'un de ces spectacles.

Dans sa présentation, Edgar Tripet a relevé l'originalité totale du récit et de l'écriture; expérience réaliste, expérience de vie qui vont se recréer dans une symbolique qui touche à l'universel. La parenté avec le conte philosophique s'impose quant à la forme et au souffle du récit.

Dans «Le Grand cahier», elle raconte la vie de deux jumeaux qui règlementent leur cadre de vie pour résister à la guerre; un propos qui décrit une certaine cruauté avec froideur mais qui emporte d'emblée au-delà du premier degré par une écriture précise, sans adjectif, sèche parfois à couper le souffle d'effroi.

«La preuve» semble adoucie de ce point de vue et marque une évolution encore dans la forme: en premier lieu, Agota Kristof s'exprime par le nous — des jumeaux; elle passe ensuite à la troisième personne et pour le prochain livre, emploiera le «je». Et elle s'interroge, elle qui veut demeurer à l'extérieur de ses personnages, se garder de tout jugement et de toute appréciation, comment pourra-t-elle se tenir à ces règles qui lui sont chères, nécessaires, en parlant à la première personne? Pari lancé et on attend ce traitement nouveau en littérature. A noter encore que son premier roman est traduit en hongrois et, dans l'imminence de parution, elle n'est pas satisfaite du tout. Paradoxal tout de même. (ib)



Evénement sans nul doute que le récital annoncé de Pascal Auberson vendredi 14 avril, à 20 h 30 à la Bourdonnière au Locle, spectacle organisé par La Grange.

Ce Vaudois est parmi les inclassables, bête de scène dit-on souvent, qui refuse toutefois les ficelles habituelles du show-biz. Maintenant à la console, ses cris sont encore plus déchirants, sa ferveur plus profonde et ses causes parmi les plus géné-

reuses. Mais un récital P.A. ne se raconte pas; c'est à vivre dans l'intensité, c'est à saisir comme la dernière et la plus importante des découvertes.

Au programme, plusieurs chansons de son dernier C.D. intitulé «Ange rebelle», un titre porté comme un témoin. Treize ans de métier lui ont encore appris l'aisance, la souplesse qu'il déploie dans l'improvisation. Il fera aussi ses confidences... (ib)

## Onzième concert de l'abonnement

Le concerto pour violon de Tchaïkovski et la 1ère symphonie de Sibélius seront au programme du concert donné mardi 25 avril par la Nordwestdeutsche Philharmonie dirigée par Alun Francis, en soliste, le violoniste Victor Tretiakov.

En 1878, Tchaïkovski est en Suisse. L'échec de son mariage l'a plongé dans une profonde dépression, et les médecins lui ont conseillé de voyager. Installé à Clarens pour quelque temps, Tchaïkovski y compose son célèbre concerto pour violon, l'un des plus joués du répertoire. Mais les choses n'allèrent pas si bien au début, puisque les interprètes pressentis se refusèrent tour à tour, rebutés par les difficultés qu'ils jugèrent insurmontables. Finalement, le violoniste Bodski accepta de jouer l'œuvre, qui comprend trois mouvements.

**Allegro moderato:** deux thèmes lyriques, chaleureux, passant du tendre à l'héroïque, de l'intimité à l'éclat; la cadence est réputée par sa virtuosité.

**Canzonetta:** une mélodie très simple, très douce, mélancolique et nostalgique; un exemple particulièrement réussi de la sensibilité de Tchaïkovski.

**Allegro vivacissimo:** deux thèmes très contrastés (l'un

rythmique, l'autre mélodique) dialoguent de plus en plus rapidement, jusqu'au déchaînement final.

Peu de compositeurs furent aussi attachés à leur pays natal que Sibélius le fut à la Finlande. Très jeune, il se nourrit de lectures touchant à la mythologie nordique; et très jeune aussi, il se mit à jouer du violon et à composer. C'est à Helsinki qu'il étudia la musique, sous la profonde influence de Martin Wegelius. Sacrifiant le violon à la composition, il alla parfaire ses études à Paris et à Vienne, et il se mit à écrire des œuvres qu'il voulait aussi proches que possible de l'esprit finlandais. Il composa ainsi sept symphonies, dont la 1ère date de 1899. Elle s'ouvre sur un solo de clarinette et un roulement de timbales. Sous le calme et la sérénité se cache une grande force intérieure. L'andante, bien que très personnel, trahit cependant l'influence de Tchaïkovski, que Sibélius admirait beaucoup. Un scherzo très construit et rythmiquement contrasté précède le finale qui, avec ses subtiles variations de tempo et sa richesse mélodique, constitue une somptueuse conclusion de cette symphonie d'esprit très romantique.

M. R.-T.

## AGENDA

### Concert des Gymnasiens

Chœur, sous la direction de Georges-Henri Pantillon, orchestre sous la baguette de Théo Loosli, les gymnasiens en concert se produiront, ce soir mercredi 12 avril, 20 h, au Temple du Bas à Neuchâtel, jeudi 13 avril, 20 h, à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, puis samedi 15 avril, 17 h, à Neuchâtel. Au programme de l'orchestre

Puccini, Alain Corbellari, Saint-Saëns (soliste Laurence Kaya-leh, violon), Gershwin, extraits de Porgy and Bess (soliste Sylvie Chevalley, soprano). Au programme du chœur Haendel, antienne du couronnement et extraits de «The fairy queen» opéra de Purcell, avec le concours de trois solistes vocaux. (DdC)

### Concert en hommage à Paul Mathey pour son 80e anniversaire

C'est pour fréquenter le Conservatoire de Zurich, les cours d'orgue de Tournemire à Paris, que Paul Mathey quitta temporairement La Chaux-de-Fonds, sa ville natale.

Outre l'enseignement, sa fonction d'organiste, Paul Mathey composa de nombreuses partitions pour ensembles de chambre plus particulièrement Hermann Scherchen, Harry Dattner ont créé certaines de ses partitions.

Un hommage sera rendu dimanche 16 avril, 17h. au compositeur pour son 80e anniversaire.

Le concert, qui se déroulera à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, illustrera la production de Paul Mathey, pour orgue, piano, trompette et ensemble de chambre. Les interprètes seront Philippe Laubscher, Marc Pantillon, Vincent Pellet et l'ensemble Ad Musicam.

La manifestation, sous le patronage de l'Institut neuchâtelois, en collaboration avec la Fondation Musica-théâtre et la Société de musique, est ouverte au public.

Entrée libre. (DdC)

### Récital de clavecin

#### Mady Béger au Conservatoire

Mady Béger, claveciniste, donnera un récital jeudi 13 avril, 20 h 15, au Conservatoire. Elle interprétera des pièces maîtresses de la littérature pour clavecin, choisies à l'époque baroque, Froberger, Jean-S. Bach, Forqueray, Domenico Scarlatti.

La très riche production contemporaine pour l'instrument sera illustrée par le «Continuum» de György Ligeti. (DdC)

### Le passage de l'ange rebelle



Etienne Frey, Cathy Dethy, Jean-Claude Pavailli et Bettina Masson: Sinopia, talent et volonté. (photo privée)

# Triptyque pour Edward

## Bientôt la récente création de Sinopia au Théâtre

Sinopia, depuis sa dernière apparition à La Chaux-de-Fonds, ce sont des tournées en France, Italie, c'est la création à Paris de «Amours au pluriel est féminin», spectacle présenté au Centre culturel suisse en octobre 88, c'est la participation à la Semaine suisse à Madrid, organisée par Pro Helvetia qui a mandaté Sinopia pour y représenter le pays avec les «Cinq pingouins», c'est l'invitation à Salzbourg à créer sur la musique de Michael Jarrell. La première du ballet, chorégraphié par Etienne Frey pour 18 danseurs, accompagnés par l'orchestre du Mozarteum, aura lieu le 16 avril à l'Opéra de Salzbourg.

Bientôt, les 19 et 20 avril, Sinopia présentera au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, le triptyque pour Edward: «A mon sang suspendu» «Les ramasseurs d'étoiles» «La traversée du désir», un ballet, chorégraphié par

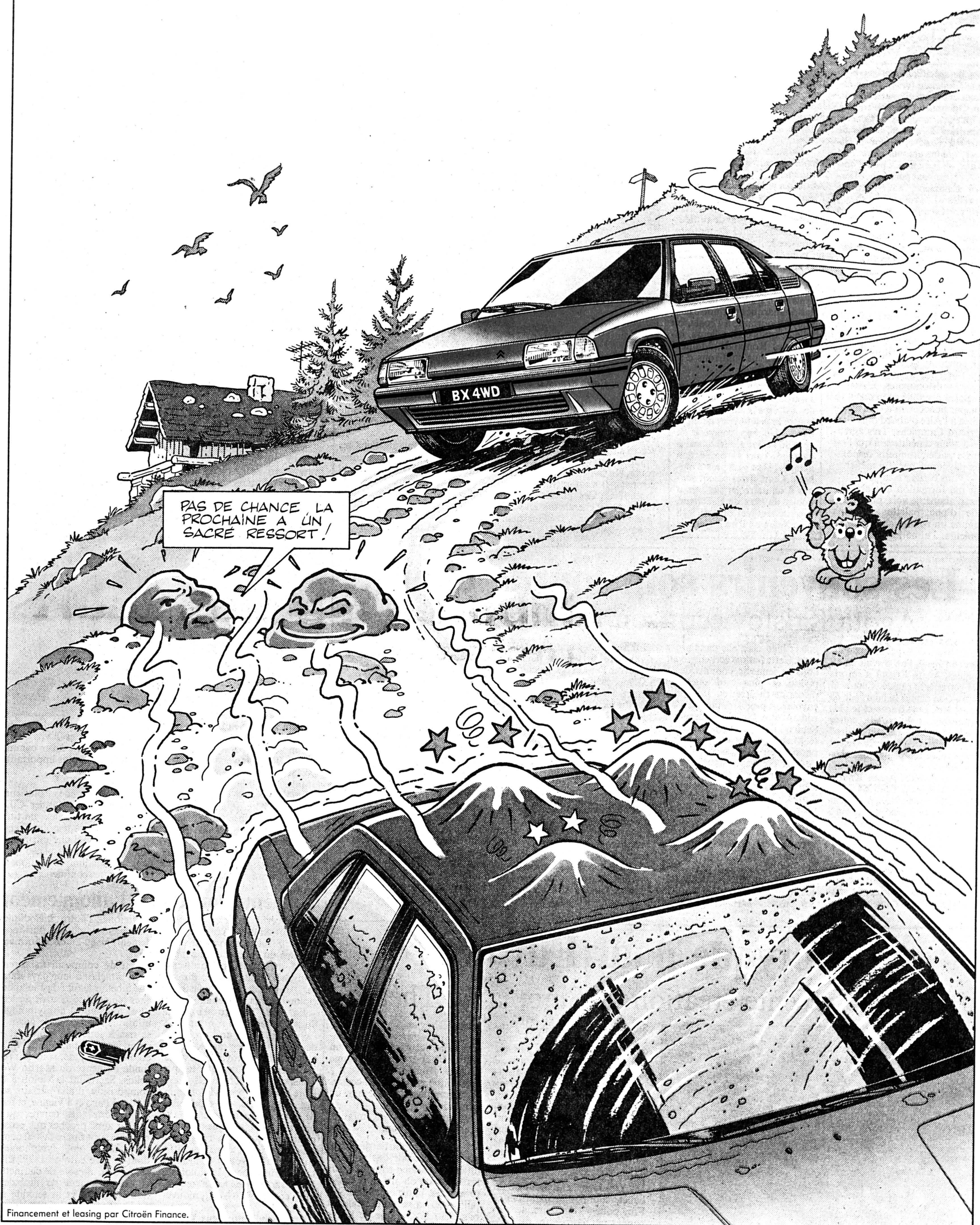
Etienne Frey en hommage à un jeune Noir américain, condamné à mort, accusé d'avoir tué un officier blanc et violé une femme blanche. Pendant huit ans, il a revendiqué son innocence. La chorégraphie est basée sur un film tourné par un ami du condamné jusqu'à deux minutes avant son exécution.

La première partie du ballet est structurée sur des préludes du «clavecin bien tempéré», sur les mots qu'on n'arrive pas à prononcer, parce qu'ils sont impuissants. La partie centrale est basée sur la musique de Klaus Schulze pour synthétiseur, sur la volonté de vivre. La fin du ballet est dansée sur un texte d'Etienne Frey, dit par Dominique Bourquin, dans la sérénité que Edward a trouvée sur son cheminement vers la mort.

Après La Chaux-de-Fonds, le spectacle sera tourné en Suisse, en Belgique puis en Hollande.

D. de C.





Financement et leasing par Citroën Finance.

En effet, c'est une Citroën. La première et la seule 4 x 4 avec suspension hydropneumatique à correction automatique d'assiette et à hauteur variable au gré du conducteur. Une BX accrocheuse qui sait

vraiment sortir des sentiers battus, franchir les passages difficiles, sans douleur et sans mauvaises secousses. Une BX musclée qui, avec ses 80 kW (109 ch), grimpe sans s'essouffler. Une BX racée,

à laquelle la robustesse n'enlève rien à l'élégance. Direction assistée, ABS en option, confort compris. Parfaitement. Et tant pis pour les mauvaises langues!

**BX**  
CITROËN



## Baseballeurs en verve

Les baseballeurs du club neuchâtelois «The Artfullboys» ont bien débuté leur saison 1989. Samedi 8 avril, lors du premier match de championnat de ligue B, ils ont battu, à Colombier, Chermignon par 11 à 2.

A noter que le prochain match comptant pour le championnat, aura lieu sur leur terrain de Planeyse (Colombier) le 29 avril à 14 heures, il les opposera aux «Knights» de Genève. (sp)

## KARATE

### Neuchâtelois deuxième Les championnats suisses à Genève

C'est à Genève, au stade du Bout-du-Monde plus précisément, que se sont déroulés samedi et dimanche dernier les championnats suisses de karaté par équipes et individuels, combats-hommes.

La journée de samedi était consacrée aux rencontres par équipes et celle de dimanche aux individuels.

Le club Neuchâtel Karaté-Club n'a malheureusement pas pu s'aligner en équipe, un des pillier, Franco Pisino, étant blessé et ayant dû renoncer à cette compétition.

Par contre dimanche, lors des individuels trois membres du Neuchâtel Karaté-Do ont pris part à ces championnats, M. Pierre Bourquin en - 60 kg et M. François Perret en - 70 kg ont dû s'incliner lors des tours éliminatoires. Par contre, la surprise fut créée par M. Giancarlo Rapone en - 75 kg qui a passé tous les tours éliminatoires et s'est qualifié pour les finales. Finales qu'il disputa courageusement face à un adversaire fort en expérience aussi bien nationale qu'internationale, le Genevois Djim Doula. Giancarlo Rapone obtient ain-

si le titre de vice-champion suisse 1989 en - 75 kg. Cette médaille est d'autant plus belle qu'il s'agit du premier podium pour Giancarlo.

#### RÉSULTATS

Par équipe: Karaté-Club Genève.

+ 80 kg: -. Maggio (Lausanne); 2. Leto (Berne); 3. Meienberger (Baden), Trachsel (Berne).

- 75 kg: 1. Doula (Genève); 2. Rapone (Neuchâtel); 3. Wirt (Weinfelden), Cesarini (Bienne).

- 65 kg: 1. Longagna (Genève); 2. Romano (Dürnten); Stephan (Valais), Brunner (Dürnten).

Open: 1. Doula (Genève); 2. Negro (Genève); 3. Anderecken (Berne), Lopez (Bienne).

- 80 kg: -. Anderecken (Berne); 2. Lopez (Bienne); 3. Krijan (Duliken), Pijick (Langenthal).

- 70 kg: 1. Knupfer (Valais); 2. Stolz (Berne); 3. Pavan (Bâle), Negro (Genève).

- 60 kg: 1. Sigillo (Bienne); 2. Cano (Genève); 3. Horisberg (Langenthal), Planzer. (Ble)

# Chaux-de-Fonniers brillants

## Bons débuts de championnat suisse

Dimanche 9 avril, avait lieu la première manche du Championnat suisse de bicross. Elle se déroulait à Grandson, sur une piste entièrement transformée.

Pour les 12 coureurs du Club chaux-de-fonnier, comme pour les autres 300 inscrits environ, cette première manche s'appréhendait avec une certaine angoisse. C'est la première fois, après une pause de six mois, que ces garçons rencontrent à nouveau leurs rivaux de toute la Suisse et chacun se pose la question dans quelle forme physique va-t-il retrouver ses adversaires?

Cela est également le cas pour les six premiers classés en junior lors du championnat 88. Ces derniers prenaient pour la première fois le départ avec les experts de leur catégorie, ce qui n'est pas toujours chose facile.

Malgré un temps plutôt frais, surtout le matin, nos 12 bicrosses se sont donc lancés à la poursuite des meilleurs places en dirigeant leur bike par dessus les obstacles spectaculaires et en négociant les virages avec beaucoup de technique. Après ces qualifications 7 de nos coureurs se sont gagnés leur place pour la finale.

Michael Bétrix, après avoir remporté les trois manches de qualifications en première position, était le seul coureur du club à gravir la première marche du podium.

David Da Pieve a fait une



Le spectacle est toujours assuré.

(Henry-a)

chute spectaculaire lors de la première manche de qualification. Ceci ne l'a pas empêché de se refaire par la suite et, en finale, il s'est imposé à la 4e place.

Bravo à Frédrik Weyermann qui, après avoir parcouru la

moitié de la piste en 5e position, a enclenché le turbo pour en terminer à la troisième.

Les autres finalistes se sont classés comme suit:

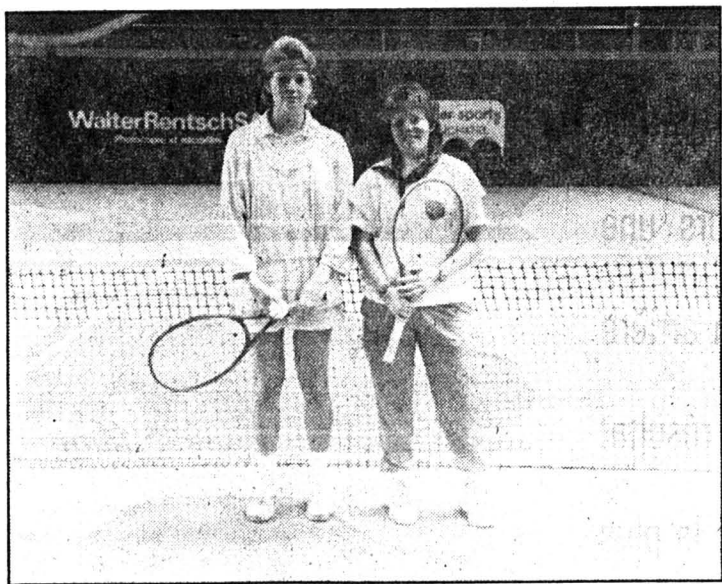
Sébastien Magnin 4e, André Ferlin 7e, Pascal Wenger 5e, Laurent Péquignot 6e.

Les moins chanceux lors des qualifications ont pu participer à une finale B qui leur a permis de se classer comme suit:

Frédéric Marti 18e, Benjamin Marti 16e, Fabian Perrot 9e, Andreas Weyermann 10e, Jean-Luc Gfeller 12e. (sp)

## TENNIS

### Beau tournoi de tennis Grand prix CIS Marin



A gauche, Mlle Muller du Landeron, la gagnante, à droite, sa dauphine, Mlle Rickens de Pesieux. (Photo privée)

L'avant-dernier tournoi de la saison d'hiver organisé par le centre de tennis + squash à Marin s'est déroulé le week-end du 1er et 2 avril 1989.

Chez les dames, seule la catégorie D est représentée. Le hasard fait toutefois bien les choses car la victoire revient à la tête de série No 1, Mlle G. Muller du Landeron. Cette dernière s'est imposée très facilement face à Mlle F. Rickens de Pesieux.

Chez les messieurs, les têtes de série No 1 et 2 sont éliminées à plates coutures au premier tour déjà.

Dans le haut du tableau, D. Racine de Prêles acquiert une performance en battant L. Gyger de Reconvilier classé C3 par 6-0 7-6.

Même scénario dans la seconde partie du tableau où F. Milan de Brüttelen gagne face à G. Nicole de Cortaillod classé C3 également.

La palme revient finalement à A. Schalch de St-Blaise doté d'un niveau tennistique nettement supérieur à tous les autres concurrents. En effet, il se défait aisément en finale de U. Hengartner de Sins par 6-4 6-1.

La victoire de A. Schalch n'est pas vraiment une surprise car il disputa en 1982 la finale des championnats cantonaux neuchâtelois de série D.

Le rendez-vous est pris pour le prochain tournoi qui aura lieu les 15 et 16 avril 1989. (sp)

# L'exhibition n'a plus court

## Borg renonce à monnayer ses talents

Le quintuple champion de Wimbledon, le Suédois Bjorn Borg, 32 ans, qui a arrêté la compétition au début des années 80, a décidé, à Singapour, de ne plus disputer de tournois ou de matches exhibitions.

L'ancien champion suédois, qui doit disputer cette semaine quatre matches exhibitions en Asie, dont une rencontre mercredi à Singapour contre l'Américain John McEnroe, a pris la décision de ne plus se consacrer «qu'à l'entraînement des jeunes, n'importe où dans le monde».

Vainqueur de 72 tournois du Grand Prix, le champion suédois se trouve dans le Sud-Est asiatique pour le lancement des équipements sportifs diffusés sous sa marque.

#### MUSTER OPÉRÉ

L'Autrichien Thomas Muster, victime d'un accident de la route le 1er avril dernier à Key Biscane, a été opéré du genou gauche, à Vienne, par le professeur Johann Poigenfurst.

Selon le chirurgien, choisi par l'athlète, l'intervention, qui a duré plus de deux heures, «s'est bien passée».

Thomas Muster, numéro dix mondial, envisage de reprendre l'entraînement «aussi vite que possible». Il utilisera à cet effet un appareil spécialement conçu pour lui avec lequel il pourra s'entraîner sans utiliser les jambes.

Thomas Muster s'était déchiré un ligament latéral et le ligament croisé antérieur du genou gauche quelques heures seulement après sa victoire sur le Français Yannick Noah en demi-finale du tournoi de Key Biscane.

#### CATHY CAVERZASIO PASSE

La Carougeoise Cathy Caverzasio a franchi victorieusement le premier tour du tournoi du circuit féminin d'Amelia Island (Floride), une épreuve dotée de 300'000 dollars. Opposée à la Tchecoslovaque Iva Budarova, elle s'est en effet imposée en deux manches, 7-5 6-2. (si)



Bjorn Borg a pris la décision de se consacrer à la formation des jeunes tennismen. (AP)

## AUTOMOBILISME

### Mise au point des organisateurs Après le Critérium jurassien

Compte tenu de certaines fausses affirmations lues dans la presse, et avec l'accord des intéressés, le directeur de course du douzième Critérium jurassien, Jean-François Lovis précise:

1. Le vendredi 7 avril, lors de la première épreuve de classement, l'équipage féminin composé de Catherine Sinopoli et Silvine Piretti est sorti de la route alors qu'il n'y avait aucun autre véhicule devant ou derrière la Lancia Intégrale des Genevoises.

2. Premier équipage arrivé

sur les lieux de l'accident, Daniel Carron et Olivier Maire se sont arrêtés pour porter secours aux blessés. Ils ont notamment sorti la pilote qui était prisonnière de son habitacle.

3. Pour leur initiative, Daniel Carron et Olivier Maire ont été désignés comme lauréats du Prix de la sportivité.

4. Silvine Piretti et Catherine Sinopoli ont regagné samedi déjà leur domicile. Elles demeurent toutefois sous surveillance médicale.

Jean-François Lovis, directeur de course.

## PÉTANQUE

### La Coupe aux «Renards» Une tradition au Val-de-Ruz

C'est devenu une tradition que d'organiser chaque printemps la Coupe du Val-de-Ruz de pétanque.

Pour 1989, c'était la dixième édition et au tour du «Club des Renards» de Cernier de la mettre sur pied.

Les concours se sont déroulés en plein air, sur les terrains en bordure de forêt, au nord-est du village. Les trois clubs du district étaient présents avec chacun 12 joueurs. On avait prévu quatre parties en triplètes; mais à cause de la pluie, les organisateurs se sont

vus obligés de n'en faire jouer que trois.

Lors de la proclamation des résultats, le président des «Renards», Robert Niederer, se plut à relever le bel esprit qui a animé ce concours, malgré la pluie. La coupe a finalement été gagnée par le «Club des Renards» avec 18 points, devant la «Bourdonnière» de Dombresson et Villiers, et la «Geneveysanne» des Geneveys-sur-Coffrane et Coffrane, avec 4 points.

Rendez-vous a été pris pour de 1990. (ha)

## ATHLETISME

### Exploit franc-montagnard

Le jeune Jean-Michel Aubry, des Emibois, s'est distingué en triomphant chez les juniors lors des deuxièmes «Foulées deloiseses».

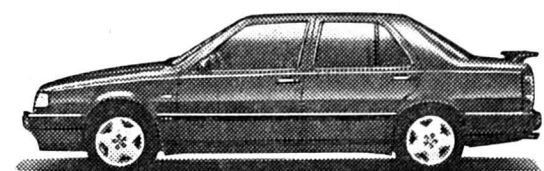
Couvrant les 10 km en moins de 33 minutes, il a d'autre part réalisé le quatrième temps de la journée. Une performance prometteuse. (y)



# L'ESPRIT DE NOTRE TEMPS. LA NOUVELLE GÉNÉRATION THEMA.



L'esprit de notre temps dicte l'évolution. La nouvelle génération Thema est l'exemple parfait d'un esprit avancé. Qui ne se satisfait pas des acquis, mais qui recherche toujours une nouvelle perfection. Ainsi, la partie avant de la Thema a été modifiée, tout comme son arrière et son intérieur affiné. Et sur le plan de la technique, toutes les améliorations sont résultat direct des multiples succès en rallye. Les moteurs à eux seuls en représentent la preuve la plus puissante. Citons par exemple le nouveau moteur V6 à catalyseur à trois voies. Vigoureux tout en étant souple et particulièrement silencieux. Un véritable moteur V6 conférant un sentiment que les mots ont peine à exprimer. Un moteur dont vous ferez au mieux connaissance lors d'un essai routier – en vous asseyant confortablement sur de nouveaux sièges, les mains bien appliquées sur un volant redessiné et le pied droit maîtrisant 147 ch qui ne demandent qu'à partir au galop.



La nouvelle génération Thema de Lancia vous offre les multiples solutions suivantes: Thema 2000 i.e., Thema 2000 i.e. Turbo, Thema V6, Thema Station Wagon 2000 i.e. Turbo et Thema 8.32 avec moteur V8 by Ferrari. Tous les modèles sont également disponibles avec l'ABS.

GRENDENE-LANZI

6 ans de garantie anticorrosion.  
Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.

## LANCIA THEMA

005866

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

**La Chaux-de-Fonds**  
Boulevard des Eplatures 8  
☎ 039/ 26 81 81

**Le Locle**  
Rue de France 51  
☎ 039/31 24 31

**Neuchâtel**  
Pierre-à-Mazel 11  
☎ 038/25 83 01



LE SPORT EN BREF



Tennis

Mezzadri passe à Rio

En battant le Brésilien Cesar Kist (25 ans), l'Italo-Suisse Claudio Mezzadri (24 ans, actuellement 139e mondial) a passé le cap du premier tour du tournoi de Rio, doté de 230.000 dollars.



Volleyball

Suisse-France passionnant

A Sargans, dans une rencontre passionnante, qui a duré deux heures et dix minutes, la sélection suisse masculine a battu la France par 3-2 (13-15 15-13 7-15 15-12).



Athlétisme

Ennuis pour Günthör

Alors que la concurrence ne chôme pas en période de préparation, le meilleur lanceur du poids helvétique, Werner Günthör, ne peut pas bouger. Le Thurgovien, 28 ans, médaillé de bronze aux Jeux olympiques de Seoul, est entré à la célèbre clinique sportive de Muttenz où il se soumettra à une thérapie intense. Günthör pourrait bien souffrir d'une hernie discale. Il éprouve des douleurs d'origine mystérieuse, entre les vertèbres sacrées et coccygiennes. La thérapie pourrait nécessiter une à deux semaines. Selon l'athlète lui-même, sa carrière pourrait être compromise.



Football

Matchs italiens avancés

Les rencontres du championnat d'Italie Fiorentina - Naples et Lecce - AC Milan, comptant pour la 25e journée, ont été avancées au samedi, afin de permettre à Naples et à l'AC Milan de bénéficier d'une journée supplémentaire de repos avant leur match retour en Coupes d'Europe. La Sampdoria, qui n'a pas sollicité cette mesure, jouera, elle, dimanche.

FOOTBALL

Les Autrichiens battus Les Tchécoslovaques en forme

● AUTRICHE - TCHÉCOSLOVAQUIE 1-2 (0-0)

Dans un match de niveau modeste, la Tchécoslovaquie a battu l'Autriche par 2-1 (mi-temps 0-0), grâce à deux buts d'Ivan Griga, contre une réussite de Herzog.

La Tchécoslovaquie sera l'adversaire de la Suisse le 7 juin, à Berne, dans le cadre du groupe éliminatoire 7 de la Coupe du monde. Comme lors du 0-0 face à la Belgique, comptant pour ce groupe 7, ce sont les attaquants tchécoslovaques qui ont laissé la meilleure impression. Ivan Griga et Luhovy ont été des dangers constants dans les seize mètres autrichiens. Mais, contrairement aux Belges, les Autrichiens ne possédaient pas une défense au-dessus de tout soupçon.

Graz (stade de Liebenau): 8000 spectateurs.

Arbitre: M. Pairetto (Italie).

Buts: 59e Griga 0-1, 71e Herzog 1-1, 76e Griga 1-2.

Autriche: Lindenberger; Weber; Russ, Pfeffer; Willfurth (63e Reisinger), Stoger, Zsak, Herzog, Degeorgi; Keglevits (63e Rodax), Pacult.

Tchécoslovaquie: Stejskal; Kocian; Kadlec, Straka; Bielek, Nemecek (86e Kinier), Hasek, Moravcik, Bilek; Griga, Luhovy (88e Drulak). (si)

ANGLETERRE

Championnat de première division. Match en retard de la 24e journée: West Ham United - Middlebrough 1-2. - Match avancé de la 34e journée: Millwall - Liverpool 1-2.

FRANCE

Championnat de première division. Match avancé de la 33e journée: Marseille - Monaco 2-2. (si, ap)

HOCKEY SUR GLACE

Que de défaites... Fin du CM junior à Kiev

L'équipe suisse juniors des «moins de 18 ans» est restée sans aucune victoire lors du tour final du Championnat du monde du groupe A.

A Kiev, l'équipe du Lausannois Francis Reinhard a en effet perdu ses deux dernières rencontres du tournoi face à la RFA (4-2) et la Finlande (14-0).

L'URSS est championne du monde. La Suisse, qui a avait assuré son maintien dans le groupe A aux dépens de la Roumanie dès les matches de qualification (succès 9-2), termine sixième.

La Roumanie est reléguée dans le groupe B.

Kiev, Championnat du monde juniors «moins de 18 ans». Groupe A, derniers matches du tour final: Suisse - RFA 2-4. Suisse - Suède 0-14.

Classement final (six matches): 1. URSS 12. 2. Tchecoslovaquie 10. 3. Finlande 7. 4. Suède 7. 5. RFA 2. 6. Suisse 0.

Tour de relégation: 1. Norvège 2-4. 2. Roumanie 2-0.

La Roumanie est reléguée dans le groupe B. (si)

Vers une première course passionnante

Début du CM de motocross à Combremont-le-Petit

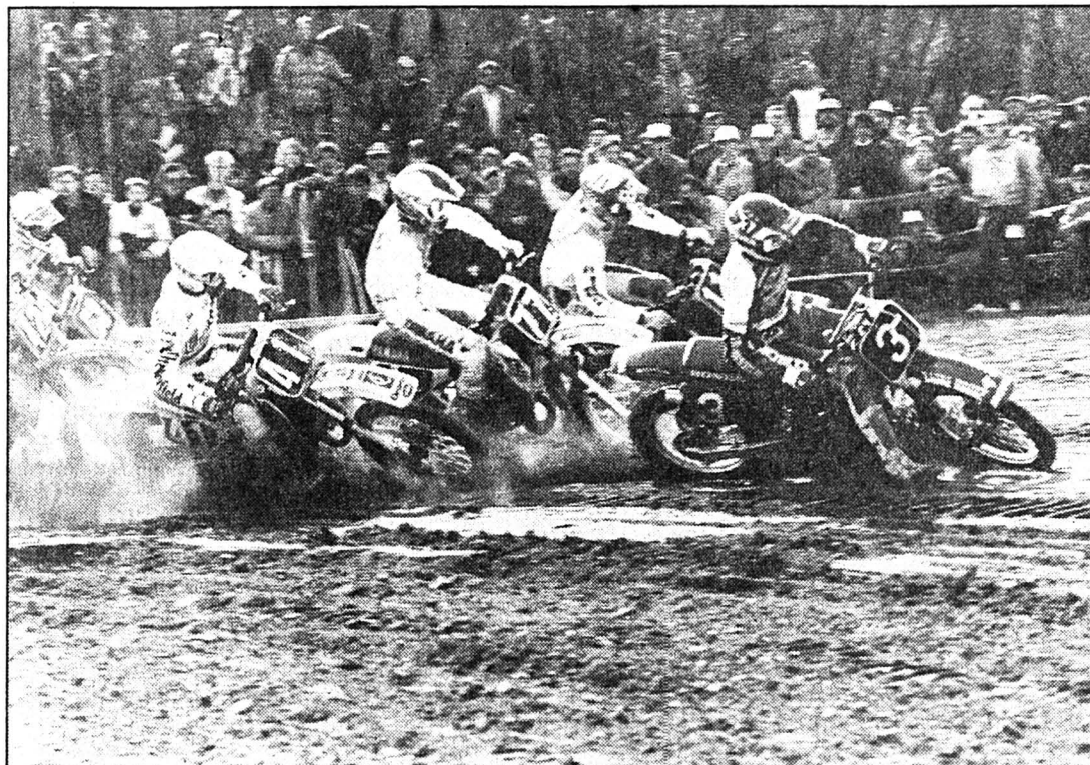
La première manche du championnat du monde des 250 cmc aura lieu ce week-end sur le circuit de Combremont-le-Petit, un circuit dont la réputation n'est plus à faire, sur le plan technique notamment. La compétition mondiale de la catégorie aurait dû débiter en Yougoslavie mais l'épreuve qui y était prévue au début du mois a été annulée.

Une centaine de pilotes de dix-sept pays seront en lice. Parmi eux, deux champions du monde en titre: le Hollandais John van den Berk est tenant de la couronne mondiale et il avait été champion du monde en 125 cmc une année auparavant. Le Français Jean-Michel Bayle, lui, est le détenteur du titre des 125, un titre qu'il avait conquis à l'automne 1988 à Genève.

DU BEAU MONDE

Depuis quelques années maintenant, les Américains participent régulièrement aux compétitions européennes. A Combremont-le-Petit, leur délégation sera emmenée par Rodney Smith, 3e du championnat du monde 1988 et Broc Glover, qui court sous licence française.

Mais la liste des candidats à la victoire ne se limite pas à ces quelques noms: il faut en effet citer également le Finlandais



Les épreuves de Combremont-le-Petit promettent d'être spectaculaires.

Pekka Vehkonen, vice-champion du monde l'an dernier, l'Allemand de l'Ouest Roland Diepold et les Britanniques Rob Herring et Jeremy Whalley, équipiers de Rodney Smith chez Suzuki.

Les Suisses ne seront certainement pas à la fête face à une telle concurrence. En l'absence du Genevois Serge David, pas-

sé en 500 cmc, leur principal atout sera le Zuricois Denis Birrer.

LE PROGRAMME

Samedi 15 avril. 9 h - 9 h 30: essais libres. 10 h - 11 h 15: qualifications et repêchages nat. 250. 12 h - 14 h 30: essais libres. 14 h 35: première manche CS. 15 h 15 - 17 h: qualifications GP 250.

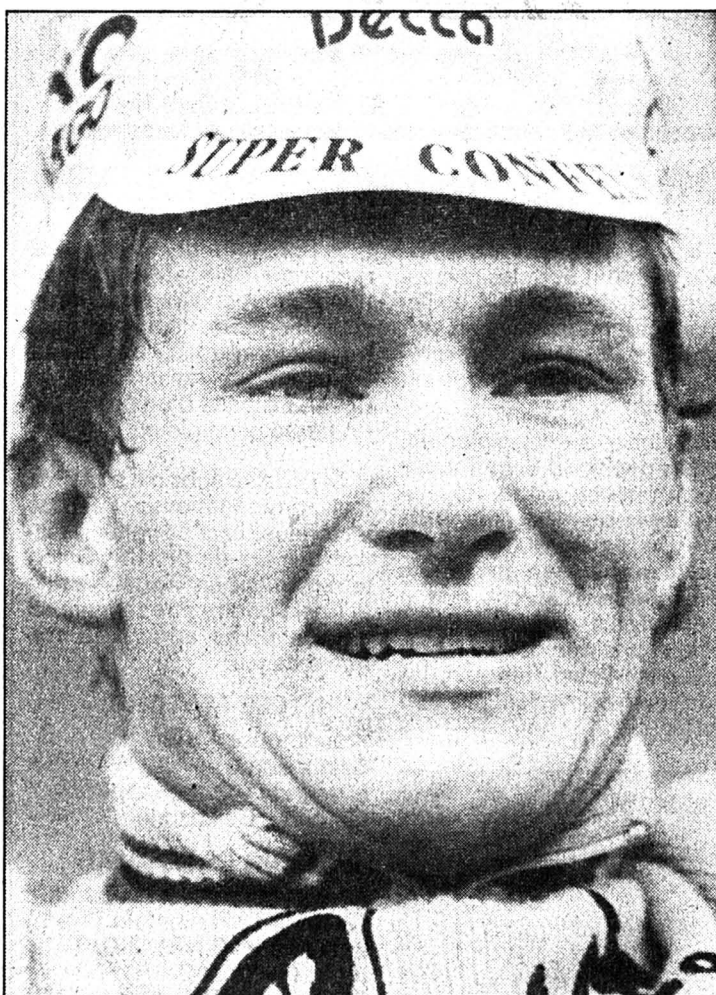
17 h 10: deuxième manche CS.

Dimanche 16 avril. 8 h 30 - 9 h: essais libres. 10 h - 11 h: essais chronométrés GP 250. 11 h - 12 h: qualifications mini 80. 13 h 15: course des non-qualifiés inter. 14 h: première manche GP 250. 15 h 20: finale mini 80. 16 h 30: deuxième manche GP 250. (si)

CYCLISME

D'avantage qu'un simple rodage?

La Flèche Wallonne se court ce mercredi



Vainqueur de l'édition 1988, Rolf Götz effectuera sa rentrée à l'occasion de la Flèche Wallonne. (Widler-a)

La 53e édition de la Flèche Wallonne, quatrième classique du mois d'avril après Milan-San Remo, Gand-Wevelgem et Paris-Roubaix, intercalée entre deux épreuves de Coupe du monde (Paris-Roubaix et Liège-Bastogne-Liège) se déroulera, aujourd'hui, mercredi, sur une distance de 253 kilomètres.

La plupart des coureurs ne font que se préparer pour Liège-Bastogne-Liège. Un qui se ménage, c'est Jean-Marie Wampers, le vainqueur de Paris-Roubaix, qui n'était pas inscrit à ces deux épreuves, ayant décidé, bien avant son succès sur le vélodrome roubaixien, de faire l'impasse sur les classiques ardennaises.

On enregistrera, en revanche, le retour de Rolf Götz, vainqueur l'an dernier, mais absent depuis quelques semaines pour une vilaine bronchite avec rechute.

13 côtes jalonnent le parcours. Comme certains «grands» (Kelly, Vanderaerden, Van der Poel, Bontempi, Rosola) sont restés fort discrets en ce début de saison, cette Flèche Wallonne pourrait bien ne pas constituer le rodage habituel. Claudy Criqueuillon, qui avait fait l'impasse sur Paris-Roubaix, courra pour la

gagne dans «sa» course, qu'il avait remportée en 1985.

Des trois passages du mur de Huy (km 140, 190 et 253), le dernier fera peut-être seulement la décision, à quelques hectomètres de l'arrivée.

LES DERNIERS VAINQUEURS

- 1979: Bernard Hinault (Fr).
- 1980: Giuseppe Saronni (It).
- 1981: Dayniel Willems (Be).
- 1982: Mario Beccia (It).
- 1983: Bernard Hinault (Fr).
- 1984: Kim Andersen (Dan).
- 1985: Cl. Criqueuillon (Be).
- 1986: Laurent Fignon (Fr).
- 1987: Jean-Cl. Leclercq (Fr).
- 1988: Rolf Götz (RFA). (si)

C'est fait! Le Tour de Suisse à Lausanne

Après une absence de treize ans, le Tour de Suisse fera étape le 15 juin à Lausanne. Venant de Berne, la caravane arrivera sur l'esplanade de Montbenon, après un tracé final dans la ville de Lausanne.

Le contrat entre Joseph Voegeli, le directeur du Tour de Suisse, et le Comité d'organisation de l'étape de Lausanne, a été signé ce mardi. (si)

Un plateau de qualité

22 équipes au départ du Giro

22 équipes, dont 12 étrangères, participeront au prochain Tour d'Italie cycliste. Pour la première fois, le petit grimpeur colombien Luis Herrera sera de la partie.

s'achever, après 3664 km et 22 étapes, le 11 juin. Claudy Criqueuillon y fera également ses débuts, tout comme l'équipe des professionnels soviétiques.

DE GRANDS NOMS

Les capitaines d'équipe les plus illustres seront: Greg Le-

Mond (EU), Adriano Baffi (It), Marino Lejarreta (Esp), Gianni Bugno (It) et Toni Rominger (S), Maurizio Fondriest (It), Stephen Roche (Irl), Giuseppe Saronni (It), Urs Zimmermann (S), Erik Breukink (Ho), Andrew Hampsten (EU), Laurent Fignon (Fr) et Phil Anderson (Aus).

Sera également présente, bonne surprise, la formation suisse de Robert Thalmann, dont le sponsor italien a quelque influence dans la péninsule, alors que le groupe de Paul Köchli a préféré, à son habitude, le Dauphiné Libéré.

(si)



**Tennis:**  
**Borg renonce**  
**définitivement**

Page 15

**Motocross:**  
**championnat du monde**  
**à Combremont**

Page 17

# L'UEFA a levé sa sanction!

## Les clubs anglais de football rejoueront en Coupe d'Europe dès 1990

Réuni en séance à Palmela, au Portugal, le comité exécutif de l'UEFA (Union européenne de football) a décidé avec, cependant, une réserve, de réintégrer les clubs anglais en Coupes d'Europe dès la saison 1990/91.

Voici la teneur exacte du communiqué publié par l'UEFA:

Compte tenu des efforts considérables entrepris par la Ligue et la Fédération anglaises pour l'amélioration de la sécurité lors des matches de football, le comité exécutif de l'UEFA, réuni à Palmela (Por), sous la présidence de M. Jacques Georges (France), a décidé, à l'unanimité, la réintégration des clubs anglais dans les compétitions interclubs européennes à partir de la saison 1990/91.

Cette réintégration aura lieu sous réserve de l'application et de l'observation par le gouvernement anglais de la convention européenne de la lutte contre la violence dans les sports, et de l'appui et de l'aide qu'il s'engagera à apporter à la Fédération anglaise de football. Le président de l'UEFA demandera une audience auprès du ministre des sports britannique au mois d'avril 1990, et, sur son rapport, le comité exécutif confirmera ou non la

décision prise ce jour au Portugal.

L'UEFA avait exclu toutes les équipes anglaises de toutes les compétitions européennes des clubs, et ce pour une durée indéterminée, après le drame du Heysel, qui avait fait 39 victimes le 29 mai 1985, à Bruxelles, lors de la finale de la Coupe d'Europe des clubs champions entre Juventus et Liverpool.

### SATISFACTION ANGLAISE

A Londres, M. Moynihan, ministre des sports, a approuvé la décision de l'UEFA. Il a, cependant, souligné qu'à l'heure actuelle, toutes les garanties n'étaient pas encore données, que le football anglais avait encore du pain sur la planche, et que les mesures de sécurité adoptées devaient d'abord être rendues opérantes, y compris le fameux passeport du supporter.

J'ai toujours pensé que 90-91 pouvait constituer

un nouveau départ. La saison prochaine, c'était encore trop tôt, parce qu'aucune nouvelle mesure n'avait été introduite depuis les finales européennes de 1988. En revanche, 1990 sera également l'année de la Coupe du monde en Italie.

Pour les supporters anglais, il s'agira, sans aucun doute, d'un test primordial. Les vrais supporters ont, d'ailleurs, toujours été conscients de leurs responsabilités.

De son côté, le président de la Ligue, Jack Dunnett, a estimé qu'il s'agissait d'une victoire pour le football anglais. Une décision que nous qualifions d'importante et positive. J'ai toujours été optimiste sur une décision de ce genre, qui met fin à une punition déjà assez lourde pour le football anglais.

Le président de la Ligue anglaise a insisté sur le fait que le football anglais poursuivait activement sa lutte contre le hooliganisme. La ligue a fait tout ce qui était en son pouvoir pour combattre la violence, mais une garantie à cent pour cent ne pouvait jamais être dé-

livrée pour les supporters en déplacement. Nous ne pouvons entourer l'île d'une barrière d'acier.

### ISOLER LES HOOLIGANS

Le cas de Liverpool, qui est frappé, en outre, d'une suspension extraordinaire, sera discuté ultérieurement. En Italie, le porte-parole de la Juventus a exprimé la satisfaction du club turinois de voir revenir les clubs anglais en compétitions européennes, le club lombard ayant toujours été en faveur de la réadmission des formations anglaises.

La Juve vient d'ailleurs de faire l'objet d'une invitation à jouer un match amical à Liverpool, contre une sélection de la «Northern League». Pour des questions de dates, ce seront, cependant, les juniors qui s'y déplaceront.

Graham Kelly, le directeur exécutif de la Fédération anglaise (FA), a déclaré: **Le football anglais ne peut pas être tenu pour responsable, tout seul, des actes de quelques hooligans qu'il faudra, néanmoins, isoler à l'avenir.**

Jacques Georges, président français de l'UEFA, estime que la balle est maintenant



Les joueurs britanniques (ici, ceux de Nottingham Forest) auront l'occasion de porter un trophée européen dès la saison 1990-1991. (AP - a)

dans le camp des supporters anglais responsables. Ils doivent se séparer de

ces voyous, qui font tant de mal au football anglais. (si)

# Une surprise à la Pontaise?

## Quarts de finale de la Coupe de Suisse de football

Brillant dans son tour de promotion - relégation avec 7 points en quatre matches, Lausanne-Sports accueille Grasshopper pour le match phare des quarts de finale de la Coupe de Suisse. A la Pontaise, les Vaudois peuvent créer la surprise. Même sans Bregy, suspendu.

La verve retrouvée de Stéphane Chapuisat et le brio affiché dans la cage par Stefan Huber, un ancien pensionnaire du Hardturm, autorisent tous les espoirs pour Umberto Barberis.

Grasshopper, tenant du tro-

phée, devra donc se méfier de ce déplacement au Stade olympique. La victoire (2-1) cueillie face à Lucerne samedi n'a peut-être pas levé tous les doutes qui tenaillent les protégés de Hitzfeld depuis le début de la reprise.

Malgré l'excellente tenue du duo Koller - Egli contre Lucerne, la défense zurichoise n'affiche toujours pas toute la rigueur voulue.

### DERBY TESSINOIS

L'autre «choc» de cette soirée de mercredi sera constitué par le derby tessinois entre Lugano et Bellinzona. Au Cornare-

do, les protégés de Valibor Vassovic partiront avec les faveurs du pronostic. Avec Kubilay Turkylmaz, même s'il a été fort discret en Hongrie, les «grenat» disposent d'un atout exceptionnel.

Co-leader du championnat, Sion se déplace à Schaffhouse pour un match piège. Révélations de la dernière édition de cette Coupe de Suisse où ils avaient accédé en finale, les Alémaniques n'auront rien à perdre. Mais avec un super Baljic et une défense de fer dirigée par Michel Renquin, les Sédunois ne devraient pas trop souffrir.

Enfin, à Saint-Jacques, la rencontre Bâle - Aarau s'annonce particulièrement indécise. Forts du soutien d'un nombreux public, les Bâlois semblent en mesure de renouer, l'espace d'un soir, avec un passé prestigieux.

Si l'égalité subsiste au terme des prolongations, l'équipe victorieuse sera désignée à l'issue des tirs de penalty. Selon le règlement en vigueur, seule la finale pourra être jouée en cas de parité après 120 minutes de jeu.

### LES MATCHS

Schaffhouse - Sion  
Bâle - Aarau  
Lausanne - Grasshopper  
Lugano - Bellinzona

### LEUR PARCOURS

**Schaffhouse:** Dübendorf (2e L) 2-0. Frauenfeld (1re L) 2-1. Glaris (LNB) 2-0. Delémont (1e L) 3-0.  
**Sion:** Grand-Lancy (1re L) 2-0. Beaugard (1re L) 9-0. Winterhour (LNB) 2-1.  
**Bâle:** Oberwil (2e L) 5-0. Young Boys (LNA) 4-1. Töss (2e L) 1-0. Olten (1re L) 2-1.  
**Aarau:** Old Boys (LNB) 2-1. Yverdon (LNB) 4-2. Granges (LNB) 1-1, 4-3 aux tirs de penalty.  
**Lausanne:** Rarogne (1re L) 6-0. Stade Lausanne (1re L) 5-0. Malley (LNB) 3-0.  
**Grasshopper:** Red Star (1re L) 6-0. Saint-Gall (LNA) 2-1. Lucerne (LNA) 3-2 après prolongations.  
**Lugano:** Locarno (LNB) 2-0. Wettingen (LNA) 2-1. Baden (LNB) 3-1.  
**Bellinzona:** Buochs (1re L) 1-0. Amriswil (2e L) 4-0. Neuchâtel Xamax (LNA) 2-0. (si)

## Rififi en Belgique Scifo sur la touche

La Belgique pourrait bien s'aligner sans son meneur de jeu Enzo Scifo (23 ans), lors de son prochain match qualificatif Coupe du monde face à la Tchécoslovaquie. L'entraîneur Guy Thijs estime, en effet, que Scifo n'a pas sa place en équipe nationale, s'il n'est pas titulaire à Bordeaux. Pour obtenir sa sélection, il lui faudra jouer les deux prochaines rencontres avec les Girondins.

Chez les Bordelais, ce sont actuellement le Danois Jesper Olsen et l'Anglais Clive Allen, qui ont la faveur de la cote de leur entraîneur Didier Couécou.

En Belgique, les premiers supporters de Scifo sont descendus dans la rue en guise de protestation. L'une des pancartes disait notamment: «Il faut Scifo!» (si)

## Rencontre Suisse - Portugal Les moins de 17 ans sélectionnés

Le Département technique de l'ASF a retenu seize joueurs en prévision du match éliminatoire du championnat d'Europe des «moins de 17 ans» Suisse-Portugal, qui aura lieu le 19 avril à Châtel-Saint-Denis.

**Gardiens:** Florent Delay (né en 1971, Etoile Carouge) et Marcel Schär (71, Young Boys).

**Défenseurs:** Ivan Bonfanti (71, Lugano), Olivier Charvoz (72, Sion), Hanspeter Felber (71, Lucerne) et Rico Tinner (71, Juventus Zürich).

**Demis:** Yves Brasier (72, Servette), Raphaël Comisetti (71, Lausanne), Andreas Höhener (72, Brühl St. Gall), Michael Mazenauer (71, Zürich), Alfredo Mosca (71, Etoile Carouge) et Ronald Rothembühler (71, Neuchâtel Xamax).

**Attaquants:** Patrick Bühlmann (71, Lucerne), Sébastien Gummy (72, Etoile Carouge), Thomas Karrer (72, Concordia Bâle) et David Orlando (71, Monthey). (si)

## Les finales de 2e ligue

3 et 4 juin, Gr. 7: Genève - Vaud II. Gr. 8: Vaud I - Valais. Gr. 9: Neuchâtel - Fribourg. Matches retour les 10/11 juin. Matches d'appui éventuels, 18 juin. Gr. 7: à Morges. Gr. 8: à Collombey-Muraz. Gr. 9: à

Portalban. - Rappelons que les finales se jouent aux points, que le goalaverage n'entre pas en ligne de compte (un 0-1 et un 2-0, par exemple, donnent lieu à un match d'appui). (si)



Stéphane Chapuisat et le Lausanne-Sports: prêts à «griller» les Sauterelles! (Lafargue - a)



La Chaux-de-Fonds	La première de «L'île»	21
Le Locle	«Pas d'accord? A la porte»	23
Neuchâtel	Enveloppes esseulées	24
Jura bernois	Aberrant et fantastique	29
Jura	La main au pétrin	31

## CISA enfante une usine à La Chaux-de-Fonds

### Avant-projet d'un centre de traitement des déchets spéciaux

Ville pionnière, La Chaux-de-Fonds devrait accueillir d'ici 1994 un centre de tri et de traitement des déchets dits spéciaux. Fille de CISA, cette usine dont la construction est dévisée à 52 millions de francs répond au doux sigle de CITRED. Son implantation est prévue à la Combe des Moulins, juste avant la station d'épuration. L'avant-projet était présenté hier à la presse, puis aux députés et aux industriels.

Depuis plus de dix ans, CISA - Catalyse industrielle SA - régénère les solvants chlorés utilisés par l'industrie. Artisanale, l'usine du bout de la rue Fritz-Courvoisier a montré ses limites, notamment après la cascade d'incidents survenus en été 1985. Devant la montée des problèmes, mondiaux, liés à l'élimination de ces déchets spéciaux de la société industrielle, l'Etat neuchâtelois a compris qu'il ne

pouvait laisser la ville de La Chaux-de-Fonds se débrouiller seule.

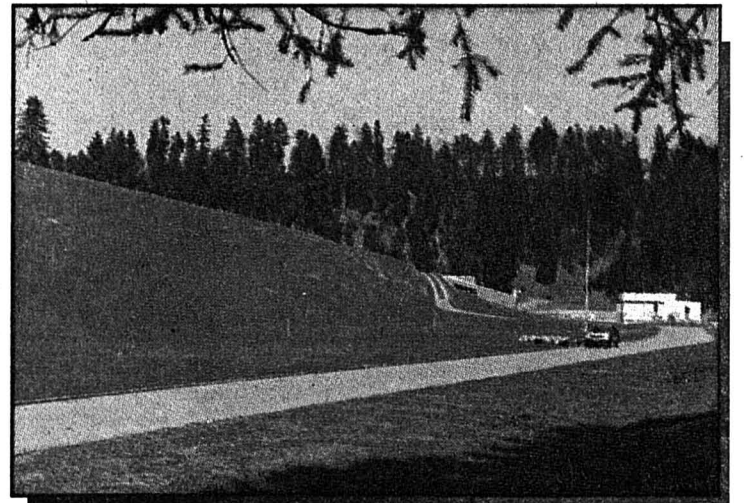
Il est devenu partenaire de l'usine de traitement en 1984. L'année dernière, le Grand Conseil votait un double crédit de 2,6 millions de francs pour mettre CISA à l'abri des accidents et de 1,9 million pour projeter la construction d'une nouvelle usine performante et sûre, adaptée aux obligations au-

jourd'hui reconnues en matière de protection de l'environnement.

Son responsable cantonal, le conseiller d'Etat André Brandt, était hier au Club 44 pour présenter l'avant-projet d'un «Centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets» (CITRED), dont la construction est prévue à la Combe des Moulins, juste avant la Station d'épuration et les gorges de la Ronde. Le magistrat était entouré d'un large «staff» représentant les services cantonaux et communaux liés à la protection de l'environnement. Une manière de souligner l'importance de ce projet.

«On ne va pas placer une bombe à La Chaux-de-Fonds», s'est empressé de dire M. Brandt. S'il est impossible d'exclure tous risques, ceux-ci seront contrôlés et «parfaitement acceptables» pour la ville, a ajouté M. Jean-Jacques Miserez, chef du service de l'environnement chaux-de-fonnier. «On ne ferait rien d'autre à CITRED que ce que nous faisons à CISA depuis 15 ans, longtemps dans des conditions très défavorables».

En effet, CITRED est appelé à reprendre les activités de CISA, traitement de solvants chlorés et stockage des inflammables principalement, et de celles de la STEN, un service communal de neutralisation de produits tel que bases, acides et



Le site prévu pour l'implantation de l'usine de traitement des déchets spéciaux, en amont de la station d'épuration. (Photo Impar-Gerber)

cyanures. Le centre chaux-de-fonnier de pointe projeté s'intégrera dans une chaîne romande de traitement des déchets dans laquelle tous les cantons sont appelés à prendre leurs responsabilités.

La construction de ce centre est dévisée à 52 millions de francs. Le canton prendrait en charge 40% du paquet financier, la Confédération 30 à 34%. CITRED étant pensée comme une entreprise d'économie mixte, une partie du solde serait laissée à la disposition d'industriels.

CITRED dans son organisation comme dans son implanta-

tion est un avant-projet. Avant de suivre son cheminement politique, le dossier doit maintenant être complété par une vaste étude des impacts prévisibles sur le paysage, la faune, la flore, les eaux et l'air de la région de la Ronde. La ville de La Chaux-de-Fonds se prononcera sur la base de l'étude définitive. Par ailleurs, les industriels, futurs partenaires du centre, seront consultés.

Si tout se passe bien, l'ouverture de CITRED est prévue pour 1993-1994. R.N.

● Lire également le Regard, ainsi qu'en page 21.

#### REGARD

### Les déchets d'une mentalité

Non!

La Chaux-de-Fonds ne deviendra pas le cœur romand de retraitement des déchets spéciaux, tout comme Recytec, à Bôle, ne se muera pas en bombe à retardement pour le Littoral.

Le centre chaux-de-fonnier qui succédera aux installations de CISA et STEN s'inscrit dans un contexte dont les cantons romands, plus la partie francophone de Berne, sont partie prenante. Chacun, sous une forme ou une autre, apportera sa contribution à la résolution du problème.

Celui-ci a pris une telle ampleur qu'il n'est désormais plus possible de l'aborder sectorielle-

ment, dans un esprit artisanal qui relevait avant tout du bricolage. A cet égard, la force de la commission intercantonale mise sur pied par le conseiller d'Etat André Brandt tient dans une dynamique globale portée par le partage des responsabilités.

Si la prise de conscience des gouvernements cantonaux paraît dès lors acquise, encore faut-il que le message passe jusqu'à la base. Telle est la condition impérative - l'information - qui permettra une responsabilité également partagée de la part de la population de citoyens-électeurs-consommateurs que nous sommes tous.

Une condition à même de déterminer l'aval que rencontreront les cantons à l'intérieur de leurs frontières.

Car en cas contraire, l'avenir à court-terme pourrait voir fleu-

rir des levées de boucliers tous azimuts, fondées sur le principe du «d'accord, mais dans le jardin du voisin de préférence».

A l'image de la récente évocation de l'affaire Recytec dans l'enceinte du Grand Conseil neuchâtelois, il est une frange de la classe politique qui considère encore les relations intercommunales de la même manière que ceux, à Berne, qui s'obstinent à abstraire la Suisse de l'Europe naissante.

Ceux-là auront beau jeu, après avoir amené la Confédération à imposer des solutions contraignantes, de «pionner» sur le rétrécissement de l'autonomie des cantons...

C'est en cela que le problème des déchets spéciaux est un dossier révélateur. Celui d'une certaine mentalité politique.

Pascal-A. BRANDT

## Un prix pour la forêt du Val-de-Travers

### La «Région» récompensée par la Fondation Binding de Bâle

La «Région Val-de-Travers» va recevoir un prix de 10.000 pour honorer le travail d'Henry Biolley promoteur du jardinage culturel et 120.000 francs pour réaliser deux projets forestiers. C'est un cadeau de la Fondation Binding, créée voilà deux ans par un couple d'allemands résidant à Bâle, Sophie et Karl Binding.

Le «Région», par le biais de L.-A. Favre, président de la Fondation Pro-Sylvia Helvétia, a présenté sa candidature en janvier. Après dépôt d'un dossier définitif, la bonne nouvelle est tombée à la fin du mois de mars. Le prix est décerné à la forêt du Val-de-Travers dans son ensemble, c'est-à-dire à l'arrondissement qui fut celui de Henry Biolley, de 1880 à 1917.

#### FORÊTS MONDIALEMENT CONNUES

Avant la promulgation de la loi forestière datant de 1869, les fo-

rêts étaient sur-exploitées sauf celle mises à ban, en particulier «le bois de ban», à Buttes. Une année plus tard, le chef du service forestier, s'inspirant des méthodes germaniques, introduisit la coupe rase à la mode actuellement en Amazonie...

Cette méthode ne dura heureusement que dix ans au Val-de-Travers. Henry Biolley, qui avait découvert celle du jardinage culturel à l'exposition universelle de Paris en 1879, la pratiqua dans les forêts du Val-de-Travers. Le jardinage culturel et la méthode du contrôle firent école dans le monde entier. Aujourd'hui encore, les forêts de Couvet sont visitées chaque année par de nombreux forestiers étrangers.

En gros, le jardinage culturel c'est couper les arbres les plus gros en donnant de la lumière à la recrue. On assure ainsi une ré-

génération naturelle permanente.

«Cette méthode fut, à la fin du 19e siècle, une réponse à l'urbanisation et à l'essor industriel» expliquait hier l'ingénieur forestier Léonard Farron, lors d'une conférence de presse organisée par le secrétaire régional Antoine Grandjean et à laquelle assistait le conseiller d'Etat Jean Claude Jaggi.

#### DEUX PROJETS

Si la Fondation Binding honore la mémoire de Biolley, elle soutiendra encore, à hauteur de 120.000 frs, deux projets en faveur de la forêt. Le premier, dévisé à 90.000 frs, consiste à inventorier les jeunes bois et les dégâts dus à l'abroustissement du chevreuil.

Dans certaines forêts, en particulier du côté du Creux-du-Van, tous les sapins ont été broutés. Il reste des épicéas et

des feuillus. Depuis, avec la pression de la chasse, la situation s'est améliorée.

Maintenant, le problème est de savoir si la recrue de sapins de 50 cm est suffisante pour alimenter les peuplements. L'étude qui se déroulera en 1990 permettra de répondre à cette question.

Le second projet, d'un montant de 30.000 frs, présenté par Jean-Michel Oberson, inspecteur du 7e arrondissement, consiste à aménager deux sentiers didactiques dans les forêts de Couvet, à l'envers et à l'endroit.

Panneaux, places de repos, piquets numérotés, guide de poche: la manne de la Fondation Binding permettra de réaliser ce rêve. Deux surfaces de 100 m<sup>2</sup> seront grillagées pour démontrer l'influence des chevreuils sur le développement des forêts.

JJC

## Changement de cap

### Neuchâtel: huit soirées pour un nouvel engagement professionnel

Centre Point organise un stage «Changement de cap» destiné à toutes les personnes se trouvant dans l'obligation de chercher un nouveau travail ou désirant s'engager dans une autre voie professionnelle. Ce stage se déroulera du 25 avril au 23 mai, à raison de deux soirées par semaine.

La recherche d'un emploi peut être motivée, selon les cas, par un licenciement, un sentiment d'insécurité concernant sa place de travail, un malaise professionnel, ou, plus simplement, par le désir de se ressourcer, de s'enrichir d'une nouvelle expérience. Face à la nécessité ou à l'envie de revoir sa vie professionnelle, des questions difficiles à résoudre soi-même peuvent surgir. Elles sont même parfois très imprécises. Un manque d'assurance, une méconnaissance de ses capacités, entravent souvent le chercheur d'emploi et l'empêchent de s'orienter vers le travail qui lui conviendrait. Mal renseigné sur le marché de l'emploi, il peut par ailleurs s'engager dans une profession obstruée.

En collaboration avec l'Office d'orientation scolaire et professionnelle (OROSP), Centre POINT offre donc la possibilité de se placer sur le bon rail, en

partant des expériences professionnelles passées, des goûts et des aptitudes, pour aboutir au nouvel objectif. Les possibilités de formations sont examinées, des tests de capacités peuvent être passés sur demande.

Animé par Mme Simone Blatti et M. Jean-Marie Fragnière, le stage comprend également l'étude des obstacles qui pourraient surgir et celle des appuis possibles. La négociation avec les employeurs, dont l'importance est souvent décisive, fait l'objet d'un entraînement, de même que des conseils sont prodigués pour l'établissement des offres d'emploi et du curriculum Vitae.

Le stage se déroulera à Neuchâtel mais il est évidemment ouvert aux personnes, hommes et femmes, venant d'autres localités. Il se fait en groupe de dix participants, au maximum. Les inscriptions sont à adresser à Centre POINT, 5, rue des Bercles, à Neuchâtel, ou directement au 038 25 76 40. Tous les renseignements concernant un nouveau départ, un changement professionnel, peuvent être sollicités par ailleurs à cette association qui offre également des stages aux chômeurs. A.T.

## Economie d'électricité

### Moutier et Delémont régulent l'éclairage des rues

Un système de régulation électronique de l'éclairage des rues sera installé ces prochains jours dans les communes de Zollikofen, Moutier et Delémont. Durant la nuit, lorsque la circula-

tion est faible, l'intensité de l'éclairage est réduite automatiquement, ce qui permet d'économiser 25% d'électricité, ont indiqué mardi les Forces motrices bernoises SA (FMB). (ats)



## Bulletin pollinique

Données communiquées grâce à la collaboration du Département de l'intérieur et de l'Université de Neuchâtel

	Montagnes	Littoral
pollinisation en forte hausse ou maximale	—	bouleau, frêne
pollinisation en nette régression	noisetier	peuplier, noisetier
pollinisation nulle à peu importante mais forte		
pollinisation imminente	bouleau	—

Commentaire: le temps frais et humide ne favorise pas la dispersion des pollens. Par temps sec et chaud, l'accroissement «explosif» du bouleau est à craindre dans les Montagnes neuchâteloises.



prenez d'abord  
à l'**UNIP**



- 8x4 **3.60** 3 sortes 10g - 72  
Stick déodorant 50g
- 8x4 **3.20** Rollette déodorant 50ml  
3 sortes 10ml - 64
- GARD 4.50** Laque pour cheveux 300g  
3 sortes 100g 1.50
- NIVEA 2.70** 3 pièces  
Savon de toilette 3x140g  
100g - 64
- ARONAL 4.90** 2 pièces  
Dentifrice 2x104g  
100g 2.35
- ULTRA DOUX 2.90** Rinçage traitant  
200ml  
100ml 1.45
- REXONA 3.50** Spray déodorant 115ml  
4 sortes 100ml 3.04  
Rollette déodorant 45ml, 3.20
- GILLETTE G II PLUS 5.20**  
Lames de rechange 10 pièces

000075

Chers(ères) amis(es) de  
La Chaux-de-Fonds

Tenez-vous le pour dit:

**J'aime MARTINE**

A.J.

460773

**LIQUIDATION PARTIELLE**

autorisée par la Préfecture  
du 3 avril au 3 juin 1989

en raison d'agrandissement

OPTIQUE Jumelles, baromètres, lunettes solaires  
HORLOGERIE Pendules neuchâtelaises, montres,  
morbiers, réveils, pendules, bijouterie

**von gunten**

Ouvert le lundi après-midi  
Avenue Léopold-Robert 23  
Téléphone (039/23 50 44  
433

Le p'tit Paris  
**goutte**

La cuisine  
traditionnelle française

Tous les soirs  
jusqu'au 22 avril 1989

Venez déguster les plats typiques  
de neuf régions différentes

Rue du Progrès 4  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 65 33

**Heineken**

à la pression. La Légèreté par excellence!

811

**OFFRE RENVERSANTE**  
**OFFRE BÉNÉVOLE**

UNE FORD ESCORT SAPHIR

POUR **199.-** PAR MOIS

OU ÇA?  
**AU**

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

La Chaux-de-Fonds, Bd des Eplatures 8, Tel. 039 26 81 81  
Le Locle, Rue de France 51, Tel. 039 31 24 31

**EVIDEMMENT!**

0012007

**JACQUELINE FORRER**  
informe ses élèves que les cours de

**danse et gymnastique douce**

reprennent cette semaine au Locle et à La Chaux-de-Fonds.

Renseignements: téléphonez entre 11 h 30 et 14 h au 039/23 31 91

121041

**Prêts**  
rapides et discrets  
de Fr. 5000.-  
à Fr. 30000.-

besoins personnels concernant l'acquisition ou rénovation de logements ou autres.

☎ 038/31 24 31  
de 8 à 11 heures  
Fax 038/31 24 33

000674

**AU COQ D'OR**  
Comestibles von Kaenel  
La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier

Suggestion de la semaine:  
**NOUVEAU**  
Découpes de lapin, fraîches

- Cuisses de lapin le kg Fr. 18.50
- Râbles de lapin le kg Fr. 18.50
- Filets de lapin le kg Fr. 35.-

A l'emporter:

- Gratin de moules aux courgettes
- Cuisses de poulet mexicaine
- Bouillabaisse
- Coq au vin

012028

**Un dessinateur «cuisiniste»**

Ce collaborateur aura pour tâche l'élaboration des plans et la calculation d'agencements de cuisines ainsi que de seconder les vendeurs au magasin.

Notre entreprise étant entièrement informatisée, nous cherchons une personne connaissant si possible l'informatique (DAO) ou un dessinateur désireux d'apprendre à travailler sur ordinateur.

Notre préférence sera donnée à une personne consciencieuse connaissant le plus grand nombre des points suivants:

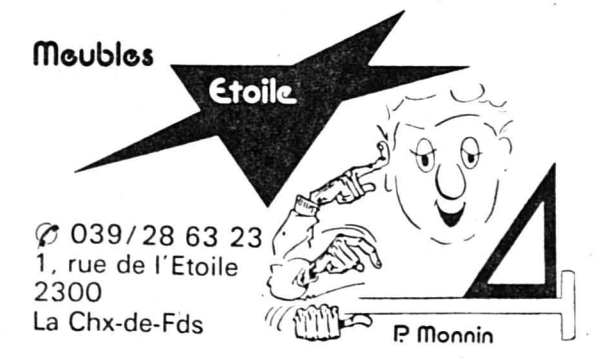
- le dessin,
- l'informatique (DAO, traitement de texte, feuille de calcul),
- le bâtiment (branche menuiserie-cuisine),
- la vente (aimant le contact avec la clientèle).

**Nous offrons:**

- travail varié dans une ambiance jeune et dynamique,
- complément de formation par nos soins (métier plein d'avenir),
- salaire selon capacités,
- prestations sociales légales.

Entrée en fonctions au plus vite ou à convenir.  
Age idéal: 25 à 35 ans.  
S'adresser à M. P. Monnin.

012112



**offres d'emploi**

**REGULARIS**

Nous cherchons:  
**un couvreur**  
CFC ou expérience.  
Suisse ou permis B/C.  
Libre tout de suite ou à convenir.

713

**27 11 55**

**Joliat**  
INTERIM SA

☎ 039/23 27 28

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold Robert 58  
Nous engageons  
pour La Chaux-de-Fonds  
**un bon polisseur**  
de boîtes de montres  
sachant travailler seul;  
**un aide mécanicien**  
Postes fixes.  
Salaire en rapport avec les capacités.

012318

**Communiqué de presse**

Au cours de sa dernière séance, la Commission du Centre professionnel du Jura neuchâtelais (CPJN), a examiné les candidatures qui lui sont parvenues pour pourvoir le poste de directeur de l'Ecole professionnelle commerciale du Centre, occupé par M. Nicolas Jaccard, démissionnaire.

Elle a décidé de retenir la candidature de:

**M. Georges Vuilleumier de Tramelan**

M. Vuilleumier qui est né en 1947, a suivi les écoles primaire et secondaire à Tramelan et à Courtelary. En 1966, il a obtenu une maturité commerciale à l'Ecole supérieure de commerce de La Chaux-de-Fonds, et en 1970, une licence en sciences économiques à l'Université de Neuchâtel.

M. Vuilleumier est au bénéfice d'une très large expérience professionnelle. Après une période d'enseignement, il a en effet travaillé pour l'Union suisse des Caisses Raiffeisen à Saint-Gall, puis au service d'importantes entreprises du secteur horloger, à Bienne et à La Chaux-de-Fonds.

De 1977 à 1982, il a été délégué de la direction pour la Coopération au développement et à l'aide humanitaire au Rwanda, en tant que chef de projet.

Depuis 1982, M. Vuilleumier est directeur de l'Ecole professionnelle commerciale de Tramelan et, simultanément depuis 1985, directeur ad interim de l'Ecole professionnelle commerciale de Saint-Imier.

M. Georges Vuilleumier entrera en fonctions avant les vacances d'été, afin de contribuer à la mise sur pied de la prochaine année scolaire de l'EPC.

012406

Location de voitures et d'utilitaires **Hertz** No 1

Garage René Gogniat  
15, rue de la Charrière, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 52 28

Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

**Nouveau: Tarif économique - tout compris.**  
Réservations: 24 heures à l'avance.

001430



# «Nous avons besoin de vous»

## Les industriels face aux déchets spéciaux

«Nous avons besoin de vous pour cerner le problème, pour connaître la qualité et le volume des déchets, pour que le Centre d'identification, de traitement et de recyclage des déchets réponde le plus fidèlement possible à vos exigences»: voilà comment le conseiller d'Etat André Brandt s'est exprimé hier après-midi au Club 44, devant les députés du Grand Conseil et les industriels.

Il avait souhaité les réunir pour les tenir au courant de l'avant-projet de Citred (voir en page 19), ce nouveau centre de traitement de déchets spéciaux à La Chaux-de-Fonds, qui devrait poursuivre les activités de Catalyse Industrielle S.A. (CISA) et de la Station de neutralisation des produits chimiques (STEN). Et recueillir leurs impressions, appréciations ou questions sur ce sujet.

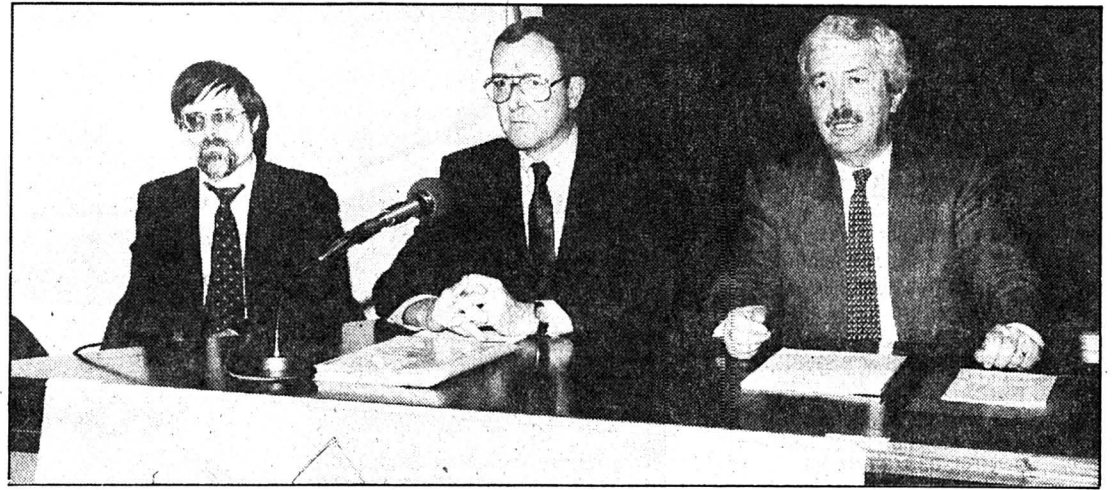
Jean-Michel Liechti, chef du service cantonal de la protection de l'environnement, a rappelé les activités que pourrait prendre en charge CITRED: l'identification et le tri des déchets spéciaux, le traitement des déchets inorganiques à un niveau cantonal par leur détoxification et leur neutralisation, la régénération de solvants halogénés et inflammables à un niveau intercantonal, l'incinération des sous-produits de la régénération, des émulsions, des résidus huileux et de déchets non régénérables et, enfin, l'acheminement des déchets non traités vers d'autres centres.

Aujourd'hui, 1300 tonnes par an de déchets inorganiques (acides, bases, cyanures) et 2200 tonnes par an de déchets organiques (solvants chlorés ou non, inflammables) sont traités par la STEN et CISA.

Cet avant-projet de CITRED, c'est une première option qu'il faudra maintenant affiner avec la collaboration des milieux industriels notamment: ce centre devra répondre à leurs besoins d'aujourd'hui et de demain surtout. «Il ne s'agira pas de tout traiter à CITRED», a relevé Jean-Jacques Miserez, chef du service communal de l'hygiène et de l'environnement, tout en soulignant la qualité des traitements - du «haut de gamme» - que CITRED effectuera.

Reste qu'une série de déchets devront être traités dans d'autres centres extérieurs au canton. CITRED en assumera cependant la réception et la redistribution.

«CITRED doit pouvoir aussi être polyvalent, a ajouté M. Miserez. Le type des déchets, leurs traitements vont évoluer. Il faut



De gauche à droite: Jean-Jacques Miserez, chef du service de l'hygiène et de l'environnement, Georges Jeanbourquin, conseiller communal et André Brandt, conseiller d'Etat ont répondu aux questions des industriels et députés. (Photo Impar-Gerber)

que CITRED puisse s'y adapter.

Transports des déchets, rési-

bus, bourse aux déchets, autant de questions auxquelles se sont intéressés les députés et indus-

triels qui seront plus complètement consultés prochainement.

CC

## Garcia-Lorca au Théâtre de la ville

Si cette maison était la nôtre

Dimanche dernier le Théâtre de La Chaux-de-Fonds sentait l'Andalousie: on y jouait La Casa de Bernarda Alba de Federico Garcia-Lorca. Organisé par Pueblos de España, le spectacle devait être donné par le centre espagnol de Genève. La maladie d'une comédienne empêchant la troupe de se déplacer, le Théâtre espagnol de Berne reprit le flambeau, ayant monté la même pièce que leurs collègues de Genève.

Federico Garcia-Lorca, poète, dramaturge, est une figure du mouvement artistique espagnol des années vingt et trente. D'une grande indépendance esthétique, il a su allier un attachement à la tradition nationale et une adhésion à l'avant-garde artistique européenne. Sa période faste se situe sous la IIe Républi-

que; il écrit, est joué et dirige la compagnie théâtrale universitaire La Barraca. Ses prises de position contre le fascisme lui coûtèrent la vie au début de la guerre civile. Fusillé à Grenade en août 1936 par les franquistes, il ne verra pas la pièce de théâtre qu'il vient d'écrire: La Casa de Bernarda Alba.

D'oppression, il en est question dans cette oeuvre: Bernarda Alba, mère de cinq filles, vient d'enterrer son mari et mène tout son petit monde au bout de sa baguette. Un huis-clos entre femmes qui se terminera tragiquement par le suicide de la fille cadette qui, seule, aura tenté de briser ses chaînes, de s'écarter des normes. Dans ce drame, la nécessité d'aimer et d'être aimé est sous-jacente; une préoccupation constante de

Garcia-Lorca dans son oeuvre, ainsi que le refus de la séparation entre les êtres.

Nous sommes plongés également dans une profonde réalité naturelle et sociale. La condition des femmes en Espagne est soulevée, critiquée. «Le fil et l'aiguille pour la femme», dit Bernarda. Mais, en même temps, l'ambiguïté dans laquelle se trouvent ces femmes soumises est frappante. Elles ont besoin de ces normes pour vivre. La peur de l'inconnu, de la différence, des qu'en dira-t-on entraîneront Bernarda et ses filles à s'enfermer dans leurs murs. Mais cette maison, si bien rendue vivante par les comédiennes du Teatro de Berne, n'est-elle pas un peu la nôtre? (mn)

## Deux rêveurs au Mozambique

Une chronique ordinaire signée Andrié et Corminboeuf

Eux-mêmes le disent, «c'est le film de deux rêveurs». Luc Andrié et Denis Corminboeuf étaient vendredi soir au cinéma abc pour présenter sur grand écran un film vidéo tourné en 1988 à Maputo.

Les cinéastes proposent une approche particulière, à l'encontre des documentaires télévisuels habituels; dans la banlieue, ils ont saisi la réalité quotidienne de ceux agglutinés-là, chassés par la guerre, qui survivent au jour le jour. Les femmes surtout, responsables de la nourriture, jonglant paisiblement entre rationnement et marché noir.

### SANS A PRIORI

Avec patience, persévérance, une écoute de qualité, les réalisateurs ont évacué les a priori,

cherchant un langage original et préférant effleurer des situations qu'ils savent pertinemment ne pas pouvoir analyser en profondeur. Avec nombre de gros plans et des bribes de vie, une chronique peu banale se dessine. Riche de ses manques, dit Denis Corminboeuf à un public plutôt désarçonné.

Le débat a été intéressant, démontrant que ce propos teinté d'innocence interpelle les spectateurs trop empreints peut-être des images choc du petit écran.

### DÉMARCHE ORIGINALE

La démarche, outre la connaissance tout de même apportée sur la situation du pays concerné, a posé l'ambiguïté de la voie choisie et la difficulté de l'imposer à l'entendement occidental

normalisé. Les cinéastes n'ont certes pas maîtrisé totalement leurs intentions mais l'éclairage apporté avait nombre de facettes à retenir.

### TÉMOIGNAGES EN COMPLÈMENT

Ce que le film n'a pas dit, la discussion, pour une bonne part, l'a explicité et complété. La frustration née du manque d'information des uns a été enrichie des expériences des autres, cinéastes, Suisses anciens résidents au Mozambique et même une jeune fille de là-bas qui a quitté Maputo il y a deux ans.

Par les interrogations encore en suspens, par le regard relayé dans ces nombreux visages en gros plan, «La Capitale, chronique de l'ordinaire» ne s'oubliera pas de si tôt. (ib)

### avis urgents

Nous désirons engager pour plusieurs mois:

## TÔLIER INDUSTRIEL

ou personne ayant de l'expérience dans la découpe de tôle, pliage, perçage ou ferblanterie.

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.05.00

## VISITEUSE

Nous recherchons: avec expérience.

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.05.00

### NAISSANCE

Catherine et José-Manuel MARTINHO-MONNIN ont la grande joie d'annoncer la naissance de leur fille

## HÉLÈNE

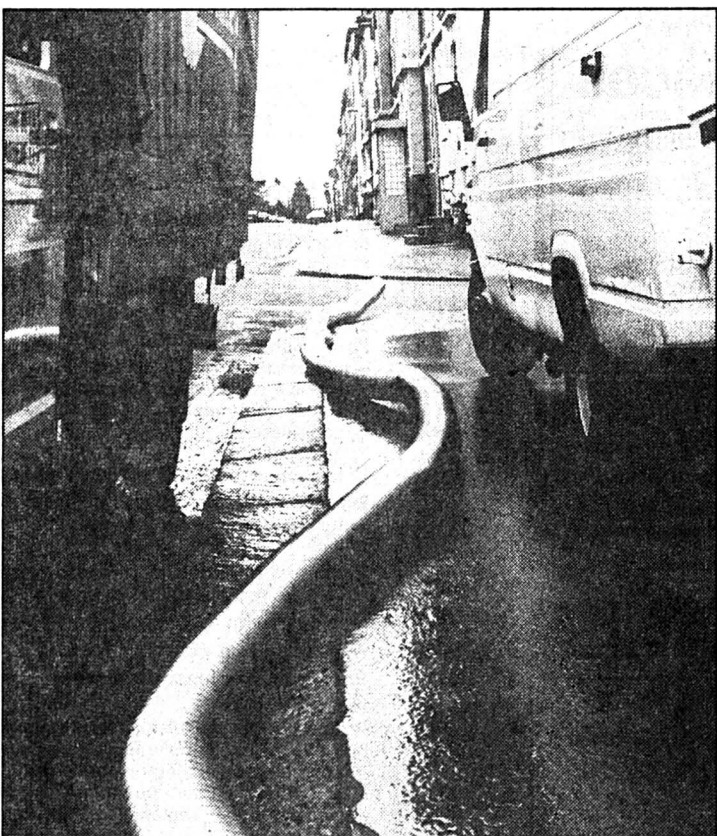
le 11 avril 1989

Maternité - Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Progrès 123  
2300 La Chaux-de-Fonds

### INSOLITE

## L'Oeil flâneur...



...s'est effrayé de voir cet anaconda glisser le long d'un trottoir de la ville. D'ici à ce qu'il se glisse dans les tuyauteries d'un sous-sol... (Photo Impar-Gerber)

### Inattention

Un conducteur du Boéchet, M. P. B., circulait hier à 11 h 30 sur la voie nord de l'artère nord, avenue Léopold-Robert, en direction ouest. A l'intersection rue de l'Abeille, alors que le feu était vert pour sa voie de circulation, il a été attentif au feu réglementant le trafic sur sa gauche, qui venait de passer au rouge. Il

a alors brusquement freiné. C'est ainsi que la moto pilotée par M. C. G. et la voiture conduite par Mme R. C., tous deux de la ville, ont heurté l'arrière du véhicule franc-montagnard. Blessé, le motard a été transporté à l'hôpital, qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins.

## L'Ile de la réussite

Création théâtrale au Temple allemand

Dans l'étrangeté d'une brume opaque et sous la houlette d'un majordome autoritaire, la création théâtrale de l'adaptation de «L'Ile», de Claude Darbellay, s'est déroulée hier soir au Temple allemand; interprétée par une équipe de l'abc et du Théâtre des Gens de Neuchâtel, avec succès.

Le texte de Claude Darbellay a confirmé le riche potentiel de ses ambiguïtés; surtout il a rencontré l'intérêt d'une équipe qui en a fait une lecture fouillée, osant les choix sans tomber dans l'explicité limité.

Dans la nouvelle (Ed. Zoé 1987), l'île est un lieu isolé, lieu de l'esprit et de l'enfermement avant d'être une donnée géographique pure. Des gens y vivent, avec des rapports de maîtres à serviteurs, domination cruelle racontée et disséquée. Optant pour une adaptation fidèle, le metteur en scène Patrice de Montmollin a gardé l'intégralité du texte et par là l'esprit de la nouvelle, ambiguïté de lieu et de

propos. Mais le théâtre a apporté ses richesses, ses images et la vie.

Ce texte a quitté l'abstraction pour s'humaniser, porté par des êtres étonnants, aux visages blancs et maquillages outranciers, costumes baroques de mélanges saugrenus; l'univers est clair et simple de ton, avec juste quelques objets, réchauffé et animé par une grande toile peinte mobile. Comédiens, metteur en scène, décorateur et costumière (Francy Schori et Anne Cavin) ont fait leur choix, se sont imaginé une sorte d'histoire. Mais tout est si étrange, inattendu; à la fois intelligemment pensé et sans lourdeur.

Les Immortels de la nouvelle sont personnages baroques, comme sortis d'un autre monde et retournant à cet univers intemporel; les serveurs sont discrets, précis, comme absents des horreurs entendues, sauf pour jouer eux-mêmes le théâtre dans le théâtre.

Quelques touches dans le changement de ton marque des ruptures; les maîtres se permettent d'être burlesques, sauvages, sous le vernis coloré. Le majordome est le plus ambigu, portant à la perfection la tête haute et l'expression imperturbable. A priori non théâtral, ce texte a été magistralement dit et interprété par les comédiens qui se sont joués avec talent des difficultés. Ton posé comme pour des monologues, geste lent et ample, attitude de parade extravertie, les quatre résidents ont imposé leur discours.

La remarquable scénographie et l'utilisation surprenante du Temple allemand désaffecté sont encore remarquables. Mais soulever plus avant la grande toile du décor serait déflorer trop l'un des plus grands atouts du spectacle. Il faut entrer dans la brume, qui s'éclaircira, et se laisser guider...

(ib)  
● Jusqu'au 16 avril, à 20 h 30.

### avis urgent

Nous recherchons pour de suite:

## 2 PEINTRES

pour l'entretien d'une fabrique. Mission temporaire.

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.05.00

### CELA VA SE PASSER

#### Au musée, conférence sur la restauration

La Société des Amis des arts propose ce soir, mercredi 12 avril, 20 h., au Musée des Beaux-arts, une conférence donnée par Mme Catherine Uhler et M. Marc Stähli, restaurateurs de tableaux, sur le thème «Quelques problèmes de

restauration en rapport avec la collection Junod». L'entrée est libre. (DdC)

#### Sur les pistes kenyanes

Dans le cycle «Visages et réalités du monde», le Club 44 accueille une cinéconférence de Mario Introia, mercredi à 20 h 30. Le reportage est intitulé «Kenya - la terre africaine». (Imp)



Maintenant, vous pouvez voir la musique.

CD-VIDEO Philips - le système révolutionnaire de reproduction audio visuelle. La perfection de l'image et du son.

**Actualité**

Un spécialiste CD-VIDEO Philips vous renseigne et vous conseille dans notre magasin:



PHILIPS

Venez! Voyez! Ecoutez! Une révélation!

Notre super-offre: Chaîne top HiFi avec CD-VIDEO Philips inclus au prix de fr. 2995.-

**Qureshi Vidéo-Centre**

VIDEO-TV-HI-FI-VIDEO-CLUB

Now you can see the music!

Place du Marché - 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 84 36

\*\*\*\*\*  
Auberge des Entre-deux-Monts  
**OUVERT**  
depuis demain jeudi  
A. et R. Graber  
Sur réservation:  
☎ 039/31 60 10 14094  
\*\*\*\*\*

**Menus AVS**  
avantageux  
Les Bouleaux  
Les Petits-Ponts  
039/37 12 16 14155

Cherche au Locle:  
**aide médicale**  
environ 12 heures par semaine.  
☎ 039/31 78 31 140355

**Nouveau, Le Locle**  
Relaxation, yoga, tai-chi-chuan, dès jeudi 20 avril 89.  
Collège Beau-Site, salle 38.  
Yoga: 18 heures.  
Tai-chi-chuan: 19 h 15.  
Inscriptions: M. Moschard,  
☎ 039/23 14 67, ou sur place. 079605

**Restaurant de la Place**  
Les Brenets - ☎ 039/32 10 01  
cherche  
**sommelière**  
Se présenter les après-midi.  
Fermé le mardi. 140350

**Françoise - Viviane**  
AGENCE MATRIMONIALE  
15 succursales  
Suisse et France  
A deux, la vie c'est mieux.  
Pour un prix modique, rompez avec votre solitude, téléphonez-nous à La Chaux-de-Fonds au 039/23 66 94. 005871

**Immobilier**

A louer au Locle  
**appartement 2 pièces**  
Cuisine agencée, bain WC, tout confort.  
S'adresser à:  
Gérance Nardin  
av. Léopold-Robert 31,  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 59 70  
de 15 à 18 heures. 012505

**Local**  
à louer au Locle, 400 m<sup>2</sup>,  
face à la poste.  
☎ 039/28 77 01 012512

On cherche à acheter directement, sans l'entremise d'un agent immobilier  
**propriété**  
(maison de plusieurs appartements ou similaire)  
Offres à adresser à J. M. case postale 926, 5401 Baden 300490

**SOGIM SA**  
A LOUER  
Envers 39 au Locle:  
**2 studios meublés**  
1 chambre, hall, cuisine, bains-W.-C. Avec meubles, vaisselle, literie.  
Disponibles dès le 1er juillet 1989, éventuellement avant.  
Pour visiter et traiter: SOGIM SA, Société de gestion immobilière, avenue Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds (☎ 039/23 84 44). 012460

A vendre ou à louer à  
**Vaumarcus**  
sur falaise, vue imprenable  
**villa 5½ pièces**  
4 chambres, salon, cheminée, cuisine agencée, habitable, 2 salles d'eau, sous-sol complètement aménagé.  
Garage 1 place + 2 places de parc.  
Terrain aménagé. ☎ 038/41 10 76 de 20 h à 22 heures. 470922

**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
Agence pour le canton de Neuchâtel et le Jura Bernois - Rue des Moulins 51  
2004 Neuchâtel. Tél. 038/25 94 94

**Nous vendons au Locle**  
Beaux appartements de  
**3 ou 4 pièces**  
avec balcon, cave, galetas et jardin  
Service de conciergerie à disposition  
Prix de vente dès  
**Fr. 180 000.-**

Plus d'augmentation de loyer... la solution = devenez propriétaire!

Bureau de vente: La Chaux-de-Fonds 039/23 83 68

L'Impartial

Pour répondre aux exigences de la distribution, l'heure de tirage du journal doit être avancée.

**Les délais de remise des annonces, matériel compris**

sont fixés comme suit:

pour l'édition du lundi	jeudi 12 heures
pour l'édition du mardi	vendredi 12 heures
pour l'édition du mercredi	lundi 12 heures
pour l'édition du jeudi	mardi 12 heures
pour l'édition du vendredi	mercredi 12 heures
pour l'édition du samedi	jeudi 12 heures



La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
Tél. 039/28 34 76  
Téléfax 039/28 48 63

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Tél. 039/31 14 42

offres d'emploi

Nous cherchons pour le siège neuchâtelois d'une importante société de service, un cadre amené à prendre ultérieurement la fonction de

**chef du département de gestion**

Exigences du poste

Formation de base:

- diplôme fédéral de comptable (éventuellement en préparation) ou licencié en sciences économiques avec de très bonnes connaissances en comptabilité,
- connaissance des principaux systèmes informatiques utilisés en comptabilité,
- la connaissance des langues anglaise et allemande serait un atout.

Expérience: avoir occupé un poste à responsabilité dans une fiduciaire, une banque ou à la direction financière d'une société d'exploitation.

Personnalité: esprit d'entreprise et sachant faire preuve d'initiative; aimant les responsabilités et les contacts; apte à diriger du personnel.

Lieu de travail: Neuchâtel.

Age idéal: 35 à 45 ans.

Entrée en fonctions: à convenir.

Nous offrons:

- une période de mise au courant approfondie des connaissances du poste, après laquelle le candidat sera amené à succéder au titulaire actuel appelé à d'autres fonctions,
- une formation continue au niveau de la maison mère en Suisse,
- des conditions matérielles (salaire, etc.) adaptées aux exigences du poste,
- possibilité de faire carrière au sein de la société.

Les candidatures avec curriculum vitae, photographies et prétentions de salaire sont à adresser à:

Fiduciaire Générale SA, Service du personnel  
Moulins 51, 2004 Neuchâtel 000130

**ATAG Fiduciaire Générale SA**

**Garage Cuenot**  
Maitrise fédérale  
Rue du Marais 3 2400 Le Locle  
☎ 039/31 12 30

**Nos occasions avec garantie**

Renault 25 GTX	1987	19 000 km
Renault 25 GTS	1984	75 000 km
Renault 5 GTD	1988	50 000 km
Renault 11 Cheverny	1988	19 000 km
Renault 9 Louisiane	1985	73 000 km
Fiat Fiorino	1983	72 000 km
VW Golf 1800 CL	1987	22 000 km
Opel Ascona 1600	1984	51 000 km
Subaru E 10 Wagon	1985	43 000 km

14118

**divers**

**Le service des soins à domicile de St-Imier - Sonvilier**

invite ses membres à son

**assemblée générale**

le mercredi 19 avril 1989  
à 20 heures à la cure de St-Imier

O.J.: P.V. - comptes et budget - rapport d'activité - nomination - divers.

50390



# 1989, l'année de l'eau

## Une belle soif de crédits en vue

Cette année déjà, mais dans un proche futur également on parlera beaucoup d'eau en ville du Locle, et plus particulièrement au sein du Conseil général. Un premier point traité lors de la séance du 17 mars dernier a d'ailleurs déjà entraîné un débat-fléuve. Ce dossier est particulièrement lourd et les Services industriels ont prévu de le porter à la connaissance de la population en conviant les habitants à une séance d'information prévue pour le mardi 18 avril à la salle du Musée des Beaux-Arts.

Les problèmes d'eau auxquels sera confrontée la ville du Locle seront multiples. Ils ont d'ailleurs été mis clairement en évidence par le rapport de J.-L. Walther, ingénieur et spécialiste de ces questions.

Celles-ci touchent aussi bien à la sécurité en alimentation en eau de la ville, qu'à la qualité de celle-ci ou encore à la capacité des réservoirs ainsi qu'à la réalisation d'une nouvelle conduite d'adduction séparée pour le futur réservoir des Monts.

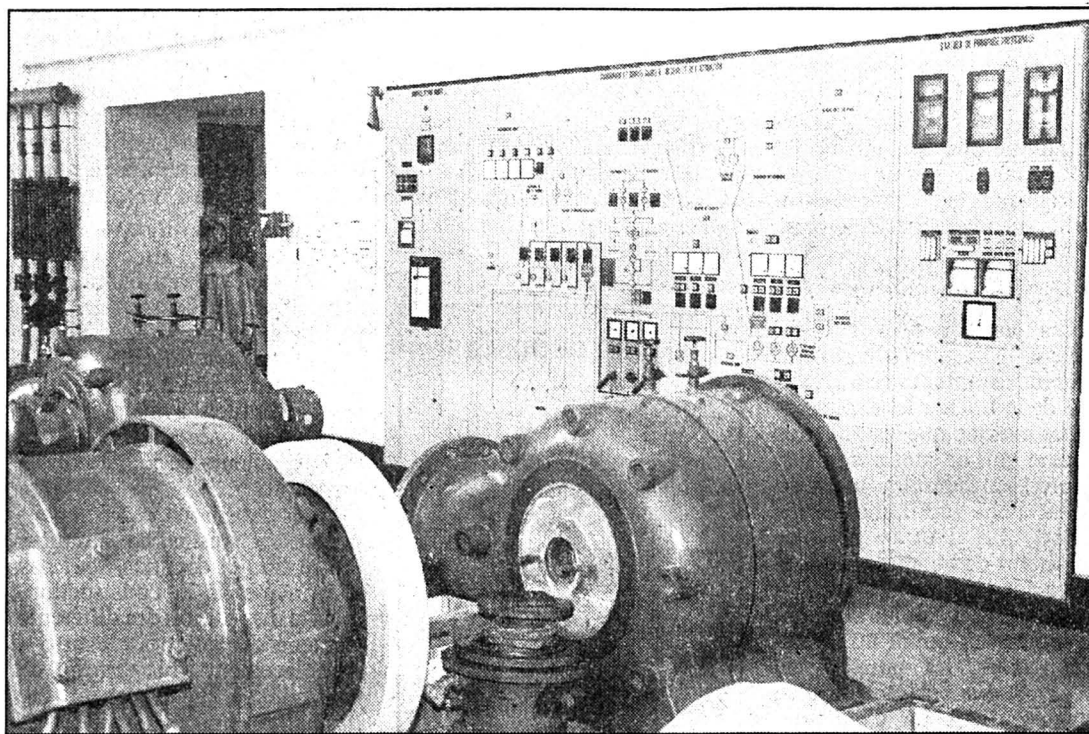
Tous ces travaux ne pourront naturellement se concrétiser qu'en plusieurs étapes. Il y en a néanmoins trois qui sont urgentes et le Conseiller communal Francis Jaquet parle là d'un court à moyen terme. C'est-à-dire qu'il faudra déjà envisager, pour les mener à bien d'ici 3 à 4 ans, une dépense de l'ordre de 15 millions. «Et ce n'est encore qu'un ordre de grandeur» explique-t-il.

### SE REMETTRE À LA PAGE

Pourquoi tous ces points surgissent-ils tout à coup à la fois en nécessitant des millions de francs d'investissement?

En fait, répond M. Jaquet, il ne s'est plus vraiment passé quelque chose de fondamental dans le domaine de l'eau depuis plusieurs décennies, soit depuis le départ de l'ingénieur Pierre Cart.

«Nous avons en fait vécu sur cet acquis, sur les mêmes principes en conservant la manière



La salle de contrôle du réseau d'eau de la ville dans l'usine centrale des SI. (Photo Impar-Perrin)

de gérer notre réseau» dit-il «non pas qu'on ait totalement délaissé ces questions, mais nous ne nous sommes que fort peu préoccupés de rechercher de nouveaux captages».

Depuis la situation a évolué, la consommation a augmenté et les installations ont pris de l'âge. Il ne faut pas oublier qu'en moyenne la ville du Locle consomme quotidiennement 4500 m<sup>3</sup> d'eau par jour. Soit une fois et demi la contenance des bassins de la piscine du Communal.

Pour reprendre la totalité de ce dossier le Conseil communal est d'avis qu'il faut préalablement se livrer à une étude sérieuse envisageant la globalité des problèmes.

Pour ce faire un rapport technique a déjà été déposé et le législatif a récemment débloqué un crédit de 320'000 francs afin d'autoriser une étude sur la nouvelle chaîne de traitement de l'eau en ville du Locle. Il s'agit là du point de première

urgence. Deux autres devraient suivre incessamment sur lesquels le Conseil général pourrait se pencher cette année encore. Raison pour laquelle 1989 pourrait être qualifiée « d'année de l'eau ».

Il s'agira d'abord d'envisager l'augmentation de la capacité des réservoirs, pour passer d'une capacité actuelle de 2000 m<sup>3</sup> à une capacité totale de 6500 m<sup>3</sup>. Ceci, ne serait-ce déjà que pour se mettre en conformité avec la loi en ce qui concerne les réserves incendie.

Troisième point à voir si possible cette année encore : l'eau d'appoint qui, puisée dans le lac de Neuchâtel alimenterait Le Locle via La Chaux-de-Fonds. De la réponse de celle-ci dépendra pour une bonne part la suite de ce dossier et surtout des coûts qui en découleront pour la ville du Locle.

### TROIS AUTRES POINTS

D'autres postes ont aussi un caractère d'urgence pour garantir la qualité de l'eau en ville. Nous

les énumérons rapidement car nous les traiterons plus en détail ultérieurement.

Il s'agit de la conduite d'adduction d'eau séparée pour le futur réservoir des Monts afin d'éviter une usure prématurée des conduites sous l'effet des «coups de béliers».

Il y aurait ensuite lieu d'améliorer le diamètre de la conduite qui recueille l'eau des nombreux puits de l'est de la ville, depuis la station d'accélération du Quartier Neuf à l'usine centrale où le liquide est obligatoirement amené pour être traité et rendu propre à la consommation.

Dernière préoccupation enfin exprimée dans le rapport de J.-L. Walther : augmenter la capacité d'adduction par des nouveaux captages dans l'Oehningien.

On constate donc qu'il y a encore bien du pain sur la planche pour les SI dans ce domaine, ce d'autant plus qu'il ne faudrait pas qu'il s'écoule trop d'eau sous les ponts avant de mener à terme tous ces projets. (jcp)

## Pas d'accord? A la porte!

### Bizarres pratiques dans l'immobilier

Les gaietés de l'immobilier tel qu'on peut le pratiquer de nos jours, hier au tribunal civil. Un bâtiment est vendu à des propriétaires venus de l'extérieur. Ceux-ci imposent des hausses de loyer pour cause de rénovation. Les locataires, qui estiment lesdites hausses abusives, s'adressent à l'office de conciliation. Lorsque les proprios apprennent ça, ni une ni deux: ils résilient tous les baux!

Plutôt tendue, l'ambiance, lors de cette séance qui était censée être de conciliation. Pour tout arranger, les propriétaires, venus de Laufon, parlaient quasi exclusivement l'allemand, et les locataires, français. Bonjour la communication!

L'affaire débute lorsque l'immeuble Soleil d'Or 5 au Locle, abritant sept locataires, est vendu à MM. Borer et Kim. Les appartements sont bon marché, mais vétustes. Les nouveaux propriétaires, qui ont décidé de rénover, écrivent aux locataires «après être allés discuter chez chacun d'eux» précisent-ils, pour leur signifier des hausses de loyer.

### ACH, LA SYNTAXE!

Ces hausses ont été jugées un peu fortes de café. Ainsi, la lettre reçue par l'un des locataires indique que «jusqu'alors le montant du loyer était de 395 fr. 65; il sera augmenté de 600 fr. au

1er avril.» Après avoir pas mal nagé, on a fini par comprendre qu'il y avait une erreur de traduction. Il ne fallait pas lire de, mais à 600 francs. En plus, les règlements n'avaient pas davantage été respectés que le français: ces augmentations ont été envoyées sur des formulaires non officiels.

### PUISQUE C'EST COMME ÇA...

Lorsqu'ils reçoivent ces lettres, les locataires vont trouver l'office de conciliation. Ce que MM. Borer et Kim apprennent, juste avant l'expiration du délai pour renvoyer les doubles signés. Ils résilient tous les baux aussi sec. «Nous attendions les lettres de retour, nous ne les avons pas reçues» argumentent-ils.

Le président Jean-Louis Duvanel a mis un peu d'ordre dans tout ça: il s'agissait d'une part de formulaires non orthodoxes, d'autre part de résiliations discutables. La question hausse des loyers devra être traitée avec la commission de conciliation.

Et comme les locataires n'étaient pas d'accord d'accepter les augmentations, même grammaticalement remises à la baisse, et que les propriétaires n'acceptaient pas de retirer les résiliations, la suite de l'affaire a été reportée à une autre audience. CLD

## «Urbanisme aberrant»

### Une modification architecturale qui fait des vagues

L'architecture du centre-ville: un sujet fougusement défendu par certains conseillers généraux. Qu'on en juge: dans sa séance du 14 avril (ou plus probablement du 24, vu la consistance du plat du jour), le législatif se penchera sur une interpellation signée Francis Jeanneret (ps).

Celui-ci commence sur les chapeaux de roue en la titrant «Urbanisme aberrant au Centre-Locle». Et continue sur la même lancée. Il fait référence à une récente transformation dans l'immeuble Daniel JeanRichard 7 «qui se traduit par l'ouverture d'une baie incongrue dans une façade en tête de massif d'un bel ensemble du XIXe». Ladite transformation est taxée d'«a-

berration esthétique, et un précédent grave si notre ville a envie de défendre son identité architecturale, son patrimoine et l'image du centre de la Mère-Commune.»

Francis Jeanneret conclut non moins vigoureusement en demandant au Conseil communal sur quelles bases une telle autorisation a été octroyée. L'exécutif est aussi prié de donner son avis sur les résultats de cette autorisation.

Enfin, on lui demande s'il n'entend pas intervenir «au vu de cette erreur manifeste, pour ne pas dire scandaleuse, que représente une telle défiguration». Réponse dans un prochain numéro. (cld)

## Une journée particulière

### Inauguration des nouvelles orgues de l'église du Chauffaud

La commune du Chauffaud était dimanche sous les feux de l'actualité. L'émotion de tous ceux qui ont assisté à la journée d'inauguration des nouvelles orgues, ce mélange de publics, venus des deux côtés de la frontière, voilà le témoignage édifiant de l'esprit d'entreprise des gens du lieu qui ont doté l'église paroissiale reconstruite après l'incendie de 1985, d'un superbe instrument, issu de la Manufacture Jean-Dunand de Villeurbanne.

La fête a commencé le matin par la messe de bénédiction, à laquelle prenait part la chorale paroissiale sous la direction de Hervé Rognon, accompagnée à l'orgue par Thierry Chopard-Lallier.

L'après-midi les autorités civiles et religieuses, parmi elles l'abbé Vernerey, vicaire épiscopal du Haut-Doubs, entouraient l'abondante assemblée. L'église était pleine d'un public attentif aux commentaires et interprétations de Sylvain Ployaut, organiste diplômé de conservatoires français.

Sylvain Ployaut avait choisi un répertoire bien dans le cadre d'une journée de fête et, parallèlement, à même d'illustrer les nombreuses possibilités orchestrales de l'instrument.

La première partie du programme fut consacrée aux compositeurs des XVIIe et XVIIIe siècles, Georg Böhm, Buxte-

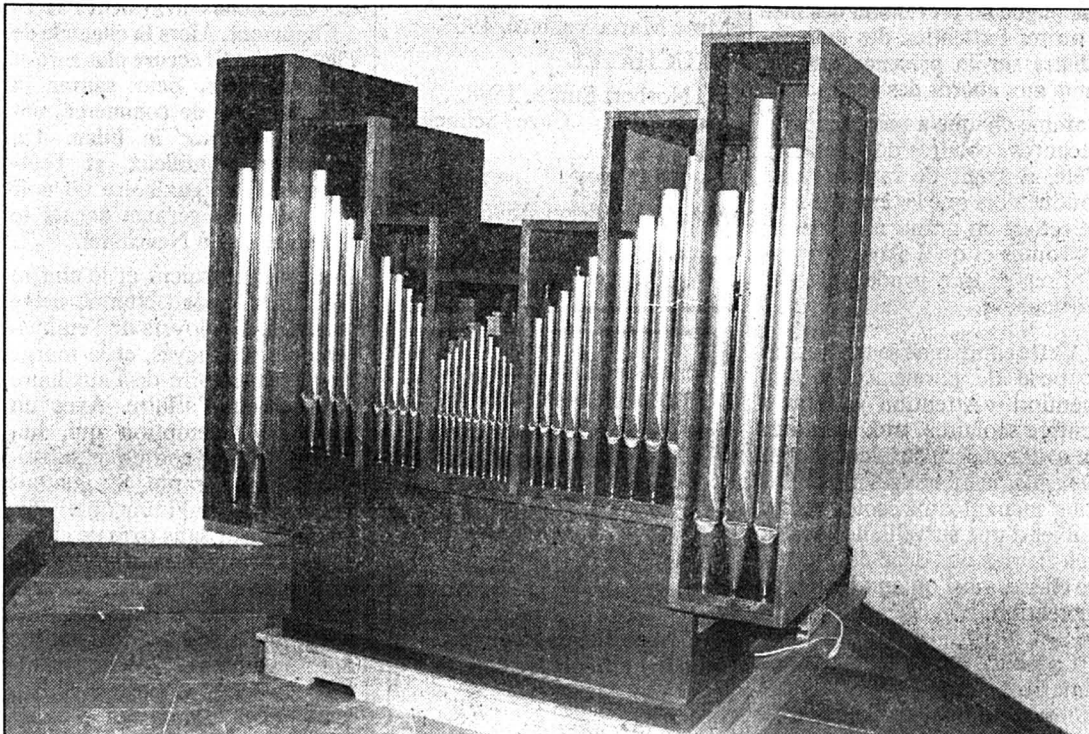
hude, Jean-S. Bach, Mozart, variations sur le thème «Ah, vous dirais-je maman». La deuxième partie faisait la part belle au répertoire moderne que les couleurs sonores de l'orgue mettent particulièrement en valeur. De Jean Langlais on entendit «Pasticcio» extrait du livre d'orgue, Paraphrase sur le Salve Regina, «Canzona», extraite de la suite folklorique, parmi d'autres pièces de Valentin, Fleury, Cé-

sar Franck, Offertoire de la messe de minuit.

Le jeu volubile, clair, extrêmement vivant de Sylvain Ployaut captiva l'auditoire qui, longtemps après la fin des exécutions, restait en place, attendant quelque prolongation du concert. Rimsky Korsakov et Delibes ajoutèrent à la fête.

Le buffet à cadres, est en chêne massif, les tuyaux de façade sont en alliage d'étain.

L'instrument comprend un clavier de 56 notes, un pédalier de 30 notes. La composition, parfaitement équilibrée en fonction de la capacité de l'église, compte un bourdon de 8 pieds, une montre 4, une flûte à cheminée, une doublette 2, une cymbale 2 rangs et un dessus de tierce. Un bijou qui sans doute suscitera d'autres concerts. Le contexte s'y prête magnifiquement. D. de C.



Un buffet en chêne massif, une composition réussie, le nouvel instrument du Chauffaud. (Photo paf)

### Collision aux Ponts-de-Martel

Peu après midi hier, Mlle M. M. habitant les Petits-Ponts, se trouvait sur la Grand-Rue et circulait en direction ouest. C'est en voulant se rendre sur le parc

de l'hôtel de la Loyauté qu'elle est entrée en collision avec un conducteur du Petit-Martel, M. F. A. R., qui arrivait en sens inverse. Dégâts.

### CELA VA SE PASSER

#### Intelligence artificielle à l'EICN

Dans le cadre de ses séminaires du printemps, l'EICN présente une série de thèmes éclectiques avec un point commun: les

techniques de pointe. Jeudi 13 avril à 17 h, à l'Aula de l'Ecole, M. Esfandiar Sorouchyari, ingénieur EPFL, CSEM, traitera des «Réseaux de neurones, applications à l'intelligence artificielle». (Imp.)

### SOCIÉTÉS LOCALES

#### SEMAINE DU 12 AU 18 AVRIL

Amis des chiens Le Locle. - Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements chaque samedi, rendez-vous à 15 h, à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: 039 23.74.27 (heures des repas)

CAS, Section Sommertel. - Mercredi 12, varappe dès 17 h, au Soleil d'Or. Vendredi 14, stamm à 18 h. Samedi et dimanche 15 et 16, Mäderlücke - Monte Leone. Lundi 17, comité à 18 h 30 au restaurant de la Jaluse. Gardiennage: MM. J.-Cl. Wyder et R. Theytaz.

CAS, groupe féminin Roche-Claire. - La course Vaumar-

cus-Grandson est reportée à une date ultérieure. Dimanche 16 avril, course de remplacement. Rendez-vous des participantes vendredi 14 à 17 h 30 au Cercle de l'Union. Renseignements: tél. 26.60.48.

CAS, groupe des Aînés. - Stamm, lundi à 18h., au pub «Le baron», au nord de la place du Marché.

Cheur d'hommes «Echo de l'Union». - Lundi 17, répétition à 20 h au local.

Club du Berger allemand, Le Locle. - Entraînements, mercredi 12, à 17 h au chalet, samedi 15, à 14 h, à Boudevilliers.

Contemporains 1920. - Jeudi 13, visite de «La Semeuse» à La Chaux-de-Fonds. Rendez-vous à 13 h 15 sur la place du Marché.



# Enveloppes esseulées cherchent électeurs généreux

## Elections cantonales: les dangers du cumul des scrutins

Week-end d'élections dans le canton de Neuchâtel, assorti d'une votation communale à La Chaux-de-Fonds. Vous présentez votre carte, recevez les enveloppes qui sanctionneront vos votes. Vous vous abritez dans le secret de l'isoloir pour y découvrir les enveloppes vides délaissées par votre prédécesseur. Qu'en faites-vous ? Vous les ramenez au bureau électoral, naturellement... A moins que vous ne profitiez d'élire, deux fois. Plusieurs citoyens chaux-de-fonniers ne s'en sont pas privés lors des consultations de la fin de semaine dernière.

La simultanéité des scrutins - élections cantonales doublées d'une votation communale - favorise ce type de situation. Nombreux sont les citoyens intéressés par l'un des objets seulement. Pratiquement, ils ont touché les enveloppes concernant la votation sur le dépôt des TC aux Eplatures et celles relatives aux élections neuchâteloises. Certains ne se sont déplacés que pour le premier objet, négligeant du même coup les autorités can-

tonales... et leurs enveloppes. Celles-ci n'étaient pas perdues pour tout le monde.

Contactée, la chancellerie cantonale précise que plusieurs centaines d'enveloppes vides ont été extraites des urnes à La Chaux-de-Fonds: un indice qui tendrait à démontrer que beaucoup n'étaient intéressés que par la votation sur le dépôt TC. La chancellerie d'Etat recommandait de détruire les enveloppes abandonnées dans l'ombre des isoloirs afin d'éviter toute forme de confusion et d'ambiguïté. Plus largement, la chancellerie cantonale n'est pas favorable au cumul des scrutins, élections et votation dans le cas d'espèce.

A La Chaux-de-Fonds, la chancellerie précise qu'elle n'était pas responsable de l'organisation des scrutins, qui incombait à la police des habitants. Cette dernière a donné l'ordre de fermer les enveloppes trouvées dans les isoloirs par les membres du bureau de vote, puis de les glisser dans les urnes plutôt que de les détruire, conformément aux re-

commandations de la chancellerie de l'Etat. Ceci pour éviter un décalage dans le décompte entre votants et enveloppes délivrées.

### QUELLES CONSÉQUENCES?

Quelles conséquences ? L'impact sur le résultat du scrutin paraît inexistant: l'article 27, alinéa 3 de la Loi sur les droits politiques indique que les bulletins blancs et nuls ne sont pas pris en compte pour l'établissement du résultat d'une votation ou d'une élection. En l'occurrence, ce sont autant de bulletins nuls qui ont été déposés dans les urnes, à la nuance près qu'ils donnent une indication quant au déplacement dans les bureaux de vote. S'ils avaient été détruits, explique-t-on à La Chaux-de-Fonds, cela aurait eu par contre une incidence sur l'établissement du taux de participation. Les deux chancelleries relèvent la difficulté qu'il y a à éradiquer ce type de dysfonctionnement.

Cela supposerait de véritables mesures policières, très contraignantes, comme un strict

contrôle dans l'isoloir et auprès des urnes notamment. «C'est là un aléa du double vote», conclut-on à la chancellerie chaux-de-fonnière.

P.B.R.

### Listes déposées Election du Conseil d'Etat et deuxième tour

Le délai pour le dépôt des listes pour le second tour de l'élection du Conseil d'Etat, les 22 et 23 avril prochains, était échu mardi à midi. Ainsi que nous l'annoncions dans notre édition d'hier, la chancellerie d'Etat communiquait hier que les partis radical et libéral-ppn ont déposé chacun une liste portant les noms de Marie-Françoise Bouille et Jean-Claude Jaggi. Michel von Wyss figure quant à lui sur la liste du parti socialiste et sur celle du pop-unité socialiste - Ecologie et Liberté - Liste libre.

(Imp)

# Oppositions à l'anneau

## Athlétisme à Colombier: des voisins se manifestent

Des voisins du futur anneau d'athlétisme de Colombier ont manifesté leur opposition lors de la seconde mise à l'enquête du projet. Ils contestent la disposition des différentes installations. Rien de fondamental, mais ça ne va pas se terminer au sprint.

Plusieurs oppositions à la construction de l'anneau d'athlétisme sont parvenues hier à la commune de Colombier. Les plans étaient mis à l'enquête publique en vue d'obtenir une sanction définitive et les opposants éventuels avaient jusqu'à lundi pour poster leur lettre. C'est d'ailleurs ce jour-là qu'ils ont choisi.

Ces oppositions, qui émanent de futurs voisins de l'anneau (entre cinq et dix) ne visent pas le principe de la construction, mais la disposition des différents éléments du projet. C'est surtout l'emplacement du terrain de rink-hockey, jugé trop proche des habitations, qui inquiète ces voisins. C'est un problème qu'il devrait être possible de régler

par la discussion. Mais ça ne va évidemment pas accélérer la réalisation d'installations sportives qui se font attendre depuis un certain temps déjà.

La commune de Colombier procède à deux mises à l'enquête publique: une avant la sanction préalable, une pour la sanction définitive. Lors de la première mise à l'enquête, personne ne s'était manifesté.

L'histoire de l'anneau d'athlétisme du Littoral tient du serpent de mer. Sans remonter aux origines, rappelons que le service de la protection de l'environnement exigeait de très sérieuses garanties sur les précautions qui seraient prises pour ne pas polluer la nappe phréatique qui se trouve 20 mètres plus bas et où puise la commune. Une étude hydrologique qui permettrait de déplacer rapidement le point de captage en cas de pépin devrait constituer un terrain d'entente. Les plans doivent encore être approuvés par les services du canton.

J.P.A.

# Le Triangle d'or français à Neuchâtel

## Invitation aux professionnels du tourisme

Le Triangle d'or, le Trésor du Jura: comment ne pas être séduit par de si belles dénominations? Lundi, les professionnels du tourisme n'ont pas manqué le rendez-vous qui leur avait été fixé à Neuchâtel pour apprendre à mieux connaître cette région de Franche-Comté. Accueillis le matin même à bord du «Ville de Neuchâtel», ils ont été informés des ressources de ce Triangle d'or français, à quelques dizaines de kilomètres de la frontière, dont le centre se trouve à Arbois.

Dans le salon principal et le salon supérieur du bateau, les invités se sont familiarisés avec les produits du Triangle d'or (vins, fromages et faïences notamment) et ses structures d'accueil: hôtels, auberges et restaurants. Un dîner à bord du «La Béroche» leur a par la suite été proposé, un repas qui leur a permis également de s'imprégner des beautés de la région neuchâteloise.

Le département du Jura français offre des spécialités culinaires appréciées. Gastronomie

et plaisirs de la table sont un des atouts prisés par les touristes qui sont également séduits par ses richesses naturelles et architecturales. La douceur du Jura offre de belles excursions. Grottes, rivières poissonneuses, forêts superbes, ont un charme que les cités anciennes rehaussent de leurs monuments remarquables.

Arbois foisonne de vieux toits et de vins excellents. A chaque détour, la cité offre de belles façades. La maison de Louis Pasteur y est soigneusement entretenue. Des visiteurs viennent y voir le cabinet de travail et le laboratoire du célèbre savant.

Salins a passé de l'exploitation du sel pendant le moyen-âge aux cures thermales actuelles. La ville ancienne de Poligny est un joyau pour le regard. Eglises et collégiales se distinguent par leur architecture remarquable un peu partout dans ce Triangle d'or où les vieux toits, le calme, la nature et les bons mets font délicieusement bon ménage.

A. T.

# Femmes peintres neuchâteloises

## Un jeune Français recherche les œuvres cachées...

La passion n'a pas de frontières et Joël Dollé, historien d'art diplômé de l'université de Montpellier, en apporte une preuve flagrante. Séduit par Jeanne Lombard, il prépare une thèse de doctorat sur les femmes peintres neuchâteloises de la fin du XIXe et du début du XXe siècle. Un véritable travail de détective...

Du coup de foudre naît parfois le paradoxe. Il a suffi à Joël Dollé de s'éprendre d'un personnage peint par Jeanne Lombard pour qu'il se lance à la recherche d'une oeuvre inconnue des Neuchâtelois. Une oeuvre prolifique et remarquable d'une femme qui peignait et dessinait pour son plaisir. Elle a vécu de 1865 à 1945 et fut l'élève de Gustave Jeanneret. Vivant avec ses trois soeurs à Corcelles, Jeanne Lombard a produit notamment 1945 dessins et 231 peintures...

La passion de l'étudiant en histoire de l'art s'est révélée, non

pas en visitant un musée neuchâtelois (aucune oeuvre de Jeanne Lombard n'y est d'ailleurs exposée), mais en parcourant celui de Mialet, dans le Gard, qui possède trois peintures de grandes dimensions de l'artiste neuchâteloise. Des toiles illustrant l'histoire du protestantisme et sur l'une d'elles, une vieille femme, prisonnière huguenote, accroche le regard sur un visage terriblement expressif.

Les recherches de Joël Dollé ont donc abouti à Corcelles où la nièce de l'artiste l'a autorisé à étudier les oeuvres en sa possession, la correspondance de Jeanne Lombard et les articles parus sur ses expositions. Ses investigations lui ont permis d'établir le premier inventaire des oeuvres complètes de l'artiste neuchâteloise. Seules deux toiles dont il a découvert les études

n'ont pas été retrouvées. Elles sont intitulées «La dentellière des Hautes-Cévennes» et «Intérieur cévenol» ou «Mère et enfant».

Jeanne Lombard a peint depuis l'âge de 14 ans. Elle a parfait sa formation à Paris et à Lyon. Ses portraits sont particulièrement remarquables, portraits imprégnés de la morale austère calviniste, exécutés avec une maîtrise technique brillante.

### MILIEU ARTISTIQUE PROSPÈRE

L'oeuvre de Jeanne Lombard a mené Joël Dollé à s'approcher des autres femmes peintres neuchâteloises qui furent ses contemporaines. Il prépare à leur sujet sa thèse de doctorat et s'est lancé dans des recherches fastidieuses, qui ont débuté notamment par l'étude du catalogue de la galerie des Amis des

Arts, où il a relevé une cinquantaine de noms... Si des récentes expositions rétrospectives de Berthe Bouvier et Blanche Berthoud lui ont permis de cerner plus aisément leurs oeuvres, d'autres artistes de la région portant le plus souvent des noms bien d'ici - L'Eplattenier, Bovet, Sandoz... - n'ont pas laissé de traces aussi faciles à suivre.

Joël Dollé vient à Neuchâtel quatre à cinq jours par mois pour consulter les documents de la Bibliothèque et les archives cantonales. Mais la plupart des oeuvres qu'il recherche sont en possession de particuliers dont il ne peut, à l'évidence, connaître le nom. Si les propriétaires de tableaux ou de dessins de femmes peintres neuchâteloises de la fin du XIXe et du début du XXe siècle pouvaient s'annoncer, ils faciliteraient considérablement sa tâche de fourmi.

A.T.

# Attention enfants!

## Campagne printanière de prévention



Attirer l'attention des usagers de la route. (Photo Comtesse)

Du 10 au 21 avril, la police de la ville de Neuchâtel organise une campagne de prévention destinée à attirer l'attention des automobilistes sur la présence des enfants aux abords des écoles.

Comme chaque année, après les vacances scolaires de Pâques et d'été, il s'agit de rappeler aux conducteurs que les enfants sont de retour en grand nombre sur les routes et qu'il s'agit dès lors d'observer une prudence toute particulière.

Cette campagne se traduit par la pose de panneaux portant mention «Attention enfants - rentrée scolaire», aux alentours de neuf collèges de la commune. De plus, les passages pour piétons menant aux écoles seront l'objet d'une surveillance accrue aux heures de sortie et d'entrée de classe, ainsi qu'aux heures de récréation.

La police locale tient par ces initiatives à rappeler que la sécurité des enfants est l'affaire de chacun. Les enfants ne représentent-ils pas l'avenir de la communauté? (mr)

autre conducteur de Neuchâtel, M. N. L., qui à son tour est entré en collision avec le véhicule de M. W. B., de Corcelles, arrêté pour les besoins du trafic. Dégâts.

# Collision double à Peseux

A 17 h 45 hier, M. A. H., domicilié au chef-lieu, circulait rue de Neuchâtel en direction de Corcelles quand, devant le no 14, il n'a pas pu freiner à temps et a heurté l'auto conduite par un

### DÉCÈS

- BEVAIX  
M. Eugène Gillieron, 88 ans.
- COUVET  
M. Willy Brugger, 78 ans.  
Mme Irène Brunner, 69 ans.
- CRESIER  
Mme Maria Veillard, 1908.
- NEUCHÂTEL  
M. Norbert Smith, 1898.  
Mme Ida Cazes-Schneider, 1907.
- LA BRÉVINE  
Mme Elisa Borel, 1896.

### NAISSANCE

Martine et Renato TODESCHINI-THIRY ont la grande joie d'annoncer la naissance de **CORALIE** le 11 avril 1989  
Maternité de Pourtalès Neuchâtel  
Brandards 26 2000 Neuchâtel

# L'auberge sans client

## Faillite à Chaumont: suite au Tribunal de police

La saison d'hiver fut mauvaise, et des réfections entravaient l'accès à Chaumont. Alors la clientèle de l'auberge se fit encore plus rare et les tenanciers, pour sauver la mise du fond de commerce, ont préféré déposer le bilan. Un créancier pointilleux et l'embauche d'une auxiliaire au noir ont mené les gérants devant le Tribunal hier à Neuchâtel.

Les mois passaient et le chiffre d'affaires fondait comme neige au soleil. Les loyers de l'établissement, non payés, et la marge fiscale du salaire de l'auxiliaire renflouaient l'affaire. Avec un droit de préemption qui, lui, permettait de vendre par substitution, la gérante S. guettait l'acquéreur de l'immeuble, afin de s'en sortir sans trop de casse. L'oiseau rare s'est abstenu: il n'y avait pas à se presser, les prix pouvaient encore baisser...

En juillet et à bout de souffle après trois ans d'exploitation infructueuse, S. dépose le bilan. La faillite se monte à plus de 235.000 francs. Son associé C. fait de même en août. Pendant ce temps, la Ville de Neuchâtel

dénonce le couple pour infraction à la loi cantonale sur les contributions directes. Devant le tribunal, les prévenus ont répondu également d'infraction à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers. Un créancier dénonce une escroquerie portant sur la somme de... 42 francs.

L'Office des poursuites put retirer quelque 50.000 francs lors de la vente de l'immeuble au profit des débiteurs. S. vient de racheter une partie des créances et avec son associé elle s'est acquittée des arriérés d'impôts. La Ville de Neuchâtel avait demandé la suppression de l'audience, mais il restait à régler l'escroquerie et l'embauche illégale.

Le juge n'a pas retenu l'escroquerie, dans la mesure où l'intention n'y était visiblement pas. Quant à l'embauche, l'infraction a été commise et reconnue: elle vaudra à C. 400 francs d'amende et 44 francs de frais, alors que le Ministère public requerrait 14 jours d'emprisonnement. S. a été libérée de toute peine. C.Ry



# Hypermarché JUMBO

## La Chaux-de-Fonds

11.4.89

**GRAND MARCHÉ DU GÉRANIUM!**



**5 jeunes géraniums**  
Grand choix de plantes saines et robustes. (Pas encore fleuries).

**10.-**

# Rôti de veau 14.90

## roulé Poitrine **14.90** kg

**Bouilli 9.90** kg

**Boeuf haché 8.90** kg

**Ragoût de boeuf 12.90** kg

**Salametti RAPELLI 3.30**  
TRIOPACK. 3 x 60 g



**12 yogourts aux fruits HIRZ**  
12 x 180 g **7.50**  
au lieu de 10.80



**Huile SWISS**

1 litre

**3.70**  
au lieu de 4.20

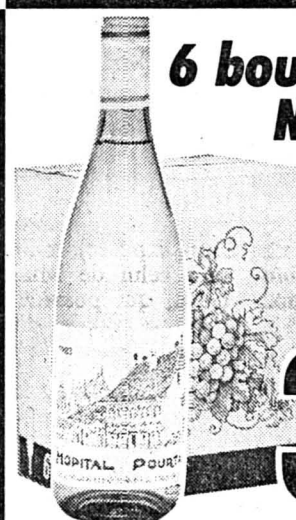


**3 paquets de café INDOR ITALIANO**

En grains ou moulu VAC.  
3 x 500 g

**3 POUR 2**

**13.90**  
au lieu de 20.85



**6 bouteilles de NEUCHÂTEL**

"Hôpital Pourtales".

Carton 6 x 7 dl

**39.-**



**6 bouteilles de BEAUJOLAIS**

Carton 6 x 7 dl

**26.-**  
au lieu de 33.-



**10 bouteilles de bière CARDINAL**

10 x 33 cl

**6.90**



**Harasse SPRITE**

12 x 1 litre

**9.80**  
+ consigne



**4**

**ciseaux**

Excellente qualité

**10.-**



**NIAXA**

Lessive complète

**GRATUIT:**  
1 paquet d'AMBRA-Soft 350 g d'une valeur de 3.30!

**13.90** 5 kg



**ENKA**

Pour une propreté sans tache.  
2 kg

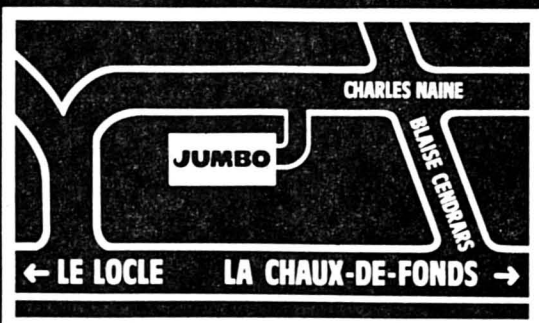
**6.95**  
au lieu de 8.95



**Tricycle**

Pour enfant jusqu'à 4 ans.  
Châssis en tube acier avec pédales de sécurité.

**35.-**



**JUMBO: l'hypermarché meilleur marché!**



**RESTAURANT JUMBO**  
7 jours sur 7!



**SALON DE COIFFURE**



**Banque Cantonale Neuchâteloise**



**ESSENCE DISCOUNT**



**650 GRATUIT**



**HORAIRE D'OUVERTURE**  
LU 13.00-18.30 h  
MA 09.00-18.30 h  
-VE 08.00-17.00 h  
SA 08.00-17.00 h

Les actions alimentaires de la publicité JUMBO sont valables jusqu'au samedi de la semaine en cours. Afin que chaque client puisse en profiter, elles ne sont vendues que par quantités ménagères. Pas de vente aux grossistes, ni aux revendeurs.



*Croquons la France*

**Roses,** 70 cm  
VEGA, SONIA, OMEGA, SIMONA,  
COCKTAIL, SAYAKO, CÂNDIA

la pièce **280**

**Tulipes du Var**

le bouquet de 5 pièces **450**



**MIGROS**  
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

**EXPO**  
**PRINTEMPS** 1989

**PATINOIRES DU LITTORAL NEUCHÂTEL**  
Jeudi 13 avril 17 h à 22 h - Vendredi 14 avril 14 h à 22 h - Samedi 15 avril 10 h à 22 h - Dimanche 16 avril 10 h à 18 h

**PRÈS DE 80 EXPOSANTS DE TOUTE LA SUISSE**  
Entrée libre - Restauration - Animation - Grand parking - Bus navette TN  
Toutes les 30 minutes - Place Pury-Palinoires

Conservation de vos **FOURRURES**  
**AU TIGRE ROYAL NEUCHÂTEL**

dans nos locaux spécialement aménagés  
Réparations — Transformations par fourreur diplômé

**Jolie-Mode**  
FRANCOISE  
Rue Neuve 2, ☎ 039/28 81 71,  
La Chaux-de-Fonds, se charge de la réception de vos fourrures.

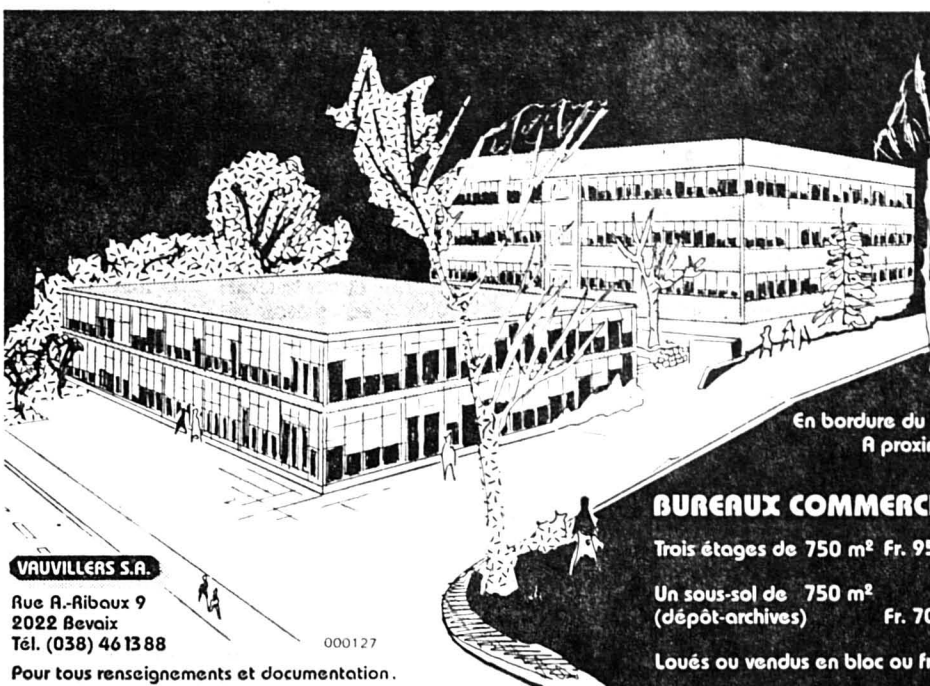
**offres d'emploi**

**URGENT!**  
Nous demandons:  
**un magasinier**  
avec connaissances en mécanique et  
**un ébéniste**  
pour la pose.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23 05 00

CONFISERIE-TEA-ROOM  
**Minerva**  
Bruno HENAUER  
Maître Confiseur  
66, av. Léopold-Robert  
LA CHAUX-DE-FONDS

Cherchons:  
**vendeuse**  
à mi-temps, pour date à convenir.  
Se présenter à la confiserie.

**immobilier**



**A 15 minutes de Neuchâtel, à une heure de Genève**

En bordure du trafic autoroute, dans décor lac et forêt, à proximité directe: Hôtels, motel et restaurant

**BUREAUX COMMERCIAUX OU INDUSTRIE LÉGÈRE**  
Trois étages de 750 m<sup>2</sup> Fr. 95.- à Fr. 150.- le m<sup>2</sup> par an  
Un sous-sol de 750 m<sup>2</sup> (dépot-archives) Fr. 70.- le m<sup>2</sup> par an  
Loués ou vendus en bloc ou fractionnés minimum 152 m<sup>2</sup>

**VAUVILLERS S.A.**  
Rue A.-Riboux 9  
2022 Bevaix  
Tél. (038) 46 13 88  
000127  
Pour tous renseignements et documentation.

A louer à La Chaux-de-Fonds  
**locaux 172 m<sup>2</sup>**  
divisibles, 1er étage, Fr. 2200.-  
y compris charges.  
☎ 021/22 77 08 Martia SA  
003032

A vendre au Val-de-Ruz  
**jolie villa familiale**  
Grand jardin, garage, située dans un endroit très calme, à proximité des pistes de skis.  
☎ 038/42 50 65

**cti**  
gestion immobilière sa  
Raffinerie I 2000 Neuchâtel Tél. 038 24 22 44

A louer tout de suite à DOMBRESSON, Les Ouches 2:  
**appartements de 3 pièces**  
Dès Fr. 950.- + charges, dans immeuble entièrement rénové, avec cuisines agencées.  
Pour visites et renseignements, s'adresser à la gérance.  
000152

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMOBILIER

A vendre, quelques minutes auto Neuchâtel, vue sur le lac et les Alpes,  
**belle villa moderne de 7 pièces**  
avec piscine intérieure;  
**locaux artisanaux avec studio (3180 m<sup>3</sup>)**  
Confort raffiné.  
Prix: Fr. 1 950 000.-  
Agence Immobilière E. Grandjean et E. Clapasson, 1470 Estavayer-le-Lac, ☎ 037/63 46 63-64

A louer  
**appartements**  
entièrement rénovés, 3 pièces et 3½ pièces, cuisines agencées et machines à laver individuelles.  
☎ 039/28 77 01  
(43, rue de la Ronde), 012512

**PICKAGENCIA**  
Helvétie 52, La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/26 56 57

**Achat et vente de tout objet immobilier**  
prendre contact avec Mme R. Schaller

A vendre, à 20 minutes de Neuchâtel:  
**immeuble à rénover de 4 appartements et 3 garages**  
Prix de vente: Fr. 560 000.-  
Ecrire à boîte postale 1871, 2002 Neuchâtel.

A vendre  
**appartement 3½ pièces**  
+ véranda, cuisine agencée, bain W.-C., rez-de-chaussée dans maison rénovée, centre ville. Fr. 185 000.-  
S'adresser à Géralce Nardin au ☎ 039/23 59 70 de 15 à 18 heures.

A louer immédiatement ou pour date à convenir, à Boudry, dans une situation tranquille et ensoleillée, à 5 minutes du centre,  
**villa**  
comprenant 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains-W.-C., dépendances, garage, grand jardin. Loyer mensuel Fr. 1000.- + charges.  
Conditions à discuter. Offres sous chiffres S 28-300424 à Publicitas, 2001 Neuchâtel.

**Logement à vendre en PPE**  
1er étage, complètement rénové, centre ville. 2 chambres, salon avec cheminée, cuisine agencée avec coin à manger, salle de bains, cave, galetas.  
Ecrire sous chiffres 28-460774 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

61 ans, pianiste et non fumeuse, cherche à louer pour tout de suite (1er mai 1989)  
**appartement de 2 pièces**  
avec balcon ou parterre. Fr. 1000.- par mois. Région Neuchâtel ou La Chaux-de-Fonds.  
☎ 031/68 64 27 (bureau).

A louer, pour le 1er juillet, au centre de La Chaux-de-Fonds  
**appartement de 3 chambres**  
cuisine, bain, cave, etc.  
Loyer Fr. 670.-, tout compris.  
Renseignements à: Mlle Ulrich, Stauffacherstrasse 130, 3014 Berne, ☎ 031 41 32 32

**France, Bresse**  
env. 120 km. de Suisse, à vendre sur 2000m<sup>2</sup> de jardin arborisé  
**petite maison bressane**  
4 pièces, poutres apparentes, cheminée feu de bois, mezzanine, garage.  
Frs. 99'000.- justifiés  
☎ 0033/85 74 54 51 (24 heures sur 24)

A louer, évent. à vendre, dans immeuble en transformations  
**surface pour bureaux 180 m<sup>2</sup>**  
centre ville, 3ème étage, possibilité de parc. Loyer mensuel env. Fr. 2200.-, dès novembre 89.  
Ecrire sous chiffres 28-460776 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**Sonvilier**  
Nous louons pour le 1er mai 1989 ou à convenir, bel  
**appartement 2 pièces**  
Loyer: Fr. 420.- + charges.  
Garage disponible  
001408

Legnischaffen, Flühli-Immobilier  
**werner engelmann**  
Bret Am Wall 36, Neuchâtel, ☎ 031 25 04 04

**CONSTRUCTION SERVICE**  
EDMOND MAYE SA  
Tél. 039/271 171  
A vendre à la Chaux-de-Fonds

**GARAGE**  
avec pont de chargement pour 2 camions  
Surface: environ 250m<sup>2</sup>  
Prix: Fr. 550 000.-

A remettre pour raison de santé  
**petite entreprise de plâtrerie - peinture**  
avec importants travaux en cours.  
Faire offre sous chiffres 91-141 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds

A vendre à  
**Saillon (VS) magnifique petite villa jumelle.**  
3½ pièces, construction récente, près des Bains-de-Saillon. Libre tout de suite. Convient pour résidence secondaire.  
☎ 026/44 25 18, bureau  
☎ 026/44 15 37, privé

Action spéciale  
**duvet nordique**  
plumettes duveteuses neuves d'oie blanche 160 x 210 cm Fr. 120.- ou 200 x 210 cm Fr. 170.- ou 240 x 240 cm Fr. 280.-  
Envoi rapide.  
**Duvet Shop Plumex SA**  
8, avenue de Frontenex 1207 Genève  
022/86 36 66

**TROUVÉ ARTISAN PEINTRE AUX PRIX CONCURRENTIELS**  
Devis sans engagement  
☎ 039/28 45 72 ou 038/25 00 82



# «Savez-vous planter les choux»

Groupe théâtral du Pâquier

Le groupe théâtral du Pâquier rajeuni a présenté en fin de semaine dernière une comédie en trois actes de Marcel Achard, «Savez-vous planter les choux?». Mis en scène par Yvan Obrist, les jeunes comédiens-amateurs poursuivent l'orientation prise il y a quelques années: charmer et enchanter le spectateur durant deux bonnes heures en présentant un thème populaire par un dialogue enjoué rempli de quiproquo.

petite gare de l'Aquitaine où le chef de gare, interprété par Laurent Cuhe, trouve le temps long en attendant le passage du train No 187. La naissance de quintuplés va bouleverser la situation et les relations avec sa famille et ses collaborateurs - deviennent tantôt cocasses ou pathétiques.

Le groupe du Pâquier participera au 10e Festival de théâtre amateur à Fontainemelon en présentant cette même comédie le 20 avril prochain.

L'intrigue se déroule dans une

(cu)

# Concert et témoignages

## La fanfare de la Croix Bleue à Dombresson

Dotée de courage pour une musique à effectif réduit, la fanfare de la Croix Bleue du Val-de-Ruz a tenu la scène avec 11 musiciens samedi dernier à la halle de gymnastique de Dombresson.

Placée sous la direction d'André Schorer, elle a interprété huit morceaux. Deux pièces ont même eu l'honneur d'un bis, soit une gavotte «Sylvana» et «Tyroller Länder».

Le public a été sensible au morceau «La Voix de la mer» du compositeur anglais Asher, joué en trois variations, vivace, adagio et allegretto, fort relevés.

Alain Michoud, habitant Villiers avec sa femme et ses trois

enfants depuis 4 mois a apporté au cours de cette soirée son témoignage personnel. Alcoolique et drogué pendant 16 ans et converti depuis, il a dit toute la joie qu'il éprouvait dans sa nouvelle vie.

Francis Cuhe, président de la société a salué l'assistance, remis un cadeau à Liliane Matile pour 20 ans d'activité et lancé un appel pour de nouveaux membres.

La soirée s'est terminée par une pièce de théâtre, «La servante de Madame Taconnet», pièce rurale en deux actes, interprétée par un groupe du Vallon de Saint-Imier. (Imp-ha)

# Rebelote au Tir du 1er Mars

## Dombresson-Villiers au second rang

Le groupe des «Bourdons» de la Société de tir «Patrie» de Dombresson-Villiers a réédité son exploit de l'an passé, en prenant la seconde place du récent Tir du 1er Mars, à Neuchâtel, auquel participaient 146 groupes, avec un total de 436 points derrière Yverdon, 440 points. En 1988, la même équipe avait remporté la palme.

«Les Bourdons» remportent

du même coup le challenge du 2e groupe, celui du premier groupe neuchâtelois et celui du combiné 300 et 50 mètres. Cette compétition, organisée par la Fédération de tir de Neuchâtel, semble dès lors convenir à cette équipe du Val-de-Ruz puisqu'elle a déjà gagné définitivement deux challenges entre 1981 et 1985.

(comm)

# Accident de travail à Chézard

M. Laurent Mathey, domicilié à Bienne, a été victime d'un accident de travail, hier en fin de matinée, à la rue du Seu.

Il venait de finir de couper des tuiles à l'aide d'une tronçonneuse, pour la toiture d'une villa en construction, quand une des

planches de l'échafaudage sur lequel il se trouvait s'est déplacée et l'a fait chuter. C'est de 3 m 50 qu'il est tombé sur la dalle en béton du garage de la villa.

Blessé, il a été transporté à l'Hôpital de Landeyeux par une ambulance.

## CELA VA SE PASSER

### «Barouf à Chioggia» à Colombier

Succès total pour le Groupe théâtral «La Colombière»: plus de 550 spectateurs ont déjà applaudi, à Colombier, son spectacle 1989: «Barouf à Chioggia» de Carlo Goldoni. Deux supplémentaires sont organisées les 13 et 15 avril, à 20 h30, à la Grande Salle.

### Dernier concert de l'Echo du Vignoble à Boudry

Le samedi 15 avril 1988 se déroulera à la salle de spectacles de Boudry la traditionnelle soirée de l'Echo du Vignoble de Cortaillod. Le chœur mixte présentera une variété de 13 chants de son nouveau répertoire, sous la direction de son talentueux directeur Jean-Michel Deschenaux.

Le Petit Chœur, emmené par Madame Pierrette Rochat, sera mis doublement à contri-

bution puisque les enfants chanteront en première partie et que les plus grands d'entre eux présenteront en deuxième partie une animation qui s'intitule «Voyage en Sous-Rire» inspirés certainement par le grand succès de la Revue du 125e anniversaire. (comm)

### Soirée de l'Ouvrière à Fontainemelon

La musique l'Ouvrière donnera son concert samedi 15 avril à 20 h à la salle de spectacles. Sous la direction de Bert Jaspers, elle présentera un programme varié de marches, de polkas, de valse ainsi qu'une ballade et une ouverture.

Les élèves et le groupe des tambours se produiront également à deux reprises.

En seconde partie de programme, la société a invité le groupe théâtral de Rochefort qui interprétera une pièce intitulée «Marcel et les martiens». (ha)

# «C'est pas moi, c'est l'écho...!»

Audience du Tribunal du Val-de-Ruz

Rentrer chez soi et constater qu'une balle de gros calibre est logée dans la porte d'entrée est nature à susciter quelques interrogations. L'enquête ouverte par la police a révélé que la balle s'était fichée dans la porte d'entrée du plaignant après avoir ricoché contre une façade. Or, celle-ci portait encore d'autres impacts.

Les soupçons se portaient alors sur J.-D. B., habitant à proximité, lequel commençait par nier, puis avouait qu'un coup est parti lors d'un nettoyage de l'arme. A l'audience, le plaignant a retiré sa plainte, le prévenu ayant payé les dommages à la porte par 185 francs. Restait la prévention de tir à proximité des habitations, infraction qui se poursuit d'office. Deux témoins ont affirmé que deux coups de feu ont été tirés à quelques minutes d'intervalle.

Il n'y a eu qu'un seul coup de feu, l'autre c'était l'écho, a argumenté J.-D. B.

Un témoin n'a pu s'empêcher d'observer que cinq minutes constituent un laps de temps éle-

vé pour un écho... Le président a retenu l'infraction intentionnelle et a condamné J.-D. B. à 100 francs d'amende et 110 francs de frais. L'écho financier de cette affaire dissuadera-t-il le prévenu de nettoyer trop fréquemment son arme chargée?

### À CONTRESENS

G. R. circulait, au volant de sa voiture, de Neuchâtel en direction de Valangin. A la sortie des Gorges du Seyon, il s'est engagé à contresens sur le pont de Valangin, soit sur les voies réservées au trafic descendant. Après 60 mètres, le prévenu a perdu la maîtrise de son véhicule, lequel a heurté la glissière de sécurité. Par chance, aucun autre usager n'empruntait ce tronçon...

L'inévitable prise de sang a révélé un taux moyen d'alcoolémie de 1,78‰. La «casse» se monte à plus de 13.000 francs. Le tribunal, quant à lui, a présenté la facture judiciaire à G. R. lequel, compte tenu d'un casier judiciaire vierge, a écôpé de six jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans,

150 francs d'amende et 372,50 francs de frais.

### LAPIDÉ

Le tribunal a rendu son jugement dans la cause opposant O. D. et M. C., la première prévenue de voies de fait, lésions corporelles simples, la seconde de dénonciation calomnieuse. On se souvient qu'une pierre de plus d'un kilo avait atterri... sur la tête de M. C. lui causant une plaie ouverte.

A l'origine de l'affaire, il y a un chat, que M. C. appelait, à proximité du domicile de O. D., au grand mécontentement de celle-ci. Le ton montait entre les protagonistes jusqu'à ce que cet argument de poids mette fin à l'altercation. O. D. a contesté tout comportement délictuel et a porté plainte contre M. C. pour dénonciation calomnieuse. L'audition des témoins et le rapport médical ont amené le président à retenir la version de M. C. et à acquitter celle-ci.

En revanche, pour lésions corporelles simples, O. D. a été

condamnée à une amende de 500 francs qui pourra être radiée du casier judiciaire après un délai d'épreuve de deux ans et à 249,50 francs de frais de justice. O. D. paiera, en outre, 400 francs de dépens à M. C.

### ZIGZAGS

Enfin, intriguée par la course en zigzags d'une voiture, la police a procédé au contrôle de son conducteur. Ainsi, G. T. comparait-il sous la prévention d'ivresse au volant, l'analyse de son sang ayant révélé un taux moyen de 2,07‰. Or, en mai 1988, le prévenu avait déjà été condamné par ce même tribunal pour une infraction identique. Le sursis n'était dès lors plus possible et c'est une peine ferme de 18 jours d'emprisonnement, 150 francs d'amende et 389,50 francs de frais qui a été infligée à G. T.

(zn)

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Patrice Phillot, substitut au greffe.

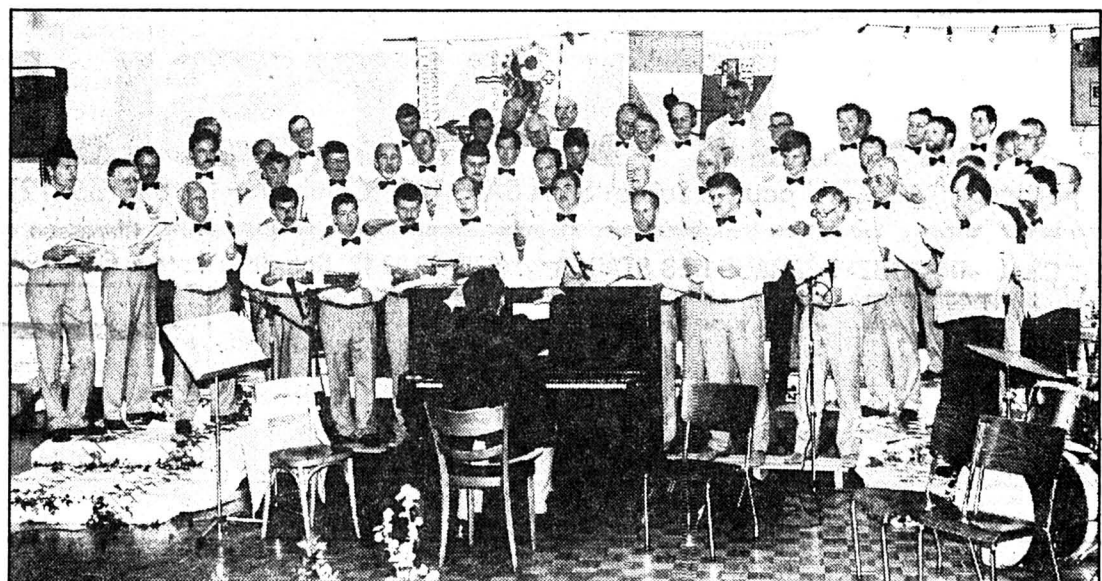
# Grande forme et nouvelle tenue

## Le Chœur d'hommes aux Geneveys-sur-Coffrane

Pourvu de son nouveau directeur, Charles Juan de Chézard - Saint-Martin, professeur de musique, le Chœur d'hommes des Geneveys-sur-Coffrane et Coffrane a présenté samedi soir un grand concert. Il inaugurerait pour l'occasion, à l'annexe de l'Hôtel des Communes, sa nouvelle tenue dotée d'un pardessus.

Fernand Jacot, président de la société, a salué la salle bien remplie et a présenté les 38 membres du chœur d'hommes «La Persévérance» de Praz, qui ont le même directeur et qui participaient à la soirée. Il a annoncé que le chœur se rendra cette année à la Fête cantonale de La Chaux-de-Fonds, les 10 et 11 juin.

Le programme se composait de chants populaires, d'œuvres de Schubert, de Verdi et de Gounod. Chaque chœur a interprété quatre chants: «Les Vieilles maisons», «Le Tilleul», ou encore «Kalinka» furent bis-



Le Chœur d'hommes en grande forme.

(Photo Schneider)

sés. Quelle puissance des voix dans les chœurs d'ensemble où la salle redemanda le «Chœur des Hébreux»

Dans une deuxième partie, les deux chœurs ont interprété divers negro spirituals, accompagnés par l'orchestre de jazz

VDR Stompers «New-Coffrane» pour l'occasion, puisque Charles Juan y jouait du piano. (Imp - ha)

## VAL-DE-TRAVERS

# Le CID se réveille

Val-de-Travers: petits commerçants réunis

Au Val-de-Travers, le CID bailloit aux cornelles depuis 1984. Il avait même cessé toute activité. Cette association régionale des commerçants indépendants de détail se réveille. Un nouveau comité a siégé hier soir à Couvet sous la présidence du Fleurisan Ronald Morand.

En décembre de l'an dernier, Claude Jaccard, commerçant à Travers, constate que les ouvertures nocturnes avant Noël des magasins du Val-de-Travers se font en même temps que celles des grandes villes du canton. Il y a un manque de coordination évident. D'où l'idée de réveiller le CID régional.

Un contact avec le secrétaire de la Chambre de commerce, M. Hitpold, débouche finalement sur la réunion d'une trentaine de commerçants à Couvet le 14 mars. Quelques 120 invitations avaient été adressées.

La convocation évoquait les ouvertures nocturnes de décembre, la concurrence transfrontalière, les chèques fidélité-CID. Elle signalait également la révision de la loi sur le commerce, l'introduction d'un contrat-type fixant les salaires minimaux pour le personnel de vente, et le

# Nette progression

Travers: excellent exercice de la Raiffeisen

Depuis qu'elle a pignon sur rue, la banque Raiffeisen de Travers qui étend ses activités à Noiraigue et à Brot-Dessous, connaît une nette progression autant au plan comptable que sur celui des effectifs. Voilà qui fera plaisir au président Georges Blaser, fêté samedi passé pour ses 25 ans au comité directeur...

La caisse compte 191 sociétaires, soit une progression de 16 «raiffeisenistes» par rapport à 1987. En une année, le bilan a passé de 7 mio 957.000 frs à 8 mio 581.000 frs. On note une forte progression des comptes courants débiteurs (1,115 mio frs contre 642'950 frs).

L'augmentation du «crédit campagne» pour les paysans ex-

plique en partie ce phénomène, alors que les placements hypothécaires s'élevaient à 4 mio 911.000 frs (+ 500.000 frs).

### ROULEMENT: PLUS DE 47 MIO

Les réserves de la banque traversine atteignent 217.277 frs, tandis que le bénéfice de l'exercice est de 4990 frs. Le compte d'exploitation présente des totaux égaux se montant à 391.332 frs. Le roulement atteint 47,58 mio contre 39 mio en 1987.

Rapport du président Blaser, exposé de la gérante Hélène Jeni et rapport du conseil de surveillance ont été lus et adoptés samedi après-midi au château de Travers. (jjc)

## PUBLICITÉ

# EXPOSITION SUISSE ET INTERNATIONALE



# ORCHIDÉES

GENÈVE 30 000 orchidées du monde entier  
12-16 avril  
Palexpo A voir absolument!

10 h. à 22 h. - Samedi 8 h. à 22 h. - Dimanche 8 h. à 19 h.





**CUORE**

Moteur 846 cc, catalyseur, suspension à quatre roues indépendantes, servo-frein, disques à l'avant, 5 vitesses, CX 0,36, 3 portes. Fr. 11550.-  
5 portes. Fr. 12350.-

**CHARADE 1,3**

Moteur essence injection 1295 cc, 4 cylindres, 16 soupapes, 90 CV, suspension à quatre roues indépendantes, servo-frein, disques à l'avant, 5 vitesses, CX 0,32, 5 places, 3 ou 5 portes. En option: boîte automatique. Dès Fr. 14990.-

**CHARADE GTi**

Moteur essence 993 cc, 3 cylindres, 101 CV, injection électronique, double arbre à cames, 12 soupapes, turbo, inter-cooler, catalyseur 3 voies avec sonde Lambda, suspension à quatre roues indépendantes, 4 freins à disques, ventilés à l'avant, 5 vitesses, CX 0,32, 5 places. Dès Fr. 18990.-  
En option: air-conditionné.

Carrosserie en tôle galvanisée. 6 ans de garantie d'usine contre la perforation par la rouille.

**Leasing**

**DAIHATSU**

Importateur DAIHATSU pour la Suisse: SIDA SA - 1964 Conthey - Tél. 027/36 4121

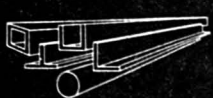
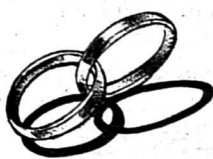
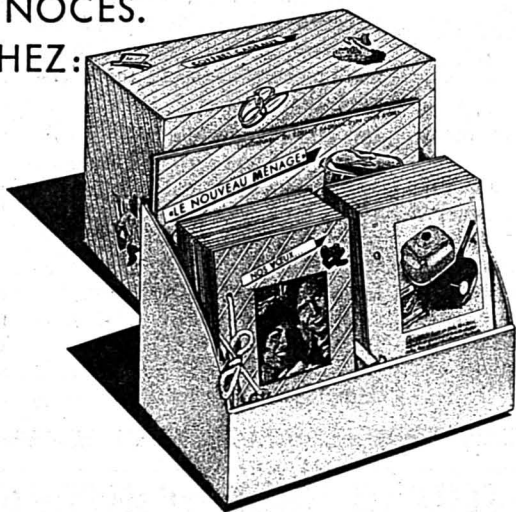
LA CHAUX-DE-FONDS: GARAGE DES STADES, ☎ (039) 28 68 13. Sonvillier: Garage Bédert, ☎ (039) 41 44 52.

**divers**

POUR FIANCÉS ET AMOUREUX...

**NOTRE COFFRET-CADEAUX,** UNE IDÉE «SENSAS» POUR TOUS CEUX QUI VEULENT CRÉER PROCHAINEMENT UN FOYER. IL CONTIENT TOUT CE QU'IL FAUT POUR ÉTABLIR UNE LISTE DE SOUHAITS TOUTE PERSONNELLE. AVEC PLUS DE 700 IDÉES-CADEAUX ET DE NOMBREUX CONSEILS UTILES POUR VOS PRÉPARATIFS DE NOCES. MAINTENANT CHEZ:

**Votre spécialiste en listes de mariage**



**KAUFMANN** Marché 8

Quincaillerie - Listes de mariage - Arts ménagers  
**Votre quincaillerie au cœur de la ville**  
A votre service depuis 4 générations  
Tél. 039/23 10 56



**Dick Optique**  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33

012367

**immobilier**

TAVANNES (JURA BERNOIS)  
**GRANDE VILLA**  
**STYLE JURASSIEN**

Les héritières de M. Th. Schwob offrent à vendre de gré à gré l'immeuble RF 1171, 17, rue Général-Voirol à Tavannes comprenant habitation 10 pièces, terrain 3097 m<sup>2</sup>, valeur officielle (1989) Fr. 309 500.-, assurance incendie Fr. 1 028 600.-, construction 1946. Très bon état général, situation dominante, très ensoleillée, tranquille, proche du centre, école, gare CFF. Finitions de premier choix. Grand jardin arborisé. L'habitation comprend:

**Rez:** salon/salle à manger 56 m<sup>2</sup>, bibliothèques et armoires encastrées, cheminée; office, cuisine; bureau; grand hall et escalier; entrée, vestiaire et W.-C.

**Etage:** 4 chambres à coucher, 2 salles de bains/W.-C., armoires dans toutes les pièces.

**Sous-sol:** 2 chambres, hall, douche/W.-C.; buanderie, 2 caves, chaufferie/citerne.

Garage, réduit outils de jardin, grande terrasse couverte, cour et chemin en pavés granit rose. L'immeuble est LIBRE DE BAIL.

**Visite des lieux:**  
les vendredis 14 et 21 avril (13 h à 17 h)  
les samedis 15 et 22 avril (10 h à 13 h).

Offres écrites avec indication de prix d'achat sont à adresser à:  
**Me Charles Germiquet, avocat et notaire**  
Rue des Eaux 3, 2710 Tavannes.

Emprunt en francs suisses



**RÉPUBLIQUE DE FINLANDE**

**Emprunt 5 1/2% 1989-1999**  
**de fr. s. 100 000 000**

Les emprunts en circulation de la Finlande sont assortis du plus haut rating de Standard & Poor's et Moody's, soit «AAA» respectivement «Aaa».

**Modalités essentielles de l'emprunt:**

**Taux d'intérêt:** 5 1/2% p.a.; coupons annuels au 27 avril  
**Prix d'émission:** 101% + 0,3% timbre fédéral de négociation  
**Fin de souscription:** 21 avril 1989, à midi  
**Libération:** 27 avril 1989  
**Durée:** 10 ans au maximum  
**Remboursement:** Au plus tard le 27 avril 1999  
**Remboursement anticipé:** Avec préavis d'au moins 60 jours:  
- sans indication de raison la première fois en 1993 à 102%, primes dégressives de 0,5% par an;  
- pour raisons fiscales à partir du 27 avril 1990 à chaque date d'échéance au pair  
**Cotation:** La cotation sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Lausanne et Berne  
**Numéro de valeur:** 471.520  
**Coupages:** Obligations au porteur d'une valeur nominale de fr. s. 5000.- et fr. s. 100 000.-  
**Service de l'emprunt:** Les intérêts et le capital, ainsi qu'une prime éventuelle, sont payables en francs suisses librement disponibles, sans frais pour les obligataires et porteurs de coupons, sans aucune restriction.

Une annonce de cotation paraîtra le 19 avril 1989 en français dans le «Journal de Genève» et en allemand dans les «Neue Zürcher Zeitung» et «Basler Zeitung». En outre, à partir du 19 avril 1989, un prospectus détaillé sera à disposition auprès des instituts soussignés. Valables sont les modalités détaillées dans le prospectus d'émission.

Crédit Suisse	Société de Banque Suisse Nordfinanz Bank Zurich	Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse	Banques Cantonales Suisses	Banque Leu S. A.
Banque J. Vontobel & Cie S. A.	Wegelin & Co.	Banque Julius Baer & Cie S. A.
Banque Hofmann S. A.	Banque Suisse de Crédit et de Dépôts	Rahn & Bodmer
BSI-Banca della Svizzera Italiana	La Roche & Co.	Bank Sarasin & Cie
Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI	Deutsche Bank (Suisse) S. A.	Banque Cantrade S. A.
Commerzbank (Suisse) S. A.	Banque Nationale de Paris (Suisse) S. A.	Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse-HYPOSWISS
J. P. Morgan Securities (Switzerland) Ltd.		Banque Privée Edmond de Rothschild S. A.
		Banca Unione di Credito
		Dresdner Bank (Suisse) S. A.
		HandelsBank NatWest
		Nomura Bank (Switzerland) Ltd.

004203

**Neuchâtel-Marin**

Dans une situation privilégiée, avec accès direct à la N5 (jonction Marin-Epagnier), nous réalisons le

**centre industriel et commercial «Les Sors»**

Il nous reste, dans les deux premiers bâtiments qui totalisent env. 10 600 m<sup>2</sup> de surfaces utiles:

Bâtiment A:	321 m <sup>2</sup> au 1er étage
Bâtiment B:	531 m <sup>2</sup> au 1er étage
Hauteur:	4,00 m
Charge au sol:	1500 kg/m <sup>2</sup>
Bâtiment B:	avec accès direct à la rampe de chargement

Monsieur J.P. Berset est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.



**Alfred Müller SA**  
Av. des Champs-Montants 14 b, 2074 Marin  
Téléphone 038-3312 22

12984

A louer à La Chaux-de-Fonds, quartier tranquille

**appartement moderne de 3 1/2 pièces**

Cuisine habitable entièrement agencée avec lave-vaisselle.  
Bains, W.-C. séparés. Grand balcon.  
Loyer: Fr. 950.- + charges.  
Ecrire sous chiffres 28-460696 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

A vendre  
**traverses de chemin de fer**  
en chêne

☎ 039/55 15 29

064303



## Soutien de l'OTJB Avenir touristique de Bellelay

On se souvient que le groupe «Promotion Bellelay», nommé par le canton pour étudier l'avenir de la clinique psychiatrique et du bâtiment qui l'abrite actuellement, présentait début février le résultat de ses études. Présidée par Joseph Flach, cette commission s'était penchée sur divers projets, et avait retenu trois variantes, soumises actuellement au jugement du Gouvernement bernois. Parmi ces variantes, celle dite de l'Impulsorium a la faveur de la commission, unanime. Et à l'heure de donner son avis, cette dernière avait affirmé que les milieux touristiques partageaient son point de vue. Ce que l'OTJB - Office du tourisme du Jura bernois - confirme donc aujourd'hui.

Rappelons très brièvement le visage des trois variantes étudiées en ce moment par le Conseil exécutif, qui prendra position d'ici la fin de l'année.

L'une prévoit le maintien de la clinique psychiatrique dans ses locaux actuels, qu'il conviendrait bien entendu de réaménager complètement. Cette solution ne semble pas séduire grand monde, et surtout pas les milieux médicaux concernés, dont on n'ignore plus qu'ils souhaitent ardemment voir leur établissement mieux intégré à la société.

La deuxième variante verrait le déménagement partiel de la clinique, son département gérontopsychiatrique demeurant à Bellelay, l'activité culturelle développée à cet endroit demeurant la même qu'actuellement, sans plus.

### CENTRE ARTISTIQUE

La variante soutenue par Promotion Bellelay, quant à elle, verrait donc le transfert total de la clinique - en un ou deux lieux - et la création, à Bellelay, d'un véritable centre artistique européen, baptisé Impulsorium. Impulsorium ? Un club animé depuis plus de deux ans, dont la personne centrale est le photographe bernois Jörg Wyss, et qui souhaite créer un tel centre. A relever que le dit mouvement est d'ores et déjà sollicité par d'autres régions désireuses d'abriter l'Impulsorium.

Jusqu'ici, plusieurs organismes ont déjà pris position dans cette

affaire, qui soutiennent vigoureusement le projet d'Impulsorium et au nombre desquels on mentionnera les Partis socialistes autonome et du Jura bernois notamment. Voici maintenant la prise de position de l'OTJB. (de)

### Culture et tourisme

Lors de sa dernière séance, le comité de l'Office du tourisme du Jura bernois (OTJB) a suivi attentivement un exposé de M. Joseph Flach président du groupe de travail «Promotion Bellelay» et obtenu des réponses aux nombreuses questions qui se posent quant à l'avenir de Bellelay.

Tels qu'ils sont conçus et prodigués de nos jours, les soins psychiatriques ne peuvent plus se satisfaire des structures mises en place jadis.

On sait que le canton de Berne doit se décider à propos de la clinique de Bellelay et déterminer, cette année encore, où les nouvelles unités psychiatriques seront implantées.

Site historique dont l'intérêt dépasse largement nos frontières, Bellelay a connu un rayonnement spirituel et culturel jusqu'à la Révolution française.

Deux cents ans plus tard, l'ancienne abbaye pourrait retrouver sa splendeur d'antan.

Le groupe de travail présidé par M. Flach, en effet, a présenté trois projets au gouvernement, dont l'implantation de l'Impulsorium.

L'objectif est de créer un centre artistique multidisciplinaire de niveau académique.

En plus d'une réponse aux besoins de la psychiatrie moderne, ce projet offre l'occasion unique de redonner une vie culturelle et intellectuelle à Bellelay.

Convaincus que l'implantation de l'Impulsorium à Bellelay est une chance à saisir, les membres du comité de l'OTJB ont décidé d'apporter leur soutien aux membres du groupe de travail et de participer à leurs efforts de sensibilisation de la population.

Il est évident qu'un tel projet n'a une chance de se réaliser que si une volonté populaire s'exprime clairement et en toute connaissance de cause. (comm)

# Aberrant et fantastique Démolir pour reconstruire de manière identique à Saint-Imier

Démolir un bâtiment, pour le reconstruire tel qu'il était, du moins en ce qui concerne ses façades et son toit: l'architecte responsable d'un tel projet a des raisons pour parler d'incohérence... Mais Pierre Minder, puisqu'il s'agit de lui, ne se limite pas à juger un tel procédé comme incohérent, puisqu'il estime fantastique, du point de vue historique, ce qui se fait actuellement à l'angle de la place du Marché et de la route cantonale.

De l'immeuble sis à la place du Marché 1, il ne demeure maintenant que quelques ruines. Le même sort a d'ailleurs été réservé à son voisin immédiat, qui se dressait au 72 de la rue Baptiste-Savoie.

Mais si tous deux vont faire place à un nouveau bâtiment, le premier a cela de particulier qu'il retrouvera parfaitement son «visage» d'origine.

### INCOHÉRENCE...

La Mobilière Suisse assurances de Berne est propriétaire des deux bâtiments disparus provisoirement, qui entendent installer à cet endroit des surfaces commerciales, des bureaux et des logements. Mandaté pour ce travail, le bureau MSBR.

Or ce projet conçu, la conservation des monuments et des sites intervenait, exigeant que les façades est et sud de l'immeuble sis place du Marché 1, ainsi que son emprise sur le sol, demeurent identiques. Etudes faites, le rapport de l'ingénieur démontrait pourtant clairement la nécessité de démolir cet immeuble. Un assainissement se serait effectivement révélé hasardeux, vu surtout le «ventre» que présentait le bâtiment, côté route cantonale. Des transformations, alliées aux faits que les fondations n'ont bien sûr pas été conçues pour les trépidations du trafic routier actuel, avaient mis à mal cette façade sud, ventrée donc, tandis que les planchers n'avaient plus rien de plans.

Mais le permis ad hoc stipule que le bâtiment devra présenter



Sur cette ancienne gravure, dont on ne connaît ni l'auteur ni la date, et qui représente bien sûr la place du Marché dans son ensemble, le bâtiment qui sera reconstruit tel quel (à l'extrême-gauche) portait encore l'inscription «Pharmacie-droguerie-épicerie de la Place».

le même visage, après les travaux. «Or reconstruire un immeuble tel qu'il se présentait, après l'avoir volontairement démolit, voilà qui ne manque pas d'incohérence», souligne l'architecte responsable, Pierre Minder, en affirmant pourtant partager entièrement l'avis de la conservation des monuments.

### ...JUSTIFIÉE

Cette incohérence, qui se double de complications certaines pour les travaux et de frais supplémentaires considérables, est pourtant contrebalancée par des impératifs que notre interlocuteur souligne: «La valeur de l'immeuble est indéniable, d'autant plus qu'il s'agit d'un bâtiment d'angle. Et du point de vue purement historique, il est fantastique d'en conserver au moins une partie.»

La particularité de ce projet ne manque pas de causer des complications sur le chantier, cela va de soit. A commencer par la récupération des pierres de taille - «Nous aurions pu tout refaire à

neuf, ce qui aurait évité un démontage pierre par pierre, mais la récupération fut jugée moins dommage» - qui formaient et reformeront les soubassements, chaînages d'angle, corniches et autres encadrements de fenêtres.

Et avant la démolition déjà, les spécialités commencent: «Avant que l'on n'ouvre le chantier, un bureau spécialisé de Berne a effectué un relevé par photogrammétrie, système très spécial permettant, à partir d'une photographie d'un genre particulier, de redessiner les façades pierre par pierre». La suite des travaux ne manquera pas de particularités non plus: «En refaisant les mêmes façades, nous devons donc conserver les fenêtres à leur niveau initial, ce qui fixe la hauteur des étages intérieurs.» Résultat: des plafonds très élevés et un cadre de vie très agréable, certes, mais également des problèmes de liaisons avec l'ascenseur et la cage d'escaliers, communs à ce bâtiment et à l'immeuble contigu.

De surcroît, en reconstruisant le bâtiment, on lui redonnera certains détails qui avaient disparu au fil de rénovations ou autres ravalements de façades, et qui apparaissent sur la gravure ci-contre: «On lui restituera en effet le faux appareil du rez-de-chaussée: il s'agit d'un crépis traité comme de la pierre, soit incisé de joints, et exprimant dès lors un appareil de pierres autour des fenêtres.»

A relever que le bâtiment contigu - celui qui abritait le magasin Amarillo - présentera des façades crépies, un toit pentu, des fenêtres verticales et avec encadrements. De conception moderne, il ne se mariera pas moins bien avec l'immeuble d'angle.

Quant au programme des travaux, le bureau MSBR prévoit une mise sous toit avant l'hiver et une entrée en jouissance pour l'automne 1990. Mais, bien entendu, la complexité des travaux pourrait engendrer un certain retard. (de)

### MOUTIER

## L'accusé a peur Strict anonymat au tribunal

Les personnes accusées de divers délits tiennent toutes à leur anonymat. Celle qui comparait devant le tribunal prévôtois hier plus que d'autres certainement. Les journalistes en ont eu assez de signer une déclaration les engageant à utiliser tous les moyens possibles pour éviter que l'on puisse reconnaître le prévenu. C'est pourquoi cet homme d'une trentaine d'années, étranger de surcroît sera appelé Michel tout au long de ce compte-rendu d'audience. A vrai dire, les faits qui lui étaient reprochés n'étaient pas trop graves, si l'on fait abstraction des chiffres du moins.

L'acte d'accusation affirmait que l'étranger qui comparait hier avait tenté d'échouer près de soixante grammes d'héroïne. Après audition, la gravité des faits était à relativiser, du moins d'après les déclarations de ce brave Michel. Au départ de cette infraction, un petit drame familial qui aurait pu être bien plus grave.

Un certain jour de septembre 1988, ce jeune père de famille, lors d'une marche arrière au volant de sa voiture, passait, sans les roues fort heureusement, sur le corps de son enfant âgé d'une année qui s'en sortait sans blessures graves. Finalement, le pire dans cette histoire, c'est que la belle-famille de Michel l'enjoignait sèchement de disparaître définitivement de la circulation.

Comme le jeune homme était déjà totalement démoralisé par le fait qu'il était au chômage depuis

plusieurs mois, cet accident était la goutte d'eau qui fit déborder le vase, et accessoirement le faisait plonger dans le domaine de la délinquance.

### PAS SI HONNÊTE QUE CELA

Dans sa détresse profonde, Michel se rendait à Moutier chez une connaissance qu'il croyait être de toute confiance, un homme à qui il pensait pouvoir confier ses problèmes. Hélas ce commerçant prévôtois était impliqué jusqu'au cou dans un gros trafic de drogue. Sans l'avoir voulu, le brave homme se retrouvait en possession d'une soixantaine de grammes d'héroïne.

Par peur, du moins l'affirme-t-il, il ne refuse pas. Il déclare même, dans l'état dans lequel il se trouvait, avoir été capable de faire n'importe quoi à cette période. Il acceptait donc la drogue, sans savoir ce qu'il en ferait. Hélas, le commerçant était surveillé et Michel était arrêté dès sa sortie du magasin.

Hier, son avocat, Me Schwein-gruber, demandait une peine de quelques semaines d'emprisonnement, son client ayant été victime d'un fâcheux concours de circonstances. Le Tribunal, malgré un rapport provenant d'un psychiatre, condamnait tout de même Michel à quinze mois d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans, de même qu'à une expulsion du territoire suisse de trois ans, assortie d'un sursis durant la même période. D. D.

### TRAMELAN

## Sauvetage du cinématographe Manifestation d'envergure

Nous avons eu l'occasion à plusieurs occasions de présenter le projet de «sauvetage du Cinématographe de Tramelan» dont le propriétaire s'était vu contraint de fermer son établissement.

Une équipe bien décidée arrive maintenant à un point important de son étude et l'heure des grandes décisions approche.

Vendredi 14 et samedi 15 avril le public aura l'occasion de se rendre compte de l'état actuel de la salle du Cinéma mais pourra surtout s'orienter sur les projets que proposent un comité bien dynamique qui ne tient pas à ce que le Cinéma de Tramelan subsiste le même sort que celui d'autres localités de la région. Il n'est pas inutile de rappeler que le comité d'étude en fonction a reçu le mandat d'aller de l'avant à l'occasion d'une assemblée constitutive où a émergé la volonté de maintenir à Tramelan une salle de cinéma.

Cependant il ne s'agissait pas seulement de donner le feu vert aux responsables de ce projet mais de les appuyer en maintes occasions. La première étape est déjà bien avancée et de nombreux souscripteurs se sont déjà manifestés. Des entreprises, institutions diverses ont souscrit au projet mais le travail n'est pas terminé et c'est la raison pour laquelle chacun est convié à apporter ses idées, son aide et son appui.

Une animation régnera également vendredi et samedi aux alentours du cinéma. Les portes du ciné seront ouvertes à chacun. Mais afin de donner à cette manifestation un impact important, Pro Helvetia apportera sa contribution en mettant à disposition son «Bus d'animation culturelle» durant ces deux journées. A relever que ce sera sa première sortie depuis qu'il a revêtu ses nouvelles couleurs.

Dans le cadre de cette animation, une exposition sera ouverte durant les deux jours qui permettra au public non encore informé de se faire une idée du projet et à ceux qui le connaissent déjà de découvrir d'autres aspects de la future utilisation du «Cinématographe».

Un atelier de sérigraphie sera aussi ouvert à tous ceux qui voudront participer concrètement en tirant des affiches que le «Cinématographe» utilisera à l'occasion de ses débuts pour annoncer ses programmes. RJB sera présent à cette occasion afin de présenter cette action à toute la région.

Deux jours de fête où le public tramelot aura le privilège d'assister à la projection d'un film exceptionnel: «Pelle le Conquérant» du danois Bille August. Palme d'Or au festival de Cannes 1988, Oscar du meilleur film étranger 1989 à Hollywood, cette magnifique saga

sera présentée dans une version ininterrompue.

Cette fin de semaine, anniversaire de la naissance de Charlie Chaplin, sera sans aucun doute celle du renouveau du Cinématographe de Tramelan puisque la décision d'acheter ou non le cinéma doit devenir effective avant la fin de ce mois. Si la population tramelote tient à conserver son «écran de ciné» il n'y a pas à hésiter...alors...

### LE PROGRAMME

Ces deux journées d'animation se dérouleront selon le programme suivant:

● Vendredi 14: 15 h 00 Ouverture de l'exposition dans le hall du cinéma. Passage du bus dans les communes avoisinantes: annonce

du programme de la manifestation, 20 h 00 Pelle le Conquérant, de Bille August, au Cinématographe. Durée 2 h 30, sans entracte.

● Samedi 15: 8 h 30 Action: Sauver le Cinématographe: possibilité de visiter l'exposition et/ou de prendre encore une ou des parts sociales de la coopérative. 9 h 30 Radio Jura Bernois, en direct du «Cinématographe», interviews, présentation, musique. Jusqu'à 12 h 00, nombreuses interventions sur l'antenne. 10 h 00 Ouverture de l'atelier de la sérigraphie: «Affiches pour le Cinématographe».

Dès 11 h 00 toutes les heures, une séance de projection gratuite, démonstration de vidéo grand écran. 17 h 00 fin de l'atelier, fermeture de l'exposition. (vu)

### CELA VA SE PASSER

#### Défilé à La Marelle à Tramelan

Une première à La Marelle, ce soir mercredi dès 20 h 30, avec un défilé de mode proposé par la Boutique Réjane de Tramelan. On admirera les plus merveilleux modèles de la collection «Printemps - Été 1989».

C'est la première fois que la toute nouvelle salle de La Marelle abritera une telle manifestation.

Un lieu privilégié pour ce défilé qui pourra être suivi par toutes celles et tous ceux qui veulent être au courant des dernières créations dans ce domaine qui n'intéresse pas seulement les dames. (vu)



● divers

## CAPTIVANTES ORCHIDÉES

par Georges Jeanbourquin

Bel ouvrage de 248 pages, 170x210 mm, illustré de 194 photos en couleurs. Croquis, photos et poèmes de l'auteur. Reliure pleine toile.

En souscription jusqu'au 20 avril 1989 chez l'auteur au prix de Fr. 49.-.

**Georges JEANBOURQUIN**

A.b. Orchidées

CH-2874 SAINT-BRAIS

En librairie Fr. 58.-,  
disponible dès le 15 avril 1989

064243

● offres d'emploi

Nous cherchons pour notre mandant, une nouvelle société générale de construction jurassienne, les collaborateurs suivants:

## 8 maçons qualifiés 4 manœuvres

Nous offrons:

- postes de travail stables;
- bons salaires en rapport avec les qualifications et l'expérience des candidats;
- ambiance de travail agréable au sein d'une nouvelle équipe;
- facilités de logement.

Entrée en service le 1er août 1989 ou date à convenir. Faire offres écrites uniquement à l'adresse suivante avec mention «postulation»:

**MDS Consultants et Courtiers**  
Route de Moutier 93  
2800 Delémont

Toutes les offres de service seront traitées de manière discrète et confidentielle.

064374

Nous souhaiterions engager des

## collaboratrices

pour différents travaux de réglage et d'assemblage sur mouvements mécaniques.

Si vous n'avez pas de formation, nous l'assurons.

Notre entreprise offre de nombreux avantages:

- transport par bus
- travail dans des conditions agréables
- salaire intéressant
- en été, arrêt du travail le vendredi à midi.

Adresser offres ou se présenter à:

**SELLITA WATCH Co S.A.**

Emancipation 40 - 2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/27 11 33

012373

Pour les Japonais, quand on a une grande famille, on doit savoir compter.

Tous accessoires compris, le nouveau modèle spécial Mitsubishi LANCER STATION 4x4 EXE ne coûte que Fr. 23'790.-.



A L'AVANT-GARDE DE LA TECHNOLOGIE



Pour le modèle spécial EXE, le radio-cassette stéréo est chose évidente.

Les rétroviseurs extérieurs de même couleur que la carrosserie sont réglables électriquement.

Toit panoramique et toit ouvrant électrique sont compris dans le prix.

Quatre vitres latérales à commande électrique sont de série.

L'habitacle généreusement dimensionné offre tout le confort nécessaire à cinq personnes et beaucoup d'espace pour les bagages.

La traction permanente sur les 4 roues est garante de sécurité, même sur routes mouillées ou enneigées.

La direction assistée participe au confort routier.

La peinture deux tons argent et gris, les bandes latérales et le volant sport conviennent particulièrement bien à ce modèle.

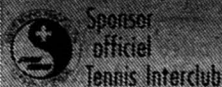
Le verrouillage central vous fait gagner du temps.

Le moteur 1,8 litre, aussi fiable qu'économique, développe 61 kW/83 ch et se contente de 8,5 litres selon OEV 1.

3 ans de garantie d'usine et 6 ans de garantie contre la corrosion ne sont pas donnés à chaque voiture. Mais à chaque Mitsubishi.

Le modèle spécial LANCER STATION 4x4 EXE est doté des accessoires suivants d'une valeur de Fr. 990.-, en plus du riche équipement de la GLX:

peinture deux tons, bandes latérales, rétroviseurs extérieurs et poignées de portes de même couleur que la carrosserie, calandre EXE spécial, enjoliveurs de roues, volant sport et radiocassette.



Autres modèles LANCER STATION en version standard: 1500 GLI Fr. 18'690.-, 1500 GLXi (Automatique) Fr. 21'990.-, 1800 GL 4x4 Fr. 21'290.-, 1800 GLX 4x4 Fr. 24'290.-.

EFL Financements avantageux • Prêts • Paiement partiel • Leasing • Discret et rapide • Tél. 052/23 24 36

Mme/M. \_\_\_\_\_ Imp  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Loc: \_\_\_\_\_ Lesi EXE  
Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à: MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/23 57 31.

# SILENCE. PUISSANCE. MITSUBISHI.

3 ANS DE GARANTIE D'USINE



## La forêt: les scouts agissent...

Provenant de l'Association du scoutisme jurassien, l'idée d'organiser une journée de travaux et de sensibilisation à la forêt, a fait son chemin. Le 22 avril, les 15 groupes de l'association, conseillés par les gardes-forestiers, mettront la main à la pelle ou à la hache, pour vivre une action de service.

Situons d'abord la relation nature-scoutisme. Le Mouvement naquit en 1907 en Angleterre et s'étendit rapidement. Il a 5 buts fondamentaux:

- le développement personnel (relation à soi)
  - le développement physique (relation à son corps)
  - le développement pratique (relation aux choses)
  - le développement social (relation aux autres)
  - le développement spirituel (relation à un pouvoir supérieur)
- Le scoutisme s'est également donné 5 moyens spécifiques et originaux pour atteindre ces 5 buts:
- la loi scoutie pour aider à progresser
  - la promesse, cet engagement à vivre de son mieux selon la loi
  - le système des patrouilles favorisant la vie en petits groupes
  - la vie en plein air et le contact avec la nature
  - l'emploi du jeu comme moyen pédagogique
  - la progression personnelle
- Il est évident que la nature tient

une place vitale dans les activités. Les scouts sont en contact permanent avec elle. Soucieux des dégâts qui lui sont causés, de sa diminution farineuse et de son dépérissement dû aux maladies et à la pollution,

- le Groupe Erguel de Saint-Imier fera une information et un nettoyage
- le Groupe Saint-Louis de Saignelégier passera une journée avec le garde
- le Groupe Saint-Germain de Courroux posera des poubelles et étiquettera des arbres
- le Groupe Le Roc-Saint-Georges de Bienne fera une sensibilisation en ville et plantera de jeunes arbres
- le Groupe des scouts handicapés de Bienne visitera Le Chemin des Planètes au Weissenstein
- le Groupe Perceval de Moutier procédera à des nettoyages de coupes
- le Groupe Saint-Michel de Delémont fera une piste explicative avec les petits, du nettoyage et l'installation d'une place de pique-nique avec les grands.

Aussi ce 22 avril, tous les louveteaux/lutins, éclaireurs/éclaireuses, routiers/guides seront engagés dans un service correspondant à leur âge et à leurs capacités. Car être scout, c'est également être «jardinier de la nature». Alors bon travail à toutes et à tous! (sp)

### FRANCHES-MONTAGNES

## Belle progression Caisse Raiffeisen du Noirmont

La 65e assemblée annuelle de la Caisse Raiffeisen du Noirmont s'est déroulée récemment, sous la présidence de M. Germain Froidevaux et en présence de 93 membres.

«C'est un plaisir renouvelé que de vous retrouver aussi nombreux chaque année à pareille époque», dira M. Froidevaux. Il remercia spécialement les nouveaux membres et donna la parole au secrétaire M. René Humair pour la lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.

Ce procès-verbal ne donnant lieu à aucune observation, M. Froidevaux évoqua la situation financière générale, mais parla plus longuement de celle de la Caisse locale. Il souleva l'importance du sociétariat et informa que comme promis lors d'une précédente assemblée, le 275e membre à été récompensé en cours d'année 1988. Il insista sur les conditions favorables de l'institut et rappela que l'adaptation des taux hypothécaires interviendra au 1er juin 1989 et sera majorée de 1/4% seulement.

La gérante Mme Sonia Martinioli commenta ensuite l'exercice 1988. De manière générale tous les postes du bilan sont en augmentation. Il affiche une belle progression de plus de 1 million de francs et s'élève à 16.215.312,15 francs tandis que le roulement se monte à 85.980.192 francs. Elle souligna aussi qu'après une année d'expérience sur le nouveau système informatique, ce dernier qui est opérationnel depuis avril 1988 donne entière satisfaction.

M. Gérard Paratte, Président du Conseil de surveillance donna connaissance de son rapport informant que les contrôles usuels ont été effectués démontrant la bonne marche de l'institution.

A la demande du comité de direction, l'assemblée ratifia les comptes, accepta le maintien de l'intérêt à 6% aux parts sociales et donna décharge aux organes responsables.

Ces débats s'achevèrent par le paiement de l'intérêt de la part sociale et les participants se retrouvèrent à l'Hôtel de la Couronne pour le traditionnel repas.(z)

## Avec les quilleurs sportifs

Cent quarante quilleurs ont disputé la 4e manche du championnat jurassien de quilles organisée par le Club «Tamasor» sur les pistes du restaurant de l'Industrie à Moutier. L'appellation prise par le Club organisateur mérite quelques mots d'explication. En effet, ses membres se recrutent tous dans les trois villages de la vallée de la Birse soit Tavannes, Malleray et Sorvilier. En prenant la première syllabe de chaque localité, on arrive à composer ce nom qui sied fort bien à ce club.

En première catégorie, on notera un parcours presque sans faute de Pierre Lovis, d'André Schlichtig et de Pierre Schweindiman. On peut également souligner la 3e place de Charles Flüeli des Breuleux en 2e catégorie qui se comporte fort bien dans sa nouvelle classe de jeu.

Voici les principaux résultats: Cat. I: 1. Pierre Lovis, Moutier, 786; 2. André Schlichtig, Malleray, 785; 3. Pierre Schweindiman, Delémont, 772;

Cat. II: 1. Lucien Clémencin, Moutier, 762; 2. Agnès Villard, Cornol, 749; 3. Charles Flüeli,

Les Breuleux, 748; 20. Dominique Fazzino, Les Breuleux, 695; 27. Maurice Loetscher, Les Breuleux, 677;

Cat. III: 1. Eric Oehrli, Courroux, 729; 2. Gervais Maradan, Bévillard, 726; 3. Maurice Lovis, Moutier, 716;

Cat. IV: 1. Jean-Pierre Lachat, Develier, 727; 2. Giovanni Pezzotti, Les Breuleux, 701; 3. Joseph Puglisi, Tramelan 700;

Cat. V: 1. Chantal Ackermann, Delémont, 679; 2. Suzanne Bajoni, Reinach, 659; 3. Christianne Baumann, Courrendlin, 653;

Cat. S.I: 1. Paul Herren, Lengnau 748; 2. Antonio Scarciglia, Delémont, 731; 3. Heinrich Dietrich, Bienne, 730;

Cat. S.II: 1. Vreni Studer, Berne, 702; 2. Marius Gagnat, Cornol, 678; 3. Martin Thomet, Courrendlin, 654;

Cat. Aïnés: 1. Robert Wagner, Mutterz, 400; 2. Denise Cornu, Delémont, 366; 3. Hans Iff, Bienne, 365;

La prochaine manche se déroulera au Centre sportif de Courroux du 28 mars au 9 avril. (ac)

# Les mains hors du pétrin!

## Assemblée des patrons boulangers-pâtisseries romands à Delémont

Les patrons boulangers-pâtisseries de Suisse romande réunis hier à Delémont s'apprêtent à affronter les défis économiques de l'an 2000 par une réforme de fond de leur association et une revalorisation du système de formation des apprentis.

Ce sont des patrons boulangers-pâtisseries réjouis qui se sont retrouvés hier dans les tout nouveaux locaux du Centre paroissial catholique de Delémont, réjouis parce que le pain regagne ses lettres de noblesse et que sa consommation augmente à nouveau sensiblement.

Toutefois il sied de «veiller au grain» et de rendre le métier et le goût de pain toujours plus attrayants. Le succès remporté par le nouveau «triopan» pain complet alliant les céréales traditionnelles à l'épeautre, encourage les hommes et les femmes de métier à persévérer dans la qualité et la diversité et à mettre en valeur la boulangerie artisanale par un service à la clientèle toujours plus personnalisé.

C'est Rodolphe Simon de Lajoux, Président du comité directeur de l'Association romande qui a accueilli hier les patrons boulangers-pâtisseries par des paroles encourageantes et néanmoins réalistes.

### FORMATION PLUS LONGUE

Présent à l'assemblée, le Président central de l'ASBPB, l'Association suisse des patrons boulangers-pâtisseries Amédée Biner, a rendu l'assemblée attentive à l'importance de la formation des apprentis qui ne doivent pas être utilisés comme de la main-d'œuvre à bon marché mais à qui il faut donner le goût du travail bien fait.



Le pain à nouveau reconnu comme nourriture de base essentielle... pour l'estomac et pour les yeux. (Photo Impar-Bigler)

Une enquête en cours sur le plan national révèle dans un premier sondage non encore définitif, que les patrons boulangers seraient favorables à une augmentation du temps de formation qui passerait de deux à trois ans pour les apprentis boulangers.

Chez les boulangers-pâtisseries, on trouve davantage de réticence à étendre la formation de trois à quatre ans. Une formation complémentaire qui donnerait le titre de contremaître aux boulangers-pâtisseries - sorte de pallier intermédiaire avant la maîtrise - ren-

contre un réel intérêt chez les gens de métier.

Pour Rodolphe Simon, l'argument qui tend à dire que si l'on augmente les exigences faites aux apprentis, l'on aurait de la peine à trouver des jeunes susceptibles de faire la formation, ne tient pas, bien au contraire.

### OFFENSIVE BLANCHE

L'Association romande compte 914 membres avec commerce (77 dans le Jura historique) auxquels il faut ajouter 170 succursales ou dépôts. C'est dans les cantons du

Valais et de Fribourg que l'on a vu la reprise la plus spectaculaire au niveau du nombre de nouvelles boulangeries ouvertes.

Pour Amédée Biner le temps est faste pour réagir positivement à la concurrence des grandes surfaces en lançant une offensive sur le même terrain soit en offrant constamment des produits frais et croustillants à la clientèle même si ceux-ci ont été surgelés avant cuisson. Une étude lancée par l'ASBPB est actuellement en cours pour étudier ce nouveau marché. GyBi

# L'Association des assistants sociaux a 20 ans

## Assemblée générale de la section jurassienne à Delémont

La section jurassienne de l'Association suisse des assistants sociaux (ASAS) fête cette année ses 20 ans. Forte d'une trentaine de membres, la section regroupe les assistants sociaux et éducateurs diplômés des six districts jurassiens.

L'Association dont les buts sont à la fois syndicaux et de reconnais-

sance de la profession regroupe exclusivement les diplômés de la profession. L'ASAS Jura compte un tiers de membres du canton du Jura et deux tiers du Jura bernois.

Avec la création du canton du Jura, les travailleurs sociaux et institutions jurassiennes se sont regroupés au sein de l'Association

jurassienne d'action sociale (AJAS) qui a été reconnue comme interlocuteur valable par le Gouvernement lors de consultation.

Il semble que cette association qui a gagné en efficacité ait quelque peu affaibli l'intérêt des assistants sociaux jurassiens pour militer au sein de l'ASAS bien que les buts soient très différents.

### FORMATION PERMANENTE

Présidee par Richard Kolzer du Centre contact de Tavannes, la 20e assemblée générale de la section jurassienne de l'ASAS s'est déroulée en présence d'une quinzaine de membres. La formation permanente prend une grande place dans la vie de l'association dont les membres sont toujours en quête d'une meilleure connaissance de l'être humain.

Plusieurs thèmes au programme pour 1989, parmi ceux-ci: une approche du quart monde; sensibilisation aux problèmes des victimes d'agressions sexuelles; informatique dans les Services sociaux etc. L'ASAS compte également intensifier ses relations avec le bureau romand de l'association, lancer une campagne d'adhésion à la section et fêter dignement ses 20 ans d'activité.

En fin de séance Olivier Jeannerat a capté l'intérêt de l'assemblée par la présentation de son travail de recherche réalisé pour l'obten-

tion du diplôme d'éducateur à l'Ecole de Fribourg.

«Jeux de mains, jeux de demain» est une recherche très personnelle dont quelques-uns des buts sont d'évaluer l'importance du toucher dans le développement de l'individu, d'élargir la notion du toucher pour lui permettre de sortir de son carcan de connotations sexuelles et de susciter une réflexion et un débat parmi les travailleurs sociaux notamment au sein d'institutions pédagogiques pour enfants. GyBi

### Nouveau comité

Le nouveau visage du comité de l'ASAS devrait se présenter ainsi: Président: Richard Kolzer du Centre contact de Tavannes, Membres: Marie-Lise Bangerter AS c/Boillat SA à Reconvilier - Christian Charpillod AS au Service social du Jura Bernois - Sylvia Veuve AS à Bellelay - Erica Mischler de Develier et Josette Bueche AS à l'Aide sociale du canton du Jura (sous réserve de l'approbation des autorités cantonales). GyBi



Educateur spécialisé Olivier Jeannerat a présenté son travail de diplôme «jeux de main, jeux de demain» aux travailleurs sociaux présents hier à Delémont. (Photo Impar-Bigler)

### FRANCE FRONTIÈRE

## Erreur de manipulation? Coiffeuse brûlée à Belfort

Une coiffeuse de Belfort, Armelle Fligitter, 22 ans, a été sérieusement brûlée par la réaction d'un mélange de deux produits apparemment incompatibles.

L'accident s'est déroulé alors qu'elle préparait la coloration des cheveux d'une cliente. Le

produit mélangé a fusé jusqu'au plafond et Armelle Fligitter a été aspergée au visage.

On ne comprend pas cette réaction. En effet, il pourrait s'agir d'incompatibilité des produits, mais en fait la coiffeuse avait l'habitude de ce genre de mélange depuis six ans. (ap)





**PRO SHOP**  
Sports Branchés

Jenna '89  
DE ROSNAY

Collection ligne de bain  
Maillots et accessoires  
dès Fr. 44.-

Les marques fun  
de l'été  
en vente chez

**PRO SHOP**  
Commerce 79 ☎ 039 26 52 61  
2300 La Chaux-de-Fonds

1986: 555 participants dont 75 dames  
1987: 815 participants dont 113 dames  
1988: 956 participants dont 137 dames  
1989: ??? Venez grossir le peloton et goûter à l'ambiance extraordinaire du TOUR DU CANTON DE NEUCHÂTEL

**TECN**



**LONGINES**  
TIMING



**1989**

**COURSE POPULAIRE EN 6 ÉTAPES**  
d'une longueur totale de 76 km

1. Mercredi 26 avril: Gorgier - Boudry
2. Mercredi 3 mai: Fenin - Marin
3. Mercredi 10 mai: Le Pâquier - Fontainemelon
4. Mercredi 17 mai: Môtiers - Les Verrières
5. Mercredi 24 mai: La Chaux-de-Fonds - Le Locle
6. VENDREDI 2 juin: Petit-Cortailod - Neuchâtel

Programmes: A disposition dans tous nos sièges ou en écrivant à BCN, case postale, 2001 Neuchâtel.

**Banque Cantonale Neuchâteloise**



00057

offres d'emploi

Nous engageons:  
**deux ouvrières**  
pour divers travaux variés à La Chaux-de-Fonds. Formation possible pour personnes réellement intéressées.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23 05 00 584

**ENTILLES SA**

Garage et Carrosserie  
Concessionnaire Peugeot-Talbot  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**mécaniciens en automobiles**

avec CFC, pour ses ateliers de La Chaux-de-Fonds et du Locle.

Faire offres ou se présenter sur rendez-vous:

Avenue Léopold-Robert 146  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 42 42 012006

L'heure d'un rendez-vous...



AVEC VOTRE AVENIR!

Pour des situations stables nous cherchons des

**horlogers complets régleuses**

Prenez contact au plus vite avec M. Ourny qui vous donnera de plus amples informations.  
A bientôt!

000975

23 63 83

**idealjob**  
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds

Entreprise de la branche immobilière à Neuchâtel engage pour le 1er juin ou date à convenir

**une secrétaire qualifiée**

Pour ce poste, nous demandons:

- quelques années d'expérience,
- connaissances du traitement de texte et de la sténographie,
- bilingue: français/allemand (avec connaissances d'anglais),
- bonne présentation
- facilité de contact.

Préférence sera donnée à personne ayant également des notions comptables.

Faire offres avec curriculum vitae et copies de certificats sous chiffres 91-137 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.



Personnalité affirmée, de bon niveau et d'un contact aisé, vous avez un esprit d'entreprise et possédez un sens aigu des responsabilités.

**PURCHASE MANAGER**

Horlogerie/Bienne et environs

Notre mandante est une entreprise suisse bien établie exportant ses produits dans le monde entier. Elle se trouve dans une phase d'expansion très soutenue. Sa marque est connue, ses produits réputés.

**Profil:** bonne connaissance technique ou commerciale de la branche horlogère. Expérience dans l'habillement de la montre, contact aisé avec ses fournisseurs suisses et étrangers. Apte à diriger le département des achats, motiver son personnel, développer le système informatique. Connaissance des langues française, allemande, anglaise, si possible de l'italien. Diposé à voyager en Europe et en Extrême-Orient.

Si cette offre vous séduit, prenez contact en téléphonant ou en adressant votre candidature en toute confidentialité, avec les documents usuels et photo à M. Jean-Pierre Fuchs, PersDevelop, SA pour le Développement du personnel, 1302 Vuflens-la-Ville, tél. 021/701 45 81. Vous serez rapidement et discrètement convoqué dans votre région.

**PERSDEVELOP**

SA POUR LE DEVELOPPEMENT DU PERSONNEL 1519

innovation printemps

La radio-réveil à un prix à sortir un ours de son sommeil: radio UTAX en OUC/OM à affichage digital. Réveil par la radio ou par un signal bourdonnant. Piles d'appoint en cas de coupure de courant. Design élégant en blanc. Fr. 29.90 seulement



**PRIX CHOC 29.90**

Pour commander 021/2019 20

En vente dans nos magasins ou tout simplement par téléphone. Dans le catalogue, page 766, art. 2.



**COUPON** Envoyez-moi gratuitement le tout nouveau catalogue Jelmoli à mon adresse:

Nom/Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_

13523

A envoyer à Jelmoli VPC, 8088 Zurich

003698



**CANTON DU JURA**

**Nouvel échec pour les médecins**  
Affaire Chételat: le Tribunal cantonal des Grisons leur donne tort

C'est une nouvelle porte qui se claque au nez des deux médecins delémontains impliqués dans l'affaire Chételat déjà tristement célèbre.

Les deux médecins impliqués dans cette affaire avaient à l'époque déposé plainte pour atteinte à l'honneur contre le Dr Brönimann qui fut le premier dénonciateur des graves lacunes qui ont conduit les deux chirurgiens à être récemment reconnus coupables par le Tribunal cantonal jurassien d'homicide par négligence.

Le Dr Rodolphe Brönimann, chirurgien retraité avait en 1985 envoyé une lettre aux parlementaires jurassiens attirant leur at-

tention sur l'affaire Chételat et qualifiant le comportement des médecins d'«indécent et de déplacé». Les praticiens incriminés déposèrent alors plainte auprès du Tribunal de district d'Unter-Tasna dans les Grisons, lieu d'où sont parties les lettres. Au printemps 1988, le Dr Brönimann est blanchi par le Tribunal grison et les deux plaignants écoupent de 5000 francs de frais de justice et de 10.000 francs d'indemnités à verser à la partie adverse.

Les deux médecins jurassiens font alors recours, recours qui vient d'être rejeté par le Tribunal cantonal des Grisons.

GyBi

**CARNET DE DEUIL**

**LE NOIRMONT.** - Cet après-midi à 14 h 30 auront lieu en l'église St.-Hubert, les funérailles de M. Louis Willemin enlevé à l'affection des siens des suites d'un tragique accident de la circulation.

Né le 12 novembre 1933 au Noirmont, 10e enfant d'une famille de 12 enfants, Louis Willemin accomplit sa scolarité dans son village natal et poursuivit ses études au collège Saint Charles à Porrentruy.

En 1958, il épousait Mademoiselle Simone Gigon issue d'une famille de dix enfants. Deux filles et un garçon vinrent égayer le foyer. Epoux attendri, il chérissait son épouse et ses enfants, ses deux petits-enfants dont il appréciait la présence le comblèrent de joie.

Louis Willemin se dévoua dans plusieurs sociétés notamment au FC et au Ski-Club. Ses collègues apprécièrent toute sa disponibilité et sa jovialité. (z)

**LE LOCLE**

**VIE POLITIQUE**

**Libéraux-ppn satisfaits**

Au terme des élections de ce week-end, le Parti libéral-ppn du Locle communique:

C'est avec satisfaction que les libéraux-ppn constatent qu'ils sont la seule formation politique du district qui laisse la place à des représentants des deux vallées (La Chaux-du-Milieu et Les Ponts-de-Martel).

En outre nous apprécions à sa juste valeur le recul du parti populiste qui n'atteint pas 10 % des suffrages. Seul l'apparementement (procédure que ce parti a toujours combattue) lui permet de

conservé un siège au législatif cantonal.

Les 22 et 23 avril prochains se déroulera l'élection complémentaire pour le Conseil d'Etat. Il va sans dire que Mme Marie-Françoise Bouille et M. Jean Claude Jaggi recueilleront l'appui des partis du centre-droite. Les libéraux-ppn, proches des idées défendues par le parti radical, soutiendront sans nuance nos deux candidats.

Pour le parti libéral-ppn du district du Locle: Jean-Daniel Rothen, président.

**Nouveau conseiller général**

Le Conseil communal communiqué que dans sa séance du 5 avril 1989 M. Jean-Claude Racine a été proclamé élu en remplacement de M. Stéphane Maître, démissionnaire. Ce changement intervient dans les rangs de Droit de parole. (comm)

**Pompes funèbres Arnold Wälti**  
Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64  
Jour et nuit - Cercueils - Transports  
Formalités - Prix modérés

**LE CLUB ALPIN SUISSE**  
Section  
La Chaux-de-Fonds  
a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de  
**Monsieur Edgar HIPPENMEYER**  
membre vétéran  
entré au CAS en 1936  
dont il gardera le meilleur souvenir.

**LES COMPAGNONS DU GAI MOLLET**

ont le triste devoir de faire part du décès de

**Madame Ida GAZES**

mère de Jacques, membre fondateur.

**L'Impartial**

Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.,**  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 211 135 - Téléc 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 285 852.  
Administration 039 - 281 419.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.516.

Régie des annonces: Publicitas  
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 293 476  
Le Locle ☎ (039) 311 442

**Rédaction:**

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.

Monde: Willy Brandt. - Suisse: à Berne Yves Pétignat. - Economie: Jacques Houriet. - Canton de Neuchâtel: Pascal Brandt. - La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum, Corinne Chuard, Irène Brossard, Denise de Ceuninck. - Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz. - Littoral: Jean-Pierre Aubry, Anouk Ortlieb, Catherine Roussy Wessner. - Val-de-Travers: Jean-Jacques Charrère. - Val-de-Ruz: Lise-Marie Evard. - Canton du Jura: Gladys Bigler. - Jura bernois: Dominique Egger. - Sports: Laurent Guyot, Georges Kurth, Renaud Tschoumy, Laurent Wirz, Julian Cerviño. - Magazine: Raymond Déruns, Mario Sessa. - Secrétariat régional nuit: Michel Déruns, Daniel Droz, Nicolas Bringolf.

**LES BRENETS**

Regardez l'heure qui finit, comme une source qui tarit, et la suivante comme une source qui naît.

Madame et Monsieur Gilbert Steffen-Perret, Les Brenets: Monsieur et Madame Philippe Steffen-Fantini et leur petite Joy, à Fehraltorf;

Monsieur et Madame Constant Zambelli-Perret, à Tolochenaz, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Henry Bezençon-Perret, à Goumoens-la-Ville, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Maurice PERRET**

enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 84e année.

Repose en paix cher papa, grand-papa et arrière-grand-papa.

LES BRENETS, le 11 avril 1989.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de LA CHAUX-DE-FONDS, vendredi 14 avril, à 10 heures, où le corps repose.

Domicile de la famille:  
M. et Mme Gilbert Steffen-Perret  
Rue Guinand-l'Opticien 2  
2416 Les Brenets.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**TRAMELAN**

Que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, et Dieu notre Père, qui nous a donné par sa grâce une consolation éternelle et une bonne espérance, consolent nos cœurs.

II Thessaloniens 2 : 16-17

Madame Edith Schneider-Bersot;

Monsieur Frédy Schneider, à Kriens, ses enfants et petits-enfants:

Madame et Monsieur Béatrice et Thomas Stalder-Schneider et leurs enfants, à Schüpfheim,

Monsieur Philippe Schneider, à Kriens,

Monsieur Christian Schneider, à Kriens;

Monsieur et Madame Lucien Schneider-Mathez, au Locle, leurs enfants et petits-enfants:

Madame et Monsieur Liliane et Claude De Bona-Schneider et leurs enfants, au Locle,

Monsieur Gilbert Schneider et son amie, à Cortaillod,

ainsi que les familles Bersot, Mathez, parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur William SCHNEIDER**

leur cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, dans sa 87e année, après de grandes souffrances.

TRAMELAN, le 11 avril 1989.

Home des Lovières.

La cérémonie funèbre, avant l'incinération, aura lieu jeudi 13 avril.

Rendez-vous à 13 heures au pavillon du cimetière de Tramelan où le corps repose.

Un culte suivra à l'église réformée.

Prière de ne pas faire de visite.

En sa mémoire, on peut penser au Home «Les Lovières», Tramelan, ccp 25-9189-2.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE COMITÉ DU 1er AOÛT DE LA CHAUX-DE-FONDS**

tient à rendre un dernier hommage patriotique et de reconnaissance à

**Edgar HIPPENMEYER**  
MEMBRE HONORAIRE

entré dans le comité en 1937. Edgar Hippenmeyer est resté fidèle aux principes démocratiques engendrés par le Pacte de 1291 qui permettent à notre Patrie de commémorer ses 700 ans de Liberté. Merci Edgar Hippenmeyer pour ton amitié et tes messages d'amour à l'endroit de tes concitoyens.

LE PRÉSIDENT

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**MONSIEUR MAURICE MAIRE**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elles les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LES PONTS-DE-MARTEL, avril 1989.

**AVIS MORTUAIRES**

**NEUCHÂTEL**

C'est dans le calme et la confiance que sera votre force.

Esaië 30: 15

Monsieur Paul Courvoisier, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, aux USA;

Monsieur Arnold Courvoisier, à Orvin, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;

Madame Bluette Ryser-Courvoisier, à Bâle, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame René Courvoisier-Droz, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Saint-Imier;

Monsieur et Madame Fritz Courvoisier-Frickart, à Neuchâtel, leurs enfants et petites-filles;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Fritz Calame,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**Charles-Henri COURVOISIER**

leur très cher frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 81e année, après une longue maladie.

2006 NEUCHÂTEL, le 10 avril 1989.  
(Home des Charmettes).

Le culte aura lieu à la chapelle du crématoire de Neuchâtel, jeudi 13 avril, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beaugard, Neuchâtel.

Adresse de la famille: M. et Mme Fritz Courvoisier  
rue Marie-de-Nemours 4  
2000 Neuchâtel.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**AIGLE**



Pourquoi si tôt?

Madame Anne Prétôt et ses fils Sébastien et Raphaël, à Aigle;

Madame Jeannette Prétôt, à La Chaux-de-Fonds;

Les familles Prétôt, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame André Cuenin, à Delémont;

Monsieur et Madame Yves Cuenin et leurs enfants, à Delémont;

Monsieur et Madame Claude Cuenin et leurs enfants, à Courroux;

Monsieur et Madame Eric Howald et leurs enfants, à Aigle,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont l'immense chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**Germain PRÉTÔT**

leur très cher époux, papa, fils, frère, beau-fils, beau-frère, oncle, parrain et ami, enlevé subitement à leur tendre affection des suites d'un accident, le 10 avril 1989, dans sa 44e année.

Messe en l'Eglise catholique d'Aigle, le jeudi 13 avril 1989 à 14 heures.

Honneurs à 14 h 45.

L'incinération suivra sans cérémonie à Vevey.

En lieu et place de fleurs, pensez à l'Hôpital d'Aigle, ccp 10-1535-4.

Domicile mortuaire: l'Hôpital d'Aigle.

Domicile de la famille: Madame Anne Prétôt, Le Fanal, Pré Yonnet 31, 1860 Aigle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**RENAN**

Repose en paix, cher époux, papa et grand-papa. Tu as fait ton devoir ici-bas.

Madame Cécile Bouele-Viatte;

Madame et Monsieur Michel Egli-Bouele;

Monsieur et Madame Claude Egli-Stauffer et leur fils Thierry;

Madame Gisèle Perrin-Egli et son fils Hervé,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**Georges BOUELE**

leur cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, qui nous a quittés dans sa 80e année.

La cérémonie a eu lieu le 11 avril 1989 dans l'intimité de la famille.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART CET AVIS EN TENANT LIEU.



IMPAR-SERVICE

Service du feu ☎ 118

Police secours ☎ 117

Val-de-Ruz

Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: relâche. Hôpital de Fleurier, ☎ 61 10 81. Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

Jura bernois

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Voïrol, ☎ 41 20 72. Ensuite, ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22. Médecins: (Bas-Vallon) Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42, Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10, à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Tramelan, cinéma Cosmos: relâche. Tramelan, Maison de Paroisse: troc de printemps, 14-15 h, pour enfants; 15 h 30-17 h 30, pour tous.

Médecins: Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

Bévilard, cinéma Palace: relâche.

Canton du Jura

Le Noirmont, cinéma: relâche. Les Breuleux, cinéma Lux: relâche. Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ 039/51 12 03.

Contrôle continu des installations de chauffage (degrés-heures hebdomadaires DH)

Semaine du 27 mars au 3 avril

- La Chaux-de-Fonds:	+ 9,6° (1404 DH)
- Le Locle:	+ 9,7° (1395 DH)
- Littoral neuchâtelois:	+ 12,9° (855 DH)
- Val-de-Ruz:	+ 13,2° (802 DH)
- Val-de-Travers:	+ 9,6° (1404 DH)

Renseignements: Service cantonal de l'énergie - Château 2001 Neuchâtel - ☎ 038/22 35 55

PROGRAMMES DE MERCREDI

RTN-2001

Radio neuchâteloise

Littoral: FM 98.2; La Chaux-de-Fonds, Le Locle: FM 97.5; Val-de-Ruz: FM 93.9; Vidéo 2000: 103.0; Coditel: 100.6; Basse-Areuse: 91.7; Le Landeron: 105.9; Saint-Imier: 103.7

- 6.00 Journal SSR
- 6.10 Couleur Café
- 6.45 Journal RTN
- 7.00 Journal SSR
- 7.45 Journal RTN
- 8.00 Journal SSR
- 8.15 Revue de presse
- 9.00 Claire à tout faire
- 11.00 Envoyez potage!
- 12.15 Journal RTN
- 12.30 Journal SSR
- 14.00 Micro passion
- 15.00 Secteur privé
- 16.30 Ticket Corner
- 18.00 Journal SSR
- 18.30 Journal RTN
- 19.00 Magazine culturel
- 20.00 Clapotis ou restos sportifs
- 24.00 Infos SSR
- 0.05 Couleur 3



Suisse alémanique

6.00 Bonjour. 7.00 Journal du matin. 7.15 Revue de presse. 9.00 Palette. 11.30 Club des enfants. 12.00 Magazine. 12.15 Journal régional. 12.30 Journal de midi. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 17.45 Actualités sportives. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport-télégramme et musique. 20.00 Spasspartout; divertissement. 21.00 Sport. 22.00 Music-Box.



France musique

7.07 Musique matin. 8.07 Gravures. 9.08 Le matin des musiciens. 12.07 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Concert: douze études dans le mode mineur pour piano, opus 39, de C.-V. Alkan. 14.00 La mémoire vive. 15.00 Portraits en concert. 17.30 Le temps du jazz. 18.00 Aide-mémoire. 18.50 Le billet de... 19.07 De vous à moi. 20.30 Concert. 23.07 Jazz club.



La Première

9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 12.30 Midi première. 13.00 Interactif; reflets. 14.40 Animalement votre. 15.30 Jeu. 16.10 Les histoires de l'Histoire. 16.40 Lyrique à la une. 17.05 Première édition, par Jacques Bofford, avec François Chalais. 17.30 Soir première. 19.05 L'espadrille vernie. 20.05 Atmosphères, par M. Caboche. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Nottuelle. 0.05 Couleur 3.



Fréquence Jura

6.30, 7.00 et 7.30 FJ-infos. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Feuilleton. 8.00 Concert: douze études dans le mode mineur pour piano, opus 39, de C.-V. Alkan. 11.00 L'info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.05 Plein tube. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Mille-feuilles. 19.00 Enfantsaies. 19.30 Francofolies. 20.00 Couleur 3.



Espace 2

9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Question d'aujourd'hui. 11.30 Le livre de Madeleine. 12.05 Entrée public; billet de faveur. 12.35 La criée des arts et spectacles. 13.00 Musimag. 14.05 Cadanza. 16.05 A suivre... 16.30 Appoggiature. 18.05 Magazine. 18.50 JazzZ. 19.30 Per i laboratori italiani. 20.05 Orchestre de chambre de Lausanne. 22.40 Démarge. 0.05 Notturmo.



Radio Jura bernois

8.20 Musique aux 4 vents. 9.00 Malice et bagatelles. 10.00 Derrière les murs. 10.30 Les histoires de M. William. 11.00 Kaléidoscope. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Actualités - Revue de presse. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.00 Musique aux 4 vents. 16.30 DJ time. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Rétro parade. 20.00 Top club.

La Chaux-de-Fonds

Musée des beaux-arts: 20 h, «Quelques problèmes de restauration en rapport avec la collection Junod», par C. Uhler et M. Stähli.

Club 44: 20 h 30, «Kenya, la terre africaine», ciné-conférence de M. Introia.

Bibliothèque Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu, 14-20 h, ma-ve, 10-20 h, sa, 10-16 h. Département audiovisuel, lu, 14-18 h, ma-ve, 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.

Bibliothèques des Jeunes: Prés.-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve, 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.

Pharmacie d'office: Versoix, Industrie 1, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera.

Hôpital: ☎ 21 11 91.

Cinéma

Corso: 21 h, Les accusés (16 ans); 18 h 45, Tequila Sunrise (16 ans).

Eden: 15 h, 18 h, 20 h 45, Rain Man (12 ans).

Plaza: 16 h 30, 18 h 45, 21 h, Les liaisons dangereuses (16 ans).

Scala: 16 h 30, 18 h 45, 21 h, Les aventures du baron de Münchhausen (pour tous); 14 h 30, La belle et le clochard (pour tous).

Le Locle

Bibliothèque des jeunes: lu-ve, 13 h 30-18 h, sa, 10-12 h.

Bibliothèque de la ville: lu à ve, 14 h 30-18 h 30, sa, 10-12 h.

Pharmacie d'office: Coopérative, jusqu'à 20 h, En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera. Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

Neuchâtel

Plateau libre: 22 h, Sue et Les Salamandres (spectacle humoristique).

Pharmacie d'office: Trésor, rue du Seyon, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

Cinéma

Apollo 1-2-3: 15 h, 17 h 30, 20 h 15, Rain Man; 15 h, 20 h 30, 17 h 45 (V.O. s/tr.), Faux-semblants; 15 h, 17 h 45, Je suis le seigneur du château; 20 h 30, Deux.

Arcades: 15 h, 18 h 30, 21 h, Mississippi Burning.

Bio: 15 h, 20 h 45, Working girls; 18 h 30, Tequila Sunrise.

Palace: 15 h, 18 h 30, (V.O. s/tr.), 20 h 45, Jumeaux.

Rex: 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, Mes meilleurs copains; 14 h 30, La belle et le clochard.

Studio: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Les liaisons dangereuses.

**Bungalows vacances au Tessin**  
Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 18.- par personne. Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano, ☎ 091/22 01 80.

**EMMAÛS**  
Fondateur l'abbé Pierre  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 99  
**OUVERTURE DU MAGASIN**  
Mercredi - jeudi - vendredi: de 14 heures à 18 heures  
Samedi: de 9 heures à 12 heures

**CONSULTATION JURIDIQUE**  
DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS  
La Chaux-de-Fonds: Serre 67  
Neuchâtel: avenue DuPeyrou 8  
Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes, chaque jeudi de 16 à 19 heures.

**CHROMACRON**  
La montre couleur-temps  
Fr. 280.-  
En exclusivité  
von gunten  
Av. Léopold-Robert 23  
☎ 039/23 50 44

**gastronomie**  
Un bon choix:  
**L'Ours aux Bois**  
Pour réserver:  
☎ 039/61 14 45

**NIKI'S DANCE**  
**Cours de danse pour débutants**  
mercredi 19 avril  
10 leçons de 20 à 22 h,  
Fr. 90.-  
(rock'n'roll, cha-cha-cha, samba, tango, valse, etc.)  
Renseignements: 039/26 80 42  
- Cours pour enfants lundi - mercredi à 18 h 30  
- Cours privés et avancés  
Nicole Lambrigger  
Ex-membre de l'équipe suisse  
Rue du Marché 4  
La Chaux-de-Fonds

**SUPER-REPRISE SUPER-REPRISE SUPER-REPRISE**  
**Offre de reprise**  
Nous vous donnons Fr. **100.-** (ou plus)  
de votre ancienne machine à café, quels que soient le modèle ou la marque, à l'achat d'une machine espresso entièrement automatique des marques  
jura TURMIX Seltis  
• Venez essayer leurs modèles au stand de dégustation du magasin FUST le plus proche  
• Machine disponible tout de suite: vous l'emportez et la payez plus tard par bulletin de versement  
**FUST**  
CUISINES ÉLECTROMÉNAGER LUMINAIRES  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039/26 68 65. Biemme, rue Centrale 36, 032/22 85 25.  
Brügg, Carrefour-Hypermarkt, 032/53 54 74. Marin, Marin-Centre, 038/33 48 48.  
Yverdon, rue de la Plaine 9, 024/21 86 15. Réparation rapide toutes marques, 021/20 10 10. Service de commande par téléphone, 021/22 33 37.

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**B R**  
Maîtrise fédérale  
**Plâtrerie-peinture**  
Isolation de façades, plafonds suspendus  
**Bernard Rööslì**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Bureau et atelier  
Rue Cernil-Antoine 14  
☎ 039/26 58 56  
☎ 039/26 54 54  
**MURFILL:**  
une peinture pour façade **GARANTIE 10 ANS**  
● Revêtement élastique (300% d'allongement)  
● Perméable à la vapeur  
● Etanche à l'eau  
● Haute résistance aux pluies acides  
● Idéal pour traitements des fissures  
● La plus employée des peintures, garantie 10 ans à La Chaux-de-Fonds  
● Plus de 60 réfections de façades réalisées en ville  
● S'applique à La Chaux-de-Fonds depuis plus de 12 ans  
● Aucune réclamation à ce jour  
Devis sans engagement.  
Service technique à votre disposition.

**L'âme existe-t-elle en dehors du corps?**  
Soirée d'information par ECKANKAR  
Jeudi 13 avril à 20 h 30  
Hôtel Moreau  
Avenue Léopold-Robert 45  
La Chaux-de-Fonds

**Hotelplan**  
Faites comme chez vous! S'il est un endroit où l'hospitalité et la qualité d'accueil ont encore leurs lettres de noblesse, c'est bien en Autriche. Aussi bien dans le Vorarlberg, qu'au Tyrol, qu'en Carinthie, qu'en Haute-Autriche, que dans le Burgenland ou que dans la province de Salzbourg, nous vous proposons un choix varié de pensions et d'hôtels soignés ou d'appartements de vacances. Demandez notre prospectus «Montagnes et lacs individuellement». Tél. 039/23 26 44.



**Suisse romande**

- 10.00 Demandez le programme!
- 10.05 Flo (série)
- 10.35 Cinq défis pour le président  
A l'ombre de la peur.
- 11.25 Petites annonces
- 11.30 Spécial cinéma  
Cinéma.
- 11.50 Petites annonces
- 11.55 Denis la malice
- 12.15 A cœur ouvert (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.15 Mademoiselle (série)
- 13.40 Dynasty (série)  
Marc.
- 14.30 Planquez les nounours!
- 14.50 Cyclisme  
(Suisse italienne)  
La Flèche wallonne, en direct d'Huy.
- 16.10 La croisière s'amuse (série)  
Ne m'appellez plus jamais Gopher.
- 17.00 C'est les Babibouchettes!
- 17.15 La bande à Ovide
- 17.30 Fifi Brindacier (série)  
Fifi fête Noël.
- 18.00 Flo (série)
- 18.35 Top models (série)
- 19.00 Journal romand
- 19.20 24 paquets
- 19.30 TJ-soir
- 20.05 A bon entendeur



**A 20 h 20**  
**Télescope**  
Mal dans sa tête ou la dépression nerveuse. D'après l'OMS, cent millions de gens en souffrent et une personne sur cinq sera atteinte au cours de son existence de l'une des formes de cette souffrance morale parfois si intolérable qu'elle conduit au suicide.  
Photo: Catherine Noyer, présentatrice. (R. Guidetti/tsr)

- 21.25 La belle et la bête (série)  
L'alchimiste.
- 22.20 TJ-nuit
- 22.40 Kans de sport
- 23.40 Bulletin du télétexte

**TCR Téléciné**

- 13.00 Shérif fais-moi peur (en clair)
- 13.50 Clémentine
- 14.30 Désillusions  
Téléfilm américain (1983, 120')
- 16.00 Histoires fantastiques  
Film fantastique américain de Steven Spielberg
- 17.45 Throb  
Série américaine
- 18.10 Les voisins (en clair)
- 18.35 Cliptonic (en clair)
- 19.00 La pluie d'étoiles (en clair)  
Jeu
- 19.30 Shérif fais-moi peur (en clair)  
Série américaine
- 20.24 Ciné-journal suisse (en clair)

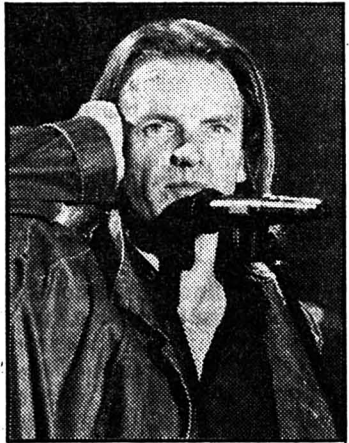


**A 20 h 30**  
**Frances**  
Drame américain de Graeme Clifford, avec Jessica Lange, Sam Shepard et Kim Stanley (1983, 139').  
Ce film plein de densité et d'émotion s'inspire de faits réels. Il retrace la personnalité troublante et l'itinéraire cahotique d'une star maudite par Hollywood

- 22.25 Ça restera entre nous  
Drame américain de Allan Burns, avec Mary Tyler Moore, Christine Lahti, Sam Waterson et Ted Danson (1987, 115')
- 0.10 La ménagerie de verre  
Comédie dramatique américaine de Paul Newman, avec Joanne Woodward, Karen Allen et James Naughton (1987, 134')

**France 1**

- 6.26 Une première
- 7.40 Club Dorothée matin
- 8.20 Télé shopping
- 8.55 Club Dorothée matin
- 11.00 Sab Rider (série)  
Le défi.
- 11.20 Club Dorothée matin  
Séquence animaux.
- 11.25 Symphonie (feuilleton)
- 11.55 Tournez... manège
- 12.30 Le juste prix
- 13.00 Journal
- 13.30 Météo - La Bourse
- 13.35 La ligne de chance (série)
- 14.30 Club Dorothée
- 17.55 Les rues de San Francisco (série)  
Le 3<sup>e</sup> âge se rebiffe.
- 18.45 Avis de recherche  
Avec Nadine de Rothschild.
- 18.50 Santa Barbara (feuilleton)  
Courtney s'excuse auprès de Pearl.
- 19.20 La roue de la fortune
- 19.50 Tirage du tac-o-tac
- 20.00 Journal - Météo
- 20.35 Tapis vert
- 20.40 Tirage du loto



**A 20 h 45**  
**Sacrée soirée**  
Avec Sting, Jacques Weber et Isabelle Aubret.  
Variétés avec Claudia Philips, Freiheit, Alain Manaranche, Dorothée (sous réserve), Frédéric Chateau, Philippe Swan, Samantha Fox, Pierre Bachellet (sous réserve).  
Photo: Sting. (tsr)

- 22.35 Ex-libris  
Expliquez-moi - Extérieur livre - Exploration.
- 23.45 Une dernière - Météo
- 0.05 Créateur's studio  
Hollywood  
Londres - Arles - Barcelone - Berlin-Est - Culte - Carte blanche - En avant.
- 0.30 Méaventures (série)  
Le rôle de sa vie.

**a2 France 2**

- 6.45 Télématin
- 8.30 Amouressement  
vôtre (feuilleton)
- 8.55 Croque matin
- 11.25 Alf (série)
- 11.55 Météo - Flash info - Tiercé
- 12.00 Les mariés de l'A2
- 12.30 L'arche d'or
- 13.00 Le journal
- 13.40 Météo
- 13.45 Falcon Crest (feuilleton)
- 14.10 Quoi de neuf, docteur? (série)
- 14.40 Chaud les glaçons
- 17.00 Drôle de planète
- 17.15 Graffitis 5-15
- 17.55 Les deux font la paire (série)
- 18.45 Des chiffres et des lettres
- 19.05 INC
- 19.10 Actualités régionales
- 19.30 L'appart (série)  
De la part de Jérôme.
- 20.00 Le journal
- 20.30 Météo



**A 20 h 35**  
**La lettre perdue**  
Téléfilm de Jean-Louis Bertucelli, avec Michel Galabru, Eva Darlan, Raphaëlle Spencer, etc.  
A la suite d'une lettre perdue, un homme vieillissant et solitaire entreprend une correspondance avec une petite fille malade, à la recherche d'un peu d'amitié, de courage et d'espoir.  
Photo: Raphaëlle Spencer. (a2)

- 22.05 Titres du dernier journal
- 22.10 Les grands criminels  
Pierrot-le-Fou ou le gang des tractions avant.  
Pierre Loutrel est né le 15 mars 1918 à Château-sur-Loir, dans la Sarthe. Ses premiers méfaits lui valent d'être affecté aux bataillons d'Afrique.
- 23.05 24 heures sur la 2
- 23.25 Météo
- 23.29 Soixante secondes  
Avec Françoise Giroud.
- 23.30 Figures  
Avec Jean-Michel Folon.

**FR3 France 3**

- 8.00 Victor  
Cours d'anglais.
- 8.15 Amuse 3
- 12.00 12/13
- 13.05 Les aventuriers du Pacifique (feuilleton)  
La princesse des forçats (2<sup>e</sup> partie).
- 13.30 Une pêche d'enfer
- 14.00 Montagne
- 14.30 Cherchez la France
- 15.00 Questions du gouvernement à l'Assemblée nationale



**A 17 h 05**  
**Amuse 3**  
Petit ours brun - Ulysse 31 - Pollen - Signé Cat's Eyes.  
Photo: Petit ours brun. (fr3)

- 18.02 Drevet vend la mèche
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 19.10 Actualités régionales
- 19.58 Denver, le dernier dinosaure
- 20.05 La classe
- 20.30 L'Indiade ou l'Inde de leurs rêves  
Pièce d'Hélène Cixous, avec les comédiens de la troupe du Théâtre du Soleil.
- 22.20 Soir 3
- 22.45 Océaniques
- 23.35 Musiques, musique  
Extrait du *Magnificat* du 8<sup>e</sup> ton, de M. Corrette, interprété par A. Isoir.

- Demain à la TVR**
- 9.15 Demandez le programme!
  - 9.20 Flo
  - 9.50 Planquez les nounours!
  - 10.40 La belle et la bête
  - 11.35 A bon entendeur
  - 11.55 Denis la malice
  - 12.20 A cœur ouvert
  - 12.45 TJ-midi

**Suisse alémanique**

- 16.15 DRS nach vier
- 17.00 Spielfilmzeit
- 17.45 Gutenacht-Geschichte
- 17.55 Wer Hass sät...
- 18.55 Tagesschau-Schlagzeilen DRS aktuell
- 19.30 Tagesschau - Sport
- 20.05 Zeitspiegel
- 21.00 Übrigens
- 21.10 Das Schicksal der Titanic
- 22.05 Tagesschau
- 22.25 Sport
- 23.10 Die Nächte einer schönen Frau (film)

**ARD Allemagne 1**

- 15.30 Frauengeschichten
- 16.00 Die Trickfilmschau
- 16.15 Die Spielbude
- 17.15 Tagesschau
- 17.25 Regionalprogramm
- 20.00 Tagesschau
- 20.15 Karambolage
- 21.55 Im Brennpunkt
- 22.30 Tagesthemen
- 23.00 Nana Mouskouri in Athen

**Allemande 2**

- 16.00 Wind in den Weiden
- 16.15 Logo
- 16.25 Hals über Kopf
- 16.55 Heute
- 17.10 Tele-Illustrierte
- 17.40 Matlock
- 19.00 Heute
- 19.30 Gläserne Schwingen und Schleuderzunge
- 20.15 Kennzeichen D
- 21.00 Fatman
- 21.45 Heute-Journal
- 22.10 Kontext
- 22.40 Der Bauch des Architekten

**Allemande 3**

- 8.15 Bewegung macht Spass
- 8.30 Telekolleg II
- 9.00 Schulfernsehen
- 16.30 Die elektrische Gitarre
- 17.00 Avanti, avanti
- 17.30 Telekolleg II
- 18.00 Sesamstrasse
- 18.30 Das Geheimnis des 7. Weges
- 18.55 Das Sandmännchen
- 19.00 Abendschau
- 19.30 Schlaglicht
- 21.00 Südwest aktuell
- 21.15 Heute in...
- 22.15 Sophie kann's nicht lassen  
Film von R. Murphy.

**Suisse italienne**

- 14.50 Ciclismo
- 17.30 Per i bambini
- 18.00 Gli amori di d'Artagnan
- 19.00 Attualità sera
- 19.45 Telegiornale
- 20.20 Il commissario Kress
- 21.25 Nautilus
- 22.15 TG sera
- 22.35 Mercoledì sport
- 23.55 Flash teletext

**RAI Italie 1**

- 14.00 Stazione di servizio
- 14.30 Il mondo di Quark
- 15.00 Scuola aperta
- 15.30 Novocento
- 16.15 Big!
- 18.05 Zuppa e noccioline
- 19.05 Santa Barbara
- 19.50 Che tempo fa
- 20.00 Telegiornale
- 20.30 Speciale malattia droga
- 22.30 Linea diretta
- 23.00 Telegiornale
- 23.10 Appuntamento al cinema
- 23.15 Mercoledì sport
- 24.00 TG 1-Notte
- 0.15 Dopo mezzanotte

**5 La Cinq**

- 14.30 K 2000
- 15.35 Les Schtroumpfs
- 16.00 Les aventures de Teddy Ruxpin
- 16.25 Le tour du monde de Lydie
- 16.50 Les quatre filles du D<sup>e</sup> March
- 17.05 Cathy, la petite fermière
- 17.35 Dessin animé
- 18.05 En route pour l'aventure
- 18.30 Bouvard et C<sup>o</sup>
- 18.50 Journal images
- 19.00 Simon et Simon
- 19.57 Le journal
- 20.30 L'échiquier de la mort
- 22.25 Les faux jumeaux (téléfilm)
- 24.00 Le minuit pile
- 0.05 Les polars de la Cinq

**FILM DU SOIR**

**Frances**

En 1931, à l'âge de dix-sept ans, Frances Farmer (Jessica Lange) fait déjà scandale en publiant une nouvelle sur «la mort de Dieu».

Plus tard, alors qu'elle étudie le théâtre, elle remporte un voyage à Moscou. L'opinion publique se dresse contre elle, y compris sa mère (Kim Stanley), en la taxant de communiste.

A Hollywood, on lui propose un contrat et elle tourne son premier film. Elle épouse un jeune premier, retrouve ensuite un journaliste (Sam Shepard) depuis longtemps amoureux d'elle et continue de susciter toutes sortes de scandales qui ne sont pas du goût d'Hollywood.

Elle se voit progressivement confinée à des rôles sans intérêt et commence une lente descente aux enfers...

● Télécinéromandie, ce soir à 20 h 30

Avec vous dans l'action  
**L'Impartial**

**À PROPOS**

**Mal dans sa tête**

Une cyclone qui arrache tout; se sentir hors du temps, de l'espace avoir envie de se coucher dans un ravin; une souffrance telle qu'on se taperait la tête contre les murs; un abandon des qualités personnelles remplacées par une prise de possession par les défauts; ne plus pouvoir supporter qu'on nous dise sembler avoir bonne mine: telles sont quelques-unes des déclarations faites dans «Télescope» par des dépressifs qui s'en sont, parfois provisoirement, sortis mais dont on devine la souffrance morale plus encore que physique, sous-jacente. J. A. Cornioley, réalisateur, Catherine Noyer et Yves Daccord, journalis-

tes, signent ce «Mal dans sa tête». Les équipes bien rodées de la TV romande possèdent le talent de proposer des émissions solides avec des moyens restreints, mais qui ne sont tout de même pas nuls. Evoquer la dépression, c'est recueillir des témoignages de malades ou d'anciens malades, car il s'agit bien d'une maladie qui peut se soigner même si c'est parfois difficile, c'est les compléter en s'adressant à des spécialistes, c'est enfin assurer l'unité de l'ensemble. Pour ce faire, deux moyens sont à disposition: le montage qui assure l'ordre et la cohésion de l'émission, les liai-

sons de présentation faites par Mme Noyer qui évolue dans un décor géométriquement plaisant, s'exprime parfois en marchant, ce qui n'est pas indispensable mais pas nuisible non plus. C'est ainsi que les témoignages individuels soulèvent des problèmes auxquels répondent les spécialistes, en une sorte de dialogue bien organisé par le montage. On apprend qu'on compterait cent millions de dépressifs dans le monde entier, et pas seulement dans les pays riches, qu'une personne sur cinq risque une dépression grave dont on dit qu'il ne faut pas la confondre avec un coup de «blues» — quelle diffé-

rence? Mais le genre télévision — inventaire refait surface, avec les chapitres sur les dépressions d'adolescents et celle du troisième âge. Cela frôle la dispersion. Une fois les traitements évoqués, la conclusion de Catherine Noyer apparaît maladroite. Elle cite des créateurs de génie qui furent tous dépressifs et qui, peut-être, ont tiré de cet état leur force créatrice. Voilà qui risque de donner un sentiment de marginalisation aux non-créateurs dépressifs tellement plus nombreux.  
Freddy LANDRY  
● TSR, ce soir à 20 h 20 (reprise lundi 17 à 14 h 35)

**À VOIR**

**Galabru peut aussi nous faire pleurer**

Parce qu'il nous a tant fait rire, que ce soit dans la série des «Gendarmes», dans «La cage aux folles» ou dans les guignolades de Claude Zidi ou Georges Lautner, on oublie que Michel Galabru peut aussi nous faire pleurer. Il nous le prouve dans «La lettre perdue», charmant téléfilm de Jean-Louis Bertucelli. Dans cette histoire tendre, il est Alberto, un restaurateur de tableaux vieillissant à la vie tranquille et solitaire, dont les voisins n'apprécient pas tou-

jours le tempérament bourru. Mais voilà qu'un jour la vie du bonhomme va être transformée par une lettre perdue. Cette lettre, il l'a ouverte par mégarde. Elle lui a été distribuée par erreur au milieu de son courrier. Elle émane d'une petite fille de six ans, Isabelle, atteinte d'un cancer et qui s'ennuie. Alberto, bouleversé, veut remettre la lettre à son destinataire mais les parents de Frank ont déménagé sans laisser d'adresse. Aussi, il res-

taurateur décide-t-il de répondre lui-même à Isabelle en se faisant passer pour Frank. Pour que sa lettre apparaisse comme plus crédible, il va même jusqu'à imiter l'écriture maladroite des enfants. Paris dans un engrenage, Alberto va voir sa vie complètement bouleversée car il lui faut maintenant trouver les posters et autres babioles que souhaitait recevoir Isabelle. Il lui envoie aussi des poèmes, des lettres de plus en plus émouvantes et affectueuses. Il

s'est complètement investi dans le personnage qu'il a inventé. Dans l'immeuble, ses voisins commencent à le trouver de plus en plus bizarre voire gênant. Il est en effet troublant qu'un homme de son âge passe son temps à échanger des posters ou des vignettes avec des gamins dont il pourrait être le grand-père... (ap)  
● A2, ce soir à 20 h 35



# L'énergie grise cette inconnue

De tout temps l'homme a eu besoin d'énergie pour vivre: il y a environ un million d'années, l'homme de la préhistoire consommait, sous forme d'énergie alimentaire exclusivement, 3000 kilo-calories (soit l'équivalent de 3,5 kWh) par jour et par personne. Dans le monde industrialisé d'aujourd'hui, la consommation brute d'énergie rapportée par habitant et par jour se monte à 150 000 kilo-calories (soit 175 kWh par jour et par habitant): en un million d'années, l'homme a augmenté ses besoins en énergie d'un facteur 50.

Pour comprendre l'évolution dans le temps des besoins en énergie de l'humanité, rappelons les principales périodes historiques:

**La période préhistorique** est caractérisée par une activité humaine limitée à la chasse, la pêche et la cueillette; jusqu'à 10 000 ans avant notre ère, les besoins énergétiques de l'être humain sont entièrement couverts par la nourriture et représentent environ 3,5 kWh par jour et par personne.

**La période agro-pastorale** voit l'apparition de l'agriculture: l'homme a domestiqué l'animal. Il commence, dans ses activités, à utiliser des formes d'énergie «extérieures» comme le bois et la force animale. Son niveau de consommation d'énergie passe alors, au début du 15e siècle, à 17,5 kWh par jour et par personne.

**La période artisanale**, allant du début du 15e siècle jusqu'en 1750, est témoin de progrès technologiques importants qui

débouchent sur l'apparition de petites machines actionnées par du charbon, de l'eau ou du vent: la consommation d'énergie atteint à la fin de cette période la valeur de 30 kWh par jour et par habitant.

**La période industrielle**, nous emmène jusqu'en 1950. Dans les techniques énergétiques, un nouveau vecteur a été découvert: le pétrole. De nombreuses inventions technologiques, comme par exemple l'apparition de machines frigorifiques aux environs de 1880, ont largement contribué au développement de grandes industries. Au cours de ces deux siècles, le niveau de consommation énergétique dans le monde industrialisé a presque triplé pour atteindre, dans les années 1950, le niveau de 80 kWh par jour et par habitant.

**La période post-industrielle** a vu, comme caractéristique prépondérante, l'apparition des ordinateurs: cette évolution a permis, dans les pays industrialisés, l'ex-

Energie directe	kWh	%
Chauffage	30 000	33.3
Transport individuel	20 000	22.2
Eau chaude sanitaire	2600	2.9
Electricité		
● Cuisson	1600	1.8
● Lavage (linge et vaisselle)	1000	1.1
● Froid (réfrig. et congél.)	900	1.0
● Lumière	400	0.4
● Appareils ménagers	500	0.6
<b>Total énergie directe</b>	<b>57 000</b>	<b>63.3</b>
<b>Energie grise</b>		
Amortissement énergétique		
● de l'habitation (50 ans)	8000	8.9
● de la voiture (7 ans)	7000	7.8
Matériaux d'emballage	1500	1.7
Autres biens et services	16 500	18.3
<b>Total énergie grise</b>	<b>33 000</b>	<b>36.7</b>
<b>Total</b>	<b>90 000</b>	<b>100.0</b>

plation du secteur tertiaire (les services: banques, assurances, information,...). On constate qu'en moins de 40 ans, le niveau de consommation d'énergie du monde industrialisé s'élève à 175 kWh par jour et par habitant!

### ÉNERGIE GRISE DANS UN MÉNAGE

Toute personne, sensibilisée ou pas aux problèmes de l'énergie, peut avoir facilement connaissance de sa consommation d'énergie directe: le décompte de chauffage qu'elle reçoit de sa gérance chaque année lui indique la quantité de mazout nécessaire pour assurer le confort thermique dans son appartement; de même pour le transport individuel, la quantité d'essence utilisée pour le véhicule est connue par le fait que le consommateur réalise lui-même l'achat du carburant.

par Christian TRACHSEL  
Ingénieur-physicien

Par contre, il est beaucoup plus difficile pour le consommateur de connaître sa consommation d'énergie sous forme indirecte, lorsqu'il recourt aux transports publics (train, tram,...) seul l'aspect financier lui est connu (le prix du billet). Le coût énergétique de la prestation reçue est quant à lui pratiquement impossible à déterminer. De même lorsque l'on achète un produit fini (alimentation, électroménager,...) il est excessivement difficile de se faire une idée de la quantité d'énergie qu'a exigé la préparation de ce produit.

C'est cette partie d'énergie «cachée» qui est communément appelée **énergie grise**: par définition, il s'agit de l'énergie utilisée pour la fabrication d'un bien (produit fini) ou la mise en œuvre d'un service (transport public p.ex.).

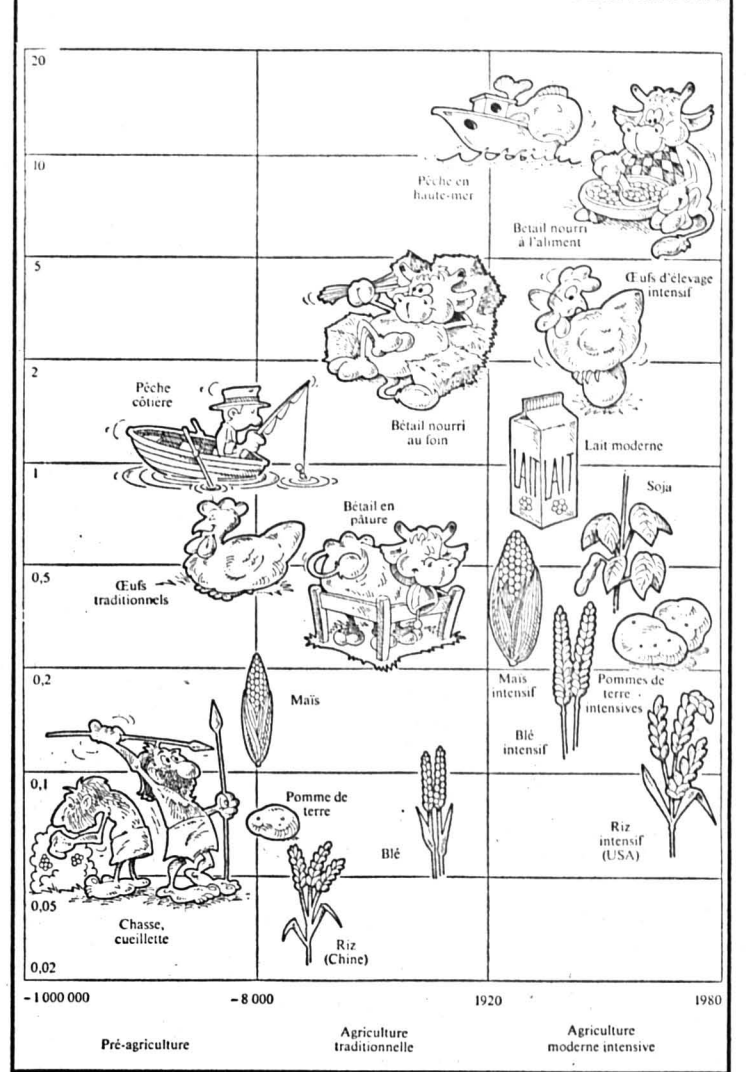
Le calcul de cette grandeur pour tout produit particulier doit considérer l'extraction des matières premières, les proces-

sus de fabrication, le montage, le stockage, la distribution et la vente du produit.

Ce genre de calcul est extrêmement complexe à réaliser et il faut signaler ici que tous les chiffres présentés dans cet article doivent être considérés comme des ordres de grandeur!

Une étude très intéressante, récemment publiée par les Forces Motrices Bernoises, dresse un bilan énergétique annuel au niveau d'un ménage suisse de 4 personnes en différenciant les parts d'énergie consommées sous formes directe et indirecte: on voit alors que la proportion d'énergie grise est proche de 40% du total!

CALORIE D'ÉNERGIE GRISE UTILISÉE PAR CALORIE ALIMENTAIRE PRODUITE



## Matériaux d'emballage

Actuellement en Suisse, chaque habitant «produit» environ 1 kg de déchets ménagers par jour dont 30% sont constitués de matériaux d'emballage! L'importance de ce volume mérite que l'on s'attarde quelque peu sur le contenu en énergie grise de ce type de produit. L'office fédéral de la protection de l'environnement a réalisé en 1984 une étude particulièrement détaillée et complète concernant le bilan écologique des matériaux d'emballage: pour une grande variété de ces produits, on découvre dans ce rapport la consommation en matière première et en énergie ainsi que la charge sur l'environnement occasionnés par leur fabrication.

Le tableau ci-dessous montre les besoins en énergie grise pour la fabrication d'une tonne des

matériaux d'emballage les plus courants:

- Les faits marquants ressortant de ce tableau sont les suivants:
- le papier neuf blanchi exige environ 5 fois plus d'énergie pour sa fabrication par rapport à du papier recyclé,
  - l'aluminium est le matériau d'emballage courant qui est de loin le plus énergivore,
  - en sachant que la répartition moyenne annuelle des déchets d'emballage par habitant en Suisse est de 58 kg de papier et carton, 25 kg de verre, 20 kg de matière plastique et 5 kg de fer blanc, on en déduit un contenu en énergie grise de 1500 kWh (équivalent à 150 litres de mazout) par année et par habitant pour les seuls déchets d'emballage ménagers!

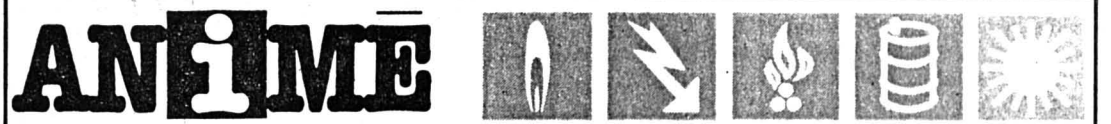
Matériaux	kWh/tonne
Verre recyclé à 43%	2100
Verre non recyclé	2800
Papier recyclé	4500
Fer blanc	7600
Carton	7600
PVC (chlorure de polyvinyle)	16 700
Polyéthylène	20 600
Papier blanchi	22 000
Polystyrène	22 900
Aluminium	72 450



La production de mets surgelés et l'utilisation d'un four à micro-ondes pour réchauffer ces mets sont d'importantes sources de création d'énergie grise. (Photo Gerber)

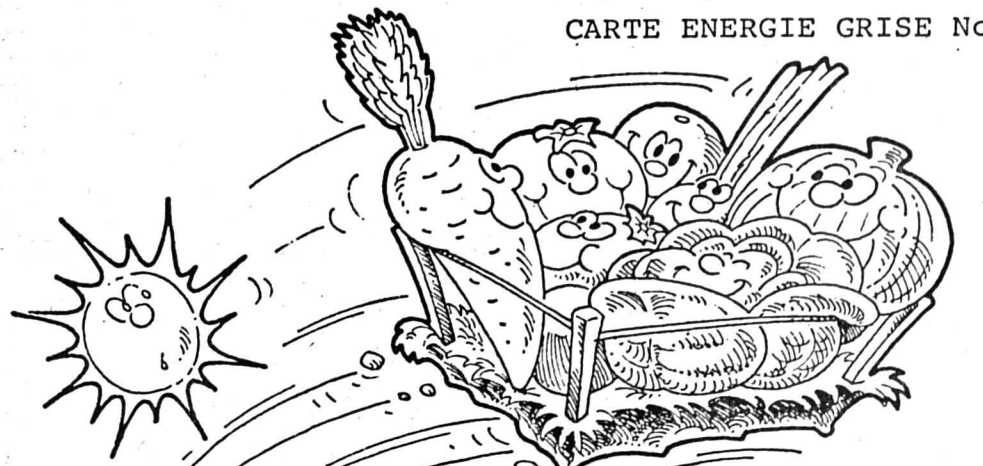
## Energie grise et aliments

L'association neuchâteloise ANIME (Association Neuchâteloise d'Information en Matière d'Énergie) a publié dans le courant 1988 un jeu de cartes d'information traitant du sujet **ENERGIE GRISE** (ces cartes peuvent être obtenues auprès de ANIME, case postale 45, 2000 Neuchâtel). L'une d'entre-elles aborde le sujet de l'énergie grise dans la production alimentaire: on y découvre des informations très intéressantes quant à la quantité d'énergie mise en œuvre dans l'agriculture moderne pour la production d'une calorie alimentaire de source animale ou végétale.



Association Neuchâteloise d'Information en Matière d'Énergie case postale 45 2000 Neuchâtel 7

CARTE ENERGIE GRISE No 3



ÉVOLUTION DE LA PRODUCTIVITÉ DE L'AGRICULTURE (cas de la France) (quintaux par hectares)

	1820	1905	1948	1977
Céréales	7,5	12,4	15,6	41,3
Pommes de terre	55	84	112	224
Vin	16	36	32	58

Une autre conséquence, moins connue, de cette évolution est la diminution de l'efficacité énergétique de l'agriculture: la quantité d'énergie (souvent fossile) nécessaire pour produire une calorie d'énergie sous forme d'aliments n'a cessé de croître comme le montre le tableau suivant.

### ENERGIE GRISE ET ALIMENTS

Comme on le sait les aliments ont comme fonction principale d'apporter au corps l'énergie dont il a besoin pour fonctionner.

Depuis les débuts de l'agriculture, il y a environ 10 000 ans, l'homme consacre toujours davantage d'énergie à la production de son alimentation.

Au début, et actuellement encore dans les régions ayant conservé les méthodes de culture traditionnelles, l'énergie utilisée l'était sous la forme de bois, de déchets, de traction animale et de travail humain.

Aujourd'hui, dans les pays pratiquant la culture intensive, l'énergie est utilisée sous la forme de travail mécanique, d'engrais, d'herbicides, de pesticides, d'irrigation et de transport. Aux Etats-Unis on a estimé qu'en moyenne les aliments, lors des opérations de production, de préparation et de distribution parcouraient environ 2000 km.

Le passage de la culture traditionnelle à l'agriculture industrielle s'est manifesté, entre autres, par une augmentation considérable de la productivité par rapport à la surface cultivée (en termes de quintaux à l'hectare).

On a estimé que la production de 1 kg de maïs aux Etats-Unis suivant les méthodes intensives exigeait l'équivalent de 150 g de pétrole, alors qu'avec les méthodes traditionnelles pratiquées au Mexique 10 g suffisaient.

Le contenu d'énergie grise varie évidemment selon la nature du produit alimentaire. En Suisse, on estime par exemple que le contenu d'énergie grise de 1 kg de viande ou de produits laitiers est d'environ 17 kWh, alors que 1 kg de légumes ne «contiennent» que 1,2 kWh d'énergie grise.

Par un comportement lucide, en favorisant les produits locaux, naturels, simples et surtout en choisissant des protéines végétales (céréales) plutôt qu'animales, le consommateur conscient pourra indirectement influencer la consommation énergétique globale.